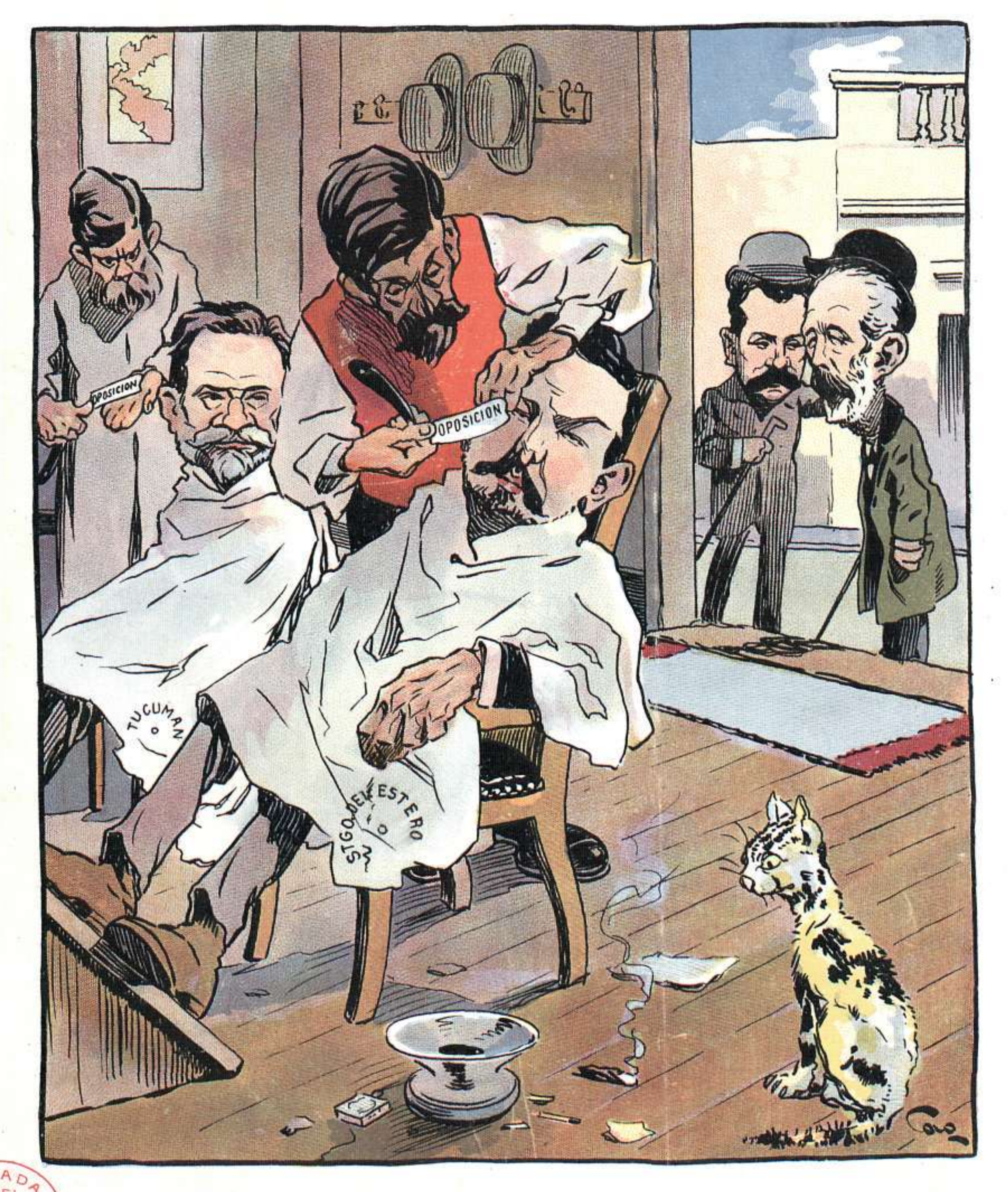
CARAS Y CARETAS

AÑO VIII — BUENOS AIRES, 6 DE MAYO DE 1905 — N.º 344

DE LOS ESCARMENTADOS...



—Cuando las barbas de tu vecino vieres pelar, echa las tuyas á remojar.

SPORTS

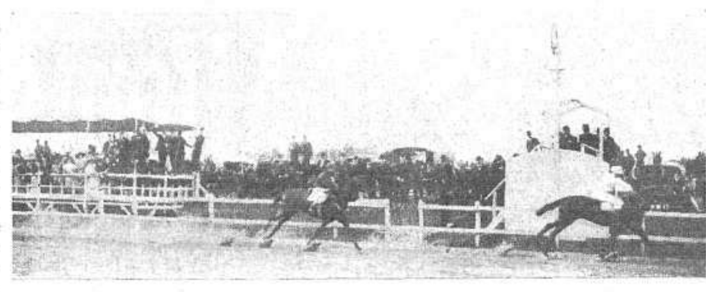
El serio encuentro tan ansiosamente esperado, tuvo más bien final cómico, á juzgar por las manifestaciones con que el público acompañó el galope de Old Man en los últimos tramos de la carrera; pero en los sportsmen de verdad, seguramente bajo la satisfacción que les causaba el triunfo de un ejemplar extraordinario de la raza caballar, como el eximio producto del Haras Viejo, habrá quedado, después de correrse el premio «Otoño», una tristeza producida por un gran desencanto, porque, si bien es cierto que entre los apasionados por el noble sport hípico, no pueden existir mezquinos sentimientos que deseen la derrota del caballo de los señores Luro, también es cierto que todos quieren que caballos capaces de aproximársele, puedan encontrarse en condiciones de librar lucha, que sea honrosa para el vencido y de más legítimo orgullo para el vencedor.

"Mandarin", ganador del premio "Ecurie Dollar"

"La Veine", ganadora del premio "Stud Don Gonzalo"

"Old Man", ganador del clásico "Otoño"

"Gay Simón", único caballo que corrió con "Old Man"

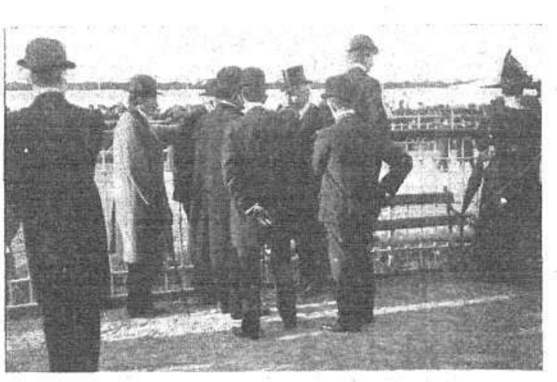


El clásico "Otoño". — La llegada

¡Vengan en buena hora muchos Pippermints, pero vengan con ellos las Partículas y los Pimientos siempre vencidos, pero tras luchas titánicas generadoras de sanos entusiasmos!

Es indiscutible que Gay Simón ha descendido, que atraviesa un mal momento, pero esto no es causa para que se le desconozcan sus grandes méritos, que ojalá pueda ponerlos en evidencia nuevamente si se produce en él el mejoramiento rápido que alcanzó el año pasado.

Por otra parte, el clásico «Otoño» ha sido una justificación para Morales, pues en él se ha probado que no perdió el clásico «América» con caballo de sobra, como se suponía. Mañana se disputará el clásico «Ramón Biaus», que ha reunido elementos de primer orden aunque un tanto eclipsados por la presencia de la que hasta hoy es astro de primera magnitud: Sylvia. Pueden dar interés á la prueba Primera Tiple, Simonetta, Nebulosa, Sombra y España, pero es casi imposible que puedan arrebatarle el triunfo á la invicta hija de Simonside.



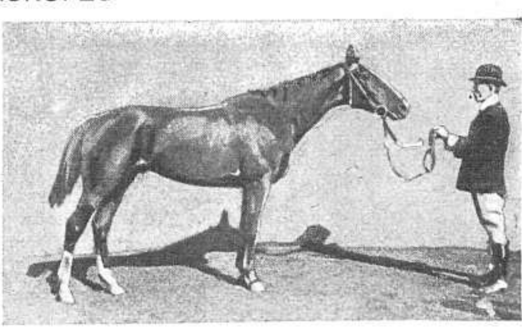
El doctor Villanueva con un grupo de amigos

Los tres handicaps correspondientes á las carreras cuarta, sexta y séptima, son dificilísimas pruebas, sobre todo la sexta que ha reunido á un crecido número de veloces en la distancia de 1.300 metros. Tan difícil es que Peligroso y Celso que estaban anotados con 62 y 61 kilos respectivamente, fueron declarados forfaits.

Son nuestros favoritos:

1.ª carrera: La Veine.
2.ª » Tizona.
3.ª » Fray Mocho.
4.ª » Leviathan.
5.ª » Sylvia.
6.ª » Rápida.
7.ª » Misterio.

Gran Premio Nacional de Liverpool.—El rey inspeccionando su caballo Moifaa en el paddock



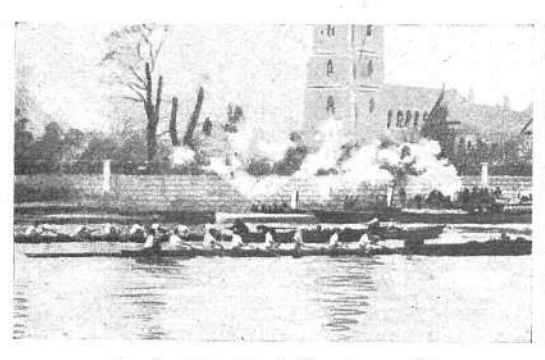
Kirkland, ganador del premio

El último gran premio nacional de Liverpool ha sido ganado por un caballo francés, Bucherón. Hasta ahora, desde que existe esta importante prueba jamás había logrado triunfar en ella un campeón francés; este año el viejo Bucherón de Mr. de Songeons, ha tentado la aventura con un éxito que no es más que el glorioso coronamiento de una perseverante carrera. Desde 1897, este caballo, hijo de Chalet, está en la brecha. El año último corrió 15 veces sin éxito; he aquí que ahora, conquista la victoria en los siete mil doscientos metros del gran nacional de Liverpool, que es una de las pruebas decisivas del sport universal. Eduardo VII no falta jamás á esta prueba que ganó en 1900 con Ambush II; este año había jugado especialmente al vencedor del año anterior, Moifaa, favorito tres meses antes de la carrera; pero no pudo montarlo.

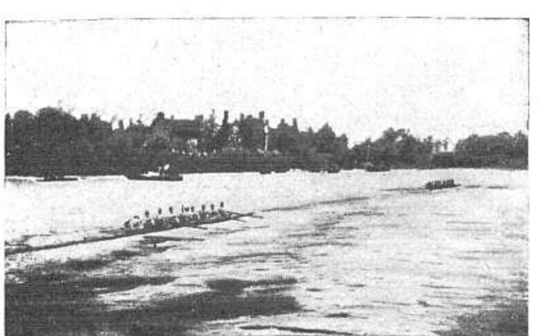
Phoenix, por Royal Hampton y Saint Theodora, ganador del premio Juigné (20.000 fr.) reservado á los inéditos

—Los premios de Guiche y de Juigné, pruebas reservadas á los animales de tres años que se disputan el triunfo en dos mil metros, han sido ganados este año por Avanti el primero y por Fénix el segundo. Avanti cubrió la distancia en 2m.14'4/5 y Fénix en 2m.13'4/5.

—En Mónaco, con asistencia del príncipe Alberto y del príncipe reinante de Bulgaria, se inauguró el 2 de abril la exposición de botes automóviles. Es esta exposición un lote de botes, por todo concepto notable, permitiendo juzgar los grandes perfeccionamientos obtenidos por estos aparatos: los cascos deben ser este año un tema de importantes estudios, porque ya no es solamente el motor el que concentra la atención de los constructores, sino la mejor utilización de su fuerza en las líneas del casco.

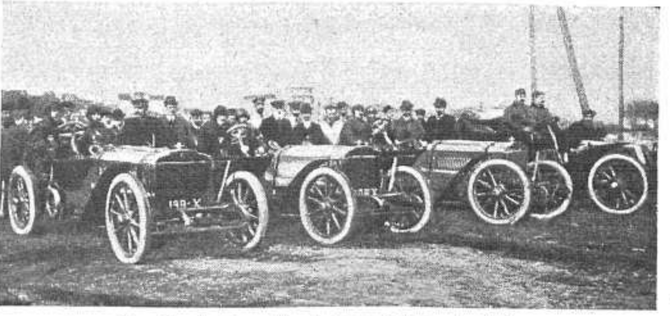


Regatas Oxford-Cambridge.—La partida



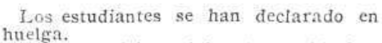
La llegada: Oxford vencedor

Mónaco.—La exposición de botes automóviles



Copa Gordon-Bennett.—Preparando los automóviles

HUELGA DE ESTUDIANTES. FALLECIMIENTO DEL GENERAL CAVERO



Los estudiantes saliendo del ministerio de Fomento después de haber conferenciado con el ministro

Los estudiantes se han declarado en huelga.

Una disposición ministerial estableciendo la prelación de las asignaturas y prohibiendo terminantemente la simultaneidad en los exámenes, ha sido la causa de la huelga. En la protesta actual los estudiantes han adoptado una táctica distinta de la seguida en otras ocasiones semejantes.

Pacíficamente, sin acudir á medios violentos, los estudiantes expusieron sus quejas y sus deseos, de la razón que les asistía y del derecho con que pedían la derogación de un decreto que les perjudica grandemente é impide el avance rápido en sus carreras.

—Ha fallecido en Zaragoza el señor don Francisco Cavero, una de las figuras más caballerescas de las guerras civiles.

Caudillo del ejército de don Carlos, era, por su nobleza y generosidad, fué generalmente estimado.

La comisión directiva del movimiento

El general carlista don Francisco Cavero

INAUGURACIÓN DE LA GRUTA DE LOURDES EDIFICADA EN EL VATICANO

El Vaticano, el antiguo palacio de los papas y hoy en realidad su único territorio independiente, ya célebre por los recuerdos históricos que á su recinto y á sus estancias van unidos, por su incomparable museo que encierra las más grandes maravillas de la antigüedad clásica y del Renacimiento italiano, por sus tesoros y por sus jardines, cuenta ahora entre sus dependencias otra obra notable. La gruta de Lourdes, fidelísima y artísticamente reproducida en los dominios de la sede pontifical.

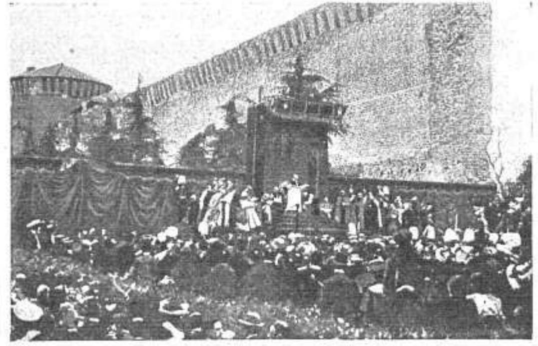
Le ha tocado á Pío X incluir entre las maravillas del Vaticano este nuevo edificio de la fe, dando su consagración motivo para una gran ceremonia religiosa en que actuó el pontífice desarrollando todo el esplendor del ceremonial pontificio. Después de la gran misa, completando la función, el obispo de Treves, hizo el panegírico de la milagrosa Virgen y el elogio de la nueva fábrica, contestándole Pío X con una sentida y serena alocución en que se manifestó con las características del sacerdote, que en él son quizás más predominantes que las del pontífice.

La concurrencia, numerosísima y escogida, contribuyó á dar alta significación social al acto.

La gruta ha sido erigida en los jardines del palacio papal y reproduce fidelísimamente aquella de Lourdes en que la buena Virgen de los enfermos se le apareció á la injenua Bernadette; el vaticano ha realizado así una verdadera evocación del lugar consagrado por la fe y la esperanza de tantos creyentes que van á buscar ante aquellas rocas la salud ó el consuelo.

Reproducción exacta de la gruta de Lourdes edificada en los jardines del Vaticano

Inauguración de la gruta por S. S. Pio X



S. S. Pio X pronunciando una alocución contestando al obispo de Treves

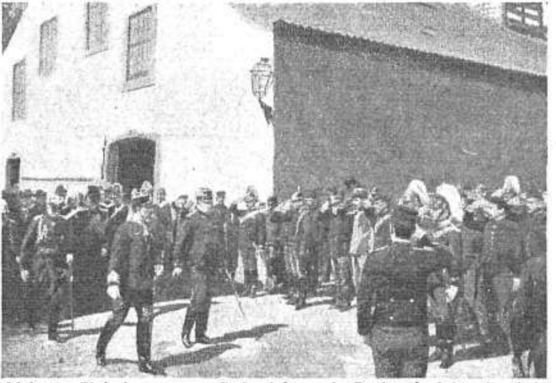
EL VIAJE DEL EMPERADOR DE ALEMANIA

Guillermo II al desembarcar en Tanger

Dirigiéndose á la legación de Alemania

Después de haber visitado á su paso á Lisboa, el día 31 de marzo á las once y media de la mañana efectuó su desembarco en Tánger el emperador Guillermo II, con gran séquito. En el muelle lo esperaban el tío del sultán y los notables. La comitiva se dirigió á la legación alemana. En el camino, el kaiser fué muy aclamado. En dicha legación recibió al cuerpo diplomático. De Tánger partió Guillermo II á Gibraltar, donde su estancia fué también muy breve.

Esta brevedad de la visita del inquieto emperador á Marruecos, tan contradictoria con la trascendencia que la diplomacia y la opinión europea habían dado á su viaje, ha sido objeto de muchos comentarios.



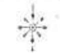
Lisboa.—El kaiser acompañado del rey de Portugal visitando el 4° regimiento

Lo cierto es que la estadía de S. M. Guillermo en Tánger no alcanzó á durar dos horas. Según la prensa francesa, el soberano germánico había hecho saber que sólo abandonaría la cubierta del «Hamburgo» para entrar «en territorio alemán», aludiendo así con la ficción de la extraterritorialidad á su propósito de encaminarse directamente á la embajada alemana, como lo hizo. Parece que, esforzándose en desmentir la significación contraria á la política francesa atribuída á su viaje, solicitó la presencia del oficial francés que manda las tropas de Tánger y sostuvo con él cordial entrevista.

Tiendа San Juan

:: :: EL ESTABLECIMIENTO MÁS IMPORTANTE DEL PAÍS :: ::

Y EL MEJOR SURTIDO EN ARTÍCULOS DE PRIMERA CALIDAD

CIBRIÁN Hnos.  **ALSINA Y PIEDRAS**

Buenos Aires

CONFECCIONES

para señoras, señoritas y niñas

Tenemos el surtido más completo que se presenta en esta capital, siendo todos nuestros modelos las últimas creaciones de las mejores casas de París

SURTIDOS EXTRAORDINARIOS

— EN —

Géneros para Vestidos, Sedas, Panas, Terciopelos, Guarniciones, Mercería, Cinturones, Perfumería, Guantes, Artículos de punto, Ropa blanca para señoras y niñas.

Grandes Tailleres de Confecciones sobre medida para señoras y niñas.

Corte sastre y fantasía.

N.° 5519. **CAPA CAVOUR** de paño, con tres esclavinas y vivos de paño con pespuntes, forro de seda, modelo gran novedad, colores gris, castor, beige, marrón y negro . . . **$ 48.–**

Alfombras

hechas y por metros

TENEMOS EL SURTIDO MÁS EXTENSO EN CLASES Y ESTILOS

Cortinados, Doseles, Stores, Brise-Brise, Visillos y Carpetas, Hules para piso, Chuces y Espartos.

Frazadas de pura lana

PRECIOS DE FABRICA

Frazadas porteñas

140 x 185	$ 6 —
155 x 200	" 7. —
170 x 215	" 8. —
185 x 230	" 9 50
215 x 260	" 10.95

Frazadas de clase especial

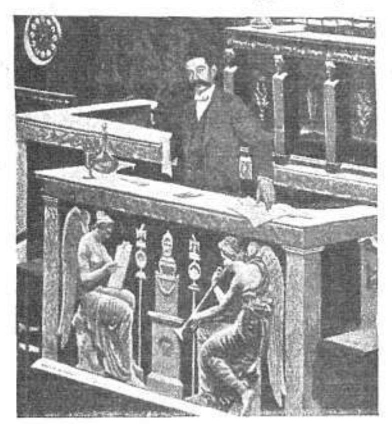
70 x 100	$ 2.25
100 x 140	" 3.85
140 x 185	" 7. —
155 x 200	" 8. —
170 x 215	" 9 —
185 x 230	" 10 50
215 x 260	" 11.95

Frazadas clase extra

140 x 185	$ 8.50
170 x 215	" 11. —
215 x 260	" 14.—

GRATIS y libre de porte, mandamos á quien lo solicite, nuestro nuevo **GRAN CATÁLOGO GENERAL** con 220 páginas de texto y multitud de grabados: contiene precios y descripciones de las novedades para Otoño é Invierno.

La separación de la iglesia y el estado.—El París que desaparece.—Accidente ferroviario.

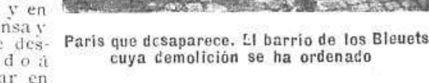


M. Arístides Briand, exponiendo el proyecto de separación de la iglesia y el estado

El proyecto de separación de la iglesia y el estado, sigue siendo el asunto del día.

Se trata de algo que afecta hondamente grandes tradiciones é intereses populares, políticos y sociales. Nada de extraño tiene, pues, que los debates de la cámara apasionen intensamente los ánimos concentrando la atención sobre las alternativas de la gran batalla que se disputa entre las antiguas creencias de la vieja Francia y los ímpetus del espíritu nuevo, de la política radical tan enérgicamente iniciada por el gabinete Combes y que el ministerio Rouvier se muestra decidido á imponer en la práctica, contra todas las resistencias y empeños.

El proyecto ha soportado hasta ahora sin mengua de su integridad fundamental, todas las alternativas del debate en el parlamento y en la prensa y parece destinado á triunfar en definitiva. Nuestro grabado presenta en la tribuna á Arístides Briand, una de las personalidades que con mayor relieve han actuado en la discusión, y cuyo nombre quedará sin duda vinculado al recuerdo de este famoso asunto.



París que desaparece. El barrio de los Bleuets cuya demolición se ha ordenado

—El París clásico, el París de los grandes recuerdos históricos y literarios, el consagrado por las páginas del romanticismo y por las bizarrías de la bohemia va desapareciendo siempre.

Cada día algún pintoresco pedazo de él se desmorona á impulsos de la piqueta demoledora del progreso, que quiere renovación á pesar de todo, tocándole esta vez el turno al barrio de los Bleuets, uno de los rincones característicos del París antiguo.

Accidente en la vía férrea de Sceaux á Arceuil

CIGARRILLOS
REINA VICTORIA
XXX

LA ORGANIZACION REVOLUCIONARIA EN RUSIA

L. Melchine, escritor revolucionario encerrado en la fortaleza de Scheilersbourg

Catalina Breschkovskaja, que ha sufrido 22 años de deportación en Siberia

Jorge Plekhanoff, leader del partido socialista democrático

Fué allá por el año 1893 que los obreros rusos formaron en San Petersburgo el primer núcleo federativo bajo el título de «Unión de combate para la emancipación de las clases obreras». Como las asociaciones similares nacidas desde 1891, ésta no se interesaba en ser muy numerosa, porque cuanto más miembros, mayor era el peligro de la traición; debe tenerse en cuenta que la ley rusa considera ilícitas estas asociaciones. En los primeros tiempos la «Unión de combate» contaba con 150 á 200 afiliados, todos ellos activísimos agitadores, y llegó á manejar un presupuesto de 20.000 rublos. Un número considerable de obreros, estudiantes y aún muchas damas del gran mundo, de ideas liberales, contribuían al sostenimiento de la sociedad

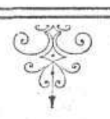
РЕВОЛЮЦІОННАЯ РОССІЯ
ОСВОБОЖДЕНІЕ
KURYEREK
Gazeta Ludowa
ПОСЛѢДНІЯ ИЗВѢСТІЯ
PRZEDŚWIT
ИСКРА
DO BOJU
ВПЕРЕДЪ

Principales órganos de la prensa clandestina revolucionaria de Rusia

Revolucionarios deportados en Siberia

CARO Hnos. y Cía

Precio Fijo



Sastrería y confecciones para hombres, señoras, jóvenes, niños y niñas
Sombrerería, Camisería, Zapatería, Bonetería, Corbatas, Artículos de viaje, etc.

GRANDES NOVEDADES

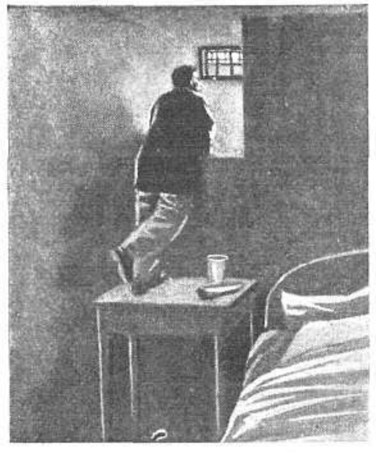
Inmenso surtido en todos los departamentos

Artículo	Descripción	Precio
Carrick	para señora, de paño, en varios colores, con lindo bordado, á........	**25.00**
Tapado	para niña, de paño, en varios colores, á.......	**16.00**
Vestido	para señora, estilo sastre, en cheviot azul, á.	**28.50**
Vestido	para ñiña de blusa cerrada, con pollera tableada, de casimir, á........	**12.00**
Sobretodo	para hombre de rica vicuña, forro de lana, á $ 26; con forro de seda, á...........	**40.00**
Sobretodo	para niño ídem ídem forro, lana, á $ 16; con forro de seda, á.....................	**28.00**
Traje	para hombre, de casimir, á..........................	**17.50**
Traje	para niño de blusa cerrada, de casimir á................	**2.50**

144-CALLE ARTES-144
BUENOS AIRES

879-SAN MARTIN-885
ROSARIO

Pidan Catálogo Ilustrado


El pintor ruso Evthzwizky en la fortaleza de Pedro y Pablo

mediante subscripciones que se solicitaban bajo el pretexto de ayudar á algún pobre artista, una familia desgraciada ó un estudiante moribundo de tisis.

El objeto de la Unión era realmente procurar el mejoramiento de la situación material de los artesanos, obteniendo salarios más elevados, jornadas de trabajo menos largas y alojamientos más higiénicos. La política se discutía muy poco ó nada. En 1896-97, la Unión organizó la primera huelga de San Petersburgo, á la que se adhirieron 30.000 hombres; este éxito demostró el poder de la unión de los obreros y ganó á la asociación un número siempre creciente de partidarios. En 1898 el partido socialista-democrático ruso estaba formado y tres años después todas las secciones de la antigua «Unión de combate» eran simples comités de este partido.

Máximo Gorki paseando por los alrededores de Riga acompañado de la señora M. su fiel colaboradora

En fin, después de 1900, se bajo el nombre de «socialismo revolucionario» se constituyó un partido oculto extremadamente poderoso, no tanto por el número como por las condiciones intelectuales y morales de sus adherentes.

El grupo de acción directa de este partido es netamente terrorista; á la espera de la revolución social y política que no puede consumarse sino por la acción de la multitud, cuya educación va haciendo mediante una propaganda admirablemente organizada, este grupo ha preparado la caída del zarismo por la supresión violenta de los individuos que, en el régimen burocrático, han actuado como personificaciones más nefastas.

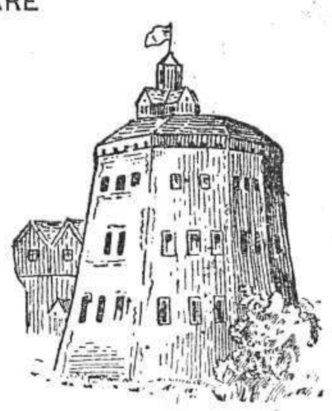
Cementerio de deportados políticos en Jakontsk

Todos los atentados sensacionales cometidos desde 1900, son su obra; y si Wahl y Obolenski lograron escapar á la muerte por la torpeza de sus agresores, las muertes de Bagaliepoff, Sipiaguine, Baydanavick, Plehwe y el gran duque Sergio han tenido una influencia enorme sobre el desarrollo de la crisis.

El partido ha ido poniéndose, en realidad, á la cabeza del movimiento á medida que ha ido imponiéndose y generalizándose la idea de que sólo la violencia popular se impone á la violencia burocrática.

EL HOMENAJE Á SHAKESPEARE

Busto de Shakespeare

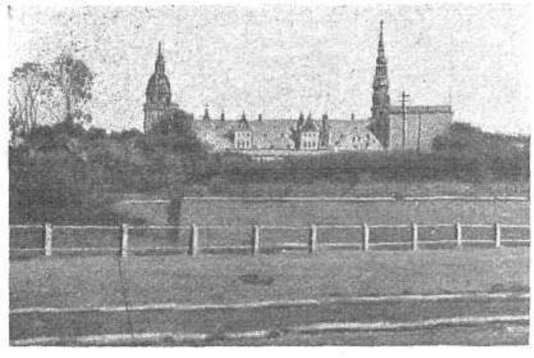

Teatro de Shakespeare

El periodismo universal ha dedicado este año una semana al aniversario de Guillermo Shakespeare, el mayor poeta dramático del mundo y cuyos pocos datos biográficos conocidos no tenemos á que repetir, pues bien están en la memoria de todos los que de letras se ocupan. Nosotros nos asociamos también al homenaje periodístico con unas cuantas notas curiosas é informativas. Ilustran, pues, esta página seis curiosos grabados, tres de los cuales se refieren al propio Shakespeare y los otros tres á Hamlet, el héroe de su más afamada trajedia, como es el Quijote el héroe de Cervantes y Segismundo el de Calderón.

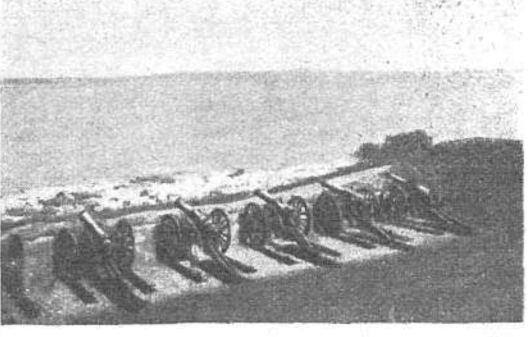
Las que se refieren á Hamlet representan dos aspectos del legendario castillo de Elsinor, sitio en que se desarrolla la trajedia del príncipe de Dinamarca. La vista del castillo es tomada de una fotografía actual. Hoy no lleva el nombre de Elsinor sino el de Kronborg y está restaurado desde el siglo XVII. Sin embargo, la segunda vista, la que nos muestra la plataforma, menos los cañones, parece hallarse conforme á la descripción de la trajedia; allá, sobre el Sund y mirando las costas de Suecia. En ella, según el poeta, se le apareció al príncipe danés el fantasma de su padre y le reveló el secreto de su horrible asesinato. La tercera vista es la tumba del mismo Hamlet, auténtica ó no, como la de Julieta y Romeo de Verona, pero á la que van anualmente miles y miles de viajeros ingleses á soñar y punguear algún pedazo de piedra ó de yerba que llevan con ingenuo y respetuoso entusiasmo á su lejano *home*, mientras que

La casa de Shakespeare

L·T·Piver.
10. Boulevard de Strasbourg
PARIS
PARFUM
Le Trèfle Incarnat
SUAVE TENACE DÉLICAT
FLORAMYE
ASTRIS
DERNIÈRES CRÉATIONS
SAFRANOR
AZUREA
CORYLOPSIS DU JAPON
LAIT D'IRIS



El castillo de Elsinor

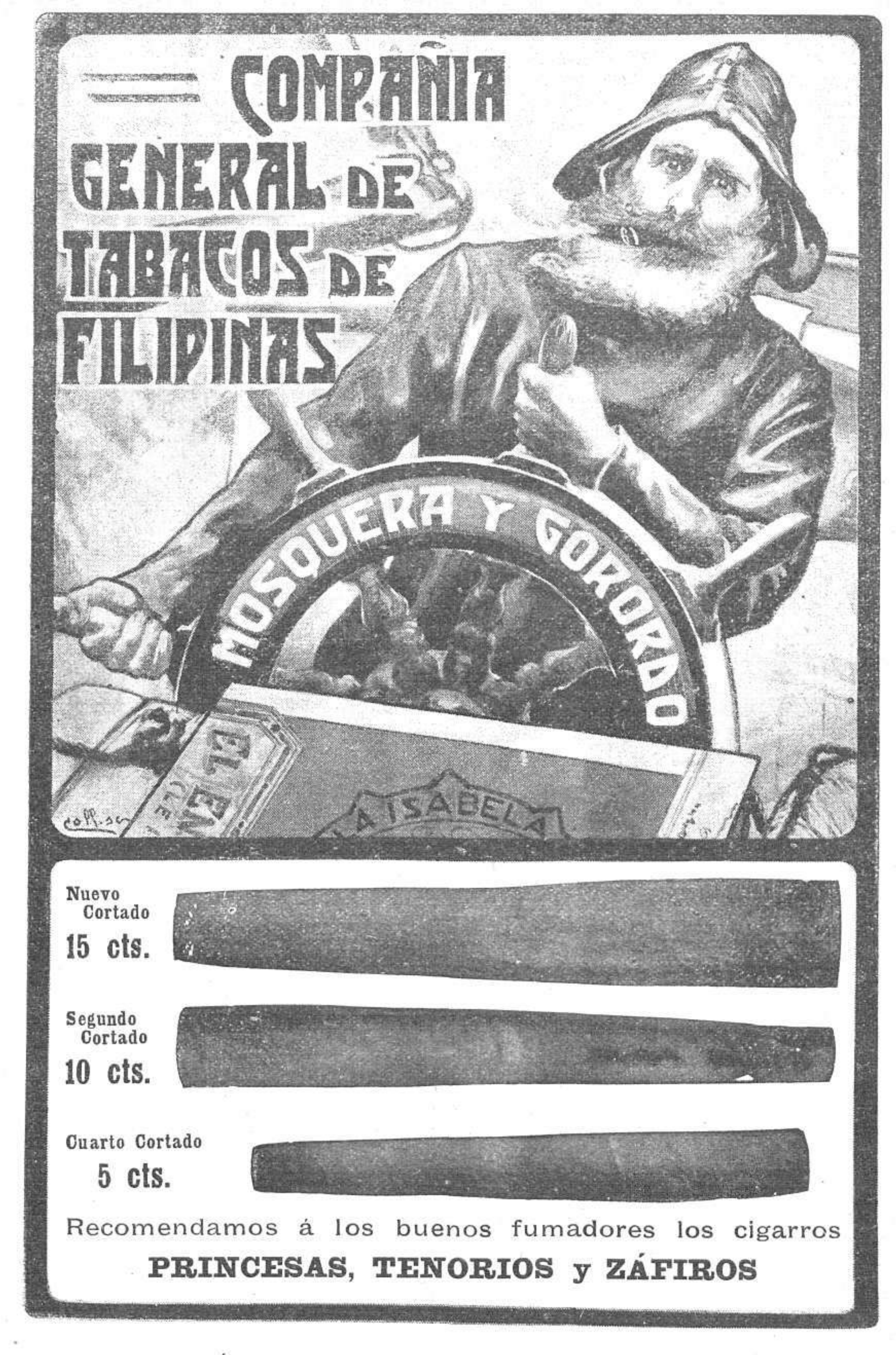


Plataforma del castillo de Elsinor con cañones del siglo XVIII

los burlones dinamarqueses guiñan el ojo, y no se dan por entendidos. Los grabados que se refieren al poeta mismo son: su casa en Straford sobre el Avon, según se restauró en 1864, pues sabido es que la furia puritana no respetó aquella memoria del gran poeta que además de haber escrito para el teatro, había vivido y muerto en la religión católica. El segundo es un facsímile de un grabado de la época, que nos da un traslado de la curiosa arquitectura del famoso teatro del Globo, que fué cedido en parte al poeta por el rey Jacobo, y que techado de paja fué incendiado en 1613, sin que, á pesar de estar de bote á bote, hubiera que lamentar ninguna desgracia personal.

Tumba de Hamlet

Algún tiempo después del incendio del teatro del Globo, Shakespeare se retiró á su pueblo natal, donde vivió tranquilamente hasta que murió el 26 de abril de 1616, á los cincuenta y dos años de edad, el mismo aniversario de su nacimiento y ¡curiosa coincidencia! el mismo día que moría en España, Miguel Cervantes Saavedra. El tercer grabado representa el busto del gran poeta trágico inglés tal como está en su tumba, sobre la que se lee este curioso epitafio, debido al mismo Shakespeare y que traducido significa: Buen amigo, por amor de Jesús, guárdate de remover las cenizas aquí encerradas; bendito sea el hombre que respete estas piedras, y maldito aquel que mueva mis huesos.



Únicos agentes é importadores en la R. Argentina:

485, Belgrano - MOSQUERA & GORORDO - Buenos Aires

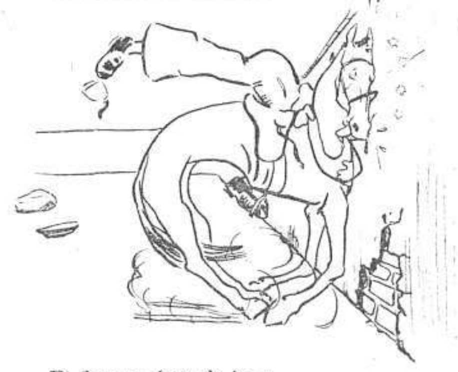
CABALLERÍA DE MARINA

(COMO SE LAS MANEJA UN MARINERO EN TIERRA)

Como la piensa correr
toma un pingo de alquiler.

Sale luego tan campante
manejando por delante.

Sin que reine temporal
vuela en popa el animal.

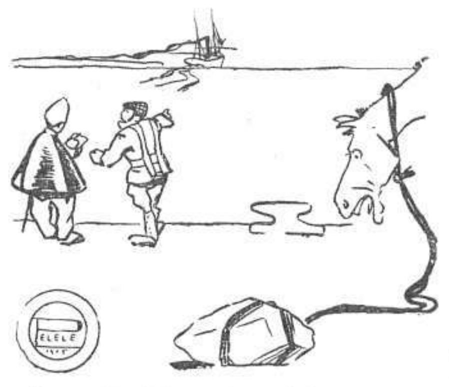


El flete es duro de boca
y contra una pared choca.

Marinero antes que todo
de fondear busca el modo.

Con su invento muy ufano
sigue viaje el buen cristiano

Y al hallarse junto al puerto
echa el ancla con el *muerto*.



Se marcha al buque en un bote
y deja en tierra un calote.

Dib. de Pelele.

A la Ciudad de México

ESQUINA FLORIDA Y CUYO — BUENOS AIRES

PALETOT paño para niñas, cuellos *con recorte del mismo,* cuello y puños de terciopelo y botones dorados, sin forro. Colores: castor, marino, verde.

Edades:	4	6	8	10
Precios:	12.50	13.50	14.50	15 50
Edades:	12	14	16	18
Precios:	16 50	17 50	18 50	19.50

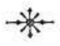
FIESTAS MAYAS

ACTUALMENTE
Exposición Especial

DE

CONFECCIONES

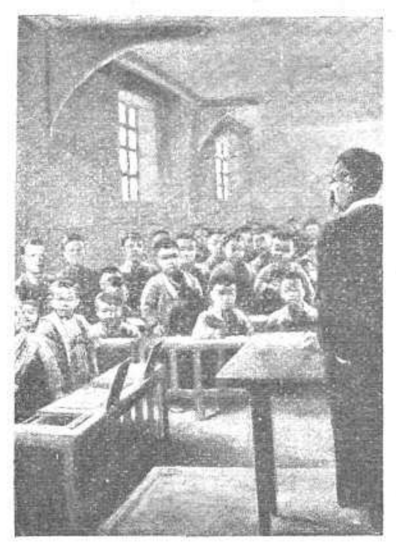
VESTIDOS, SOMBREROS, GÉNEROS para VESTIDOS, SEDERÍAS,
:: :: ADORNOS, BONETERÍA :: ::



OCASIONES

Rifleros	homespum, adornados con cinta y hebilla............	**2.75**
Blusas	veloutine de algodón, con cuello plegado, adornadas con un galón	**2.90**
Batones	veloutine, de algodón con un cuello plegado..........	**4.50**
Estola	de piel siberiana, en negro y marrón, 12, 8.50 7.50, 5.90.....	**4.75**
Vestido	vigoureux de lana, corte de última moda, todo forrado..	**22.—**
Paletot	paño, forma elegante, puños y cuello terciopelo, todo forrado polonesa..............................	**22. —**
Paletot	zibeline con recorte de paño sin forro, EXCEPCIONAL	**22.—**
Paletot	paño bordado, cuello y puño terciopelo....................	**35.—**

PIDAN el Catálogo general de **OTOÑO é INVIERNO**. Se manda GRATIS



Patriotismo japonés. Alumnos de una escuela primaria que declararon en clase no haber comido porque los padres destinaron á la guerra los recursos de que ese dia disponian.

El patriotismo japonés.—En una escuela primaria cerca de la ciudad de Kobe, el maestro ordenó que se pusieran de pie los alumnos que no habían desayunado esa mañana. Resultó que 60% de los chicos estaban en ese caso. Al preguntarles por la causa de su ayuno, le contestaron que sus padres estaban haciendo ahorros para contribuir al fondo de guerra. Y sin embargo el pueblo japonés sufre sin quejarse las privaciones impuestas por la guerra.

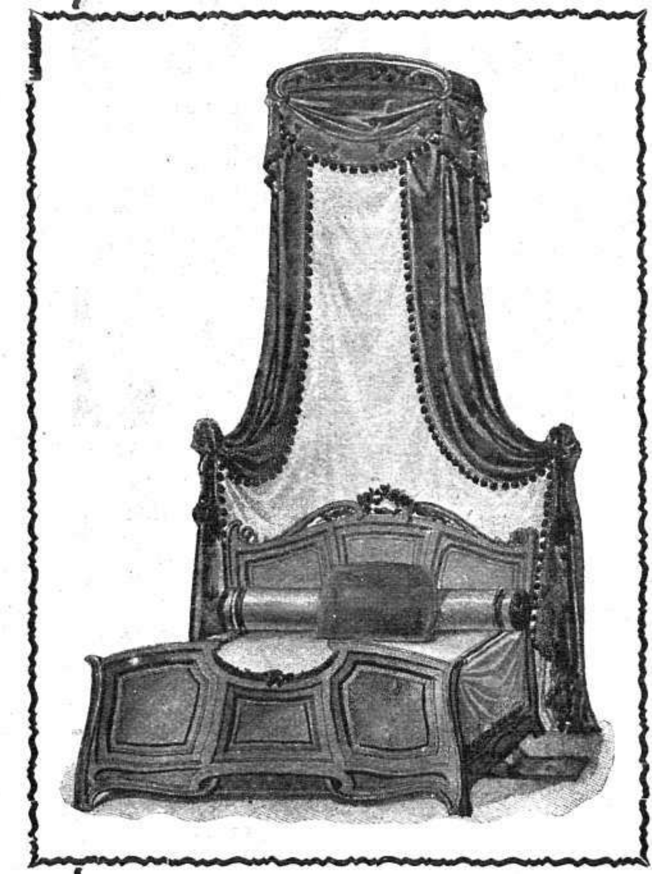
El general Booth.—El popular general Booth, jefe supremo del ejército de la Salvación, está de viaje en Palestina visitando lugares sagrados. Nuestra fotografía lo representa en la tumba de Lázaro.

Las vacaciones del presidente Roosevelt.—El popular presidente de los Estados Unidos de Norte-América está tomando el descanso más prolongado que se ha permitido desde su acceso á la presidencia, hace cerca de cinco años. El descanso de este hombre notable consistirá en una excursión de dos meses en una de las regiones más desiertas de las montañas Rocallosas, y durmiendo al raso y dependiendo de su escopeta.

El general Booth en la tumba de Lázaro

Vacaciones de Roosevelt en las montañas Rocallosas

I. RILLO



645, CANGALLO, 647

Exposición

— de las —

últimas novedades
para el INVIERNO

— en —

Alfombras

Tapicería

Muebles para Sala y Fantasía

CORTINADOS
y DOSELES

Alfombras de una pieza imitación Smirna

Medida	Precio
60 x 120	$ 2.00
70 x 140	» 2.50
90 x 180	» 3.50
130 x 200	» 5.50
200 x 300	» 12 —
250 x 350	» 18. —
300 x 400	» 25.—
350 x 450	» 28.—
400 x 500	» 38.—

Alfombritas de Cortado para cama ó sofá con flecos, dibujos nuevos

Medida	Precio
60 x 120	$ 2.50
70 x 140	» 3.50

Tripe Cortado desde $ 2.— mt.
Caminos cortados desde............. » 1.20 »
Chuces, desde....... » 0.50 »

Acolchados de satiné floreados

	Precio
de 2 plazas	$ 8.50
de 1 »	» 6.50

Andrinopoli

	Precio
de 2 plazas	$ 5.70
de 1 »	» 4.40

De seda

	Precio
de 2 plazas	$ 36.—
de 1 »	» 15.—

Cortinados de Felpa bordados á $ 45.00
Gran surtido en Carpetas para mesa de felpa, lana, algodón y yute. Hules para mesa y carpetas de hule

Visiten la casa y ahorrarán dinero

Unión Telefónica 1810 (Avenida)

I. RILLO
645 - Cangallo - 647

Coop. Telefónica 3015 (Central)

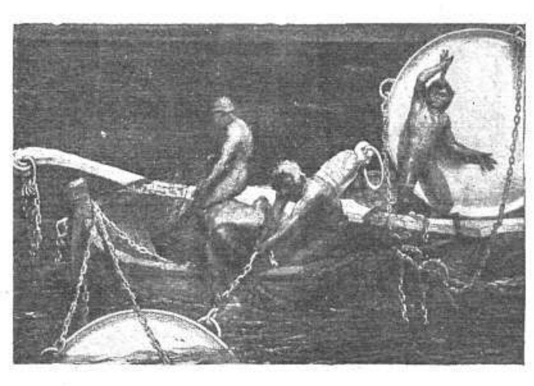
Importante: Departamento especial para Adornos
Sillas de alquiler

Cesáreo Quirós

"Calma", cuadro de Quirós

Nuestro corresponsal en Italia señor Simboli nos remite las siguientes informaciones sobre nuestros compatriotas que cultivan la pintura en Roma: Collivadino continúa su labor fecunda y afortunada; las últimas fiestas del Carnaval de «La Asociación de la Prensa» le dieron ocasión para muy bonitos éxitos. Collivadino ofreció gratuitamente su concurso é hizo cosas de arte y de ingenio transformando el palco escénico del teatro Argentina en una interesante visión de Roma puerto de mar. Fué un gran éxito del escenógrafo y del humorista, pues la flexibilidad del talento de Collivadino le permite la audacia de los grandes contras-

Pio Collivadino en su estudio



"La balanza de la justicia", dibujo de Collivadino

NADA significa que el pelo se torne blanco y que los años avancen, siempre que el cuerpo permanezca joven y vigoroso y la salud sea buena. Haber vivido mucho tiempo quiere decir edad, mas no vejez. La vejez se presenta en cualquier período de la vida. Es el achaque, es la falta de fuerzas y energías. Es el decaimiento físico que á causa del desgaste natural ó forzado invade el organismo. La edad no es posible evitarla, en cambio la vejez se contrarresta dando fuerzas al cuerpo y suministrándole aquellos elementos de vida que ya no fabrica por sí mismo pero que siempre le son indispensables. El Extracto de Malta de Pabst, es un concentrado de la más pura Malta. Su acción altamente tónica, fortificante y calmante á un mismo tiempo, da al cuerpo avejentado nueva vida y al organismo débil, robustez y salud. Se vende en farmacias y almacenes. Escalada y Cía., B. Mitre, 1170.

Estudio de Ripamonte

"Pan", de Ripamonte

tes. A la alegría de la decoración del teatro Argentina, ha contrapuesto luego el cuadro al óleo «Los abandonados», composición de una tristeza que penetra y conmueve. La «Revista Novísima» que recoge siempre lo mejor del campo artístico y literario, publicará en breve un fuerte dibujo de Collivadino: es una fantasía interesante inspirada por algunos versos de Mennassi.

César Bernardo de Quirós, otro pensionado de nuestro gobierno, muy joven, inteligente y activo lleva á la tela toda la impetuosidad de su bizarra juventud; en algunos cuadros se muestra casi rebelde al freno del arte, apasionado por las tentativas audaces y por las fantasías novedosas. Ha expuesto en San Luis cuatro obras premiadas con medalla de bronce: Un gran cuadro «Vuelta de la pesca», «Hora de los remordimientos» paisaje con figuras y «Silencio». Actualmente expone en la internacional de Roma cinco obras; «Retrato de Nicolás Revello», campeón americano de esgrima; un retrato de señora y los paisajes titulados «Paz», «Quietud» y «Playa del Tirreno».

"Virtus", de Ripamonte

Carlos Ripamonte, el otro artista del grupo argentino, que es sobre todo un observador penetrante y concienzudo, ensaya y retoca mucho. En San Luis expuso también cuatro cuadros: «Pan», «Escena de siega», «Virtus», grupo de planchadoras, y «Tempestad», dos interesantes figuras de mujer. Dentro de algunos meses se encontrará en Buenos Aires y antes de partir expondrá al público sus trabajos.

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

JOSÉ S. ÁLVAREZ
FUNDADOR

CARLOS CORREA LUNA
DIRECTOR

JOSÉ M. CAO
DIBUJANTE

AÑO VIII — BUENOS AIRES, MAYO 6 DE 1905 — N.º 344

MILONGA COSACA

«Repita la atropellada
si se anima otro partido,
y entonces conocerán
al que nunca han conocido.
(En Tucumán.)»

Dib. de Giménez.

SINFONIA

RUCIO —*¿Cómo estais, Rocinante, tan delgado?*
ROCINANTE.—¿Y tú me lo preguntas, Rucio amigo?
¿Del gobierno, por suerte, fui empleado?

¿Quizás Ugarte se esmeró conmigo
y usó con mi «persona» de finuras
cual la princesa de Chimay con Rigo?

RUC.—Ello es que tenéis pocas mataduras
y, aunque flaco, estais fuerte
ROC. —Eso les pasa
á Pellegrini y otras criaturas

RUC.—Como nunca salís de vuestra casa
ROC.—El pesebre y el sueldo, caro Rucio,
producen buen humor, ingenio y grasa.

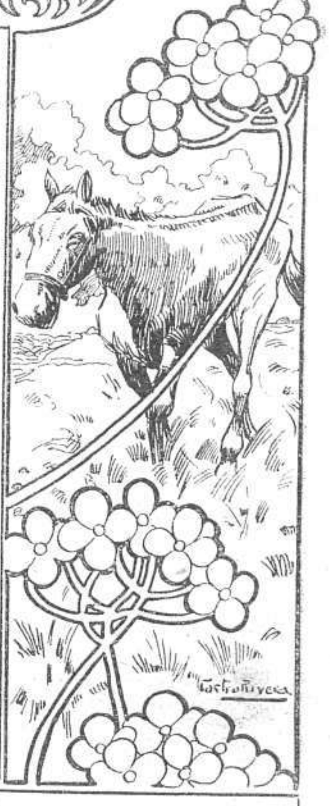
Mas tú también estás alegre y lucio
¿Te has metido en política?
RUC. —¡Oh, qué ofensa!
ROC.—Es que tienes el pelo un poco sucio

RUC.—Pues sabed que ni el foro ni la prensa
cuentan con este burro bien nacido
que á las patas confía su defensa

ROC.—Perdona; molestarte no he querido
RUC.—Por mí, estais perdonado, Rocinante
ROC.—Hablemos de otra cosa ¿Qué has sabido

del bravo Don Quijote?
RUC. —Hace un instante
oí que le elogiaba un caballero
ROC.—¿Andante?
RUC. —Ilustre amigo, eso de «andante»

sólo se emplea en música.
ROC. —Prefiero
la voz en su sentido noble y puro



RUC.—La persona de que hablo es un pechero

que llevaba camisa y cuello duro.
Con lenguaje escogido y ampuloso
ROC.—¿Un mercader sería?
RUC. —De seguro

Hablaba de ese libro portentoso
donde se halla más oro que en un banco
y más profundidad que hay en un foso.

Lleno de admiración, ponía en blanco
los turbios ojos y «Pensar—decía—
que el autor de obra tal ha sido manco.»

Luego se quedó solo y se le oía
musitar: «No he leído esa novela;
si me la regalaran la leía.»

ROC.—¿Y se la regalaste?
RUC. —¿Yo? Su abuela
es la que debe hacerlo
ROC. —Rucio, calla,
y rebuzna, si quieres, con cautela,

deja el lenguaje ruin á la canalla
Y, ahora, háblame de Sancho.
RUC. —¡Gran jinete!
Hay pocos escuderos de su talla

ROC.—¿Por dónde anda?
RUC. —No se donde se mete.
Pero, como le basta una bicoca,
será gobernador
ROC. —Nada se objete

á tan sabia elección.
RUC. —La suerte loca
que la fama le ha dado, se la quita:
hoy día al buen callar le llaman Roca.

ROC.—¿Y Dulcinea vive?
RUC. —¡Pobrecita!
ROC.—¿Ha muerto?
RUC. —No, no ha muerto, es que le ha dado
por la cosa más necia á la maldita

ROC.—Rucio, procura ser mejor hablado
RUC.—Repito que...
ROC. —¡Modera tu lenguaje!
RUC.—Noble bruto, disculpa si he faltado

ROC.—¡Siquiera por honor al homenaje
refrena tus manías pecadoras
y no olvides tu alcurnia y tu pelaje!

RUC.—Bien A las Dulcineas, á estas horas,
no sé si la ñoñez ó si el progreso
las convierte en letradas y doctoras

¿Y eso quién se lo explica?
ROC. —Escucha, eso
tal vez será por falta de Quijotes
é indica mucho seso ó poco seso

RUC.—Los héroes se han trocado en monigotes
que llenos de vulgar filosofía
ROC.—Di, burro ¿quién te mete en esos trotes?

RUC.—Otros burros que estudian
ROC. —¡Lo temía!
RUC.—Hoy ciencia y libertad son la creencia
ROC.—¡También declamador! ¡Quién lo diría!

Hablas de libertad y hablas de ciencia,
sin ver que al paso que el progreso avanza
todo hombre es un Quijote en apariencia
que tiene en su interior un Sancho Panza.

LUIS GARCIA

Dib. de Castro Rivera

MANUEL MAYOL

SU PARTIDA PARA EUROPA

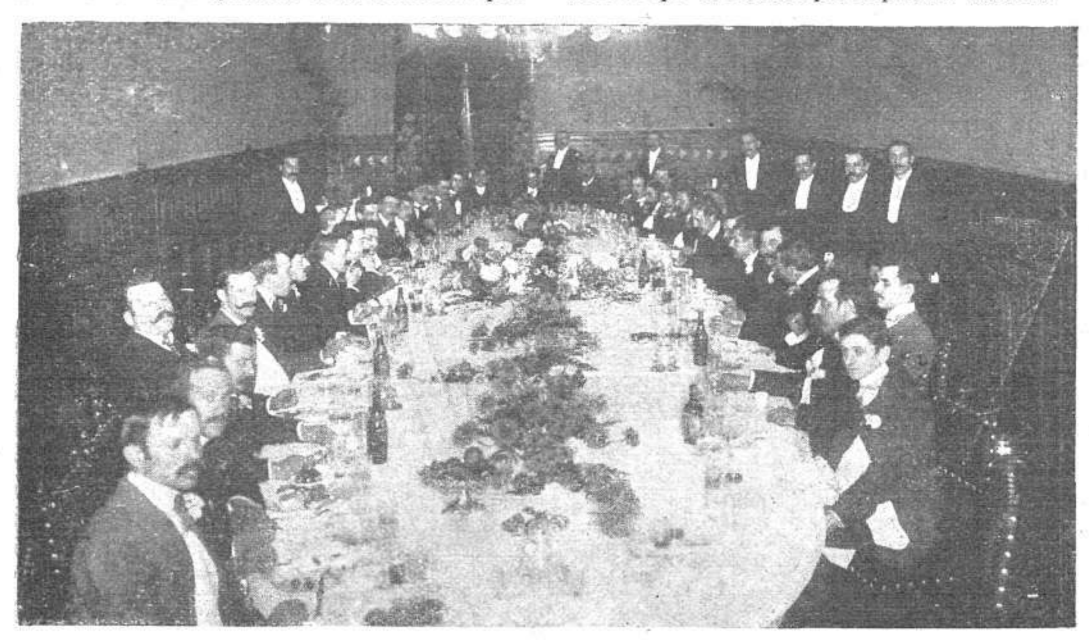
Al cabo de siete años de constante trabajo, se ausentó el lunes para Europa, en viaje de placer, nuestro querido amigo y compañero de tareas Manuel Mayol.

CARAS Y CARETAS, que le debe sus mayores triunfos, y á la que consagró lo mejor de su inspiración, lo más característico de su notable talento de periodista y de dibujante, todo el calor de su alma y muy aplaudidos y graciosos vuelos de una imaginación siempre fecunda y chispeante, le ha despedido con un banquete fraternal en que sin discursos pomposos ni frases declamatorias, le rindió un sentido homenaje de cariño. Es que Mayol no ha sido tan sólo el eximio caricaturista que conoce el público, acostumbrado á sonreir sábado á sábado ante sus carátulas tan desbordantes de humorismo como ajustadas á la actualidad política, sino que, en la historia íntima de nuestro periódico, él era una nota viva, constantemente espiritual y risueña, «la alegría de la casa», como en los corrillos de redacción se ha dicho y repetido en estos días.

Señor Manuel Mayol

Por eso es doblemente sensible su alejamiento, si bien, para satisfacción de sus numerosos amigos, podemos anunciar que antes de ocho meses le tendremos de nuevo á nuestro lado, animándonos con su ejemplar laboriosidad y su ingenio inagotable.

La breve jira que piensa realizar á través del viejo mundo, luego de fijarse en Cádiz, como todos sus hechos y pensamientos de estos últimos años, se traducirá en progresos para CARAS CARETAS, pues ha de traer de retorno, iniciativas, recursos y alientos para perseverar en la obra de que él fué siempre inspirador fecundo.



Banquete de despedida dado por el personal de "Caras y Caretas" en la casa de Blas Mango

Grupo de amigos que fueron á despedir al señor Mayol y familia, á bordo del León XIII

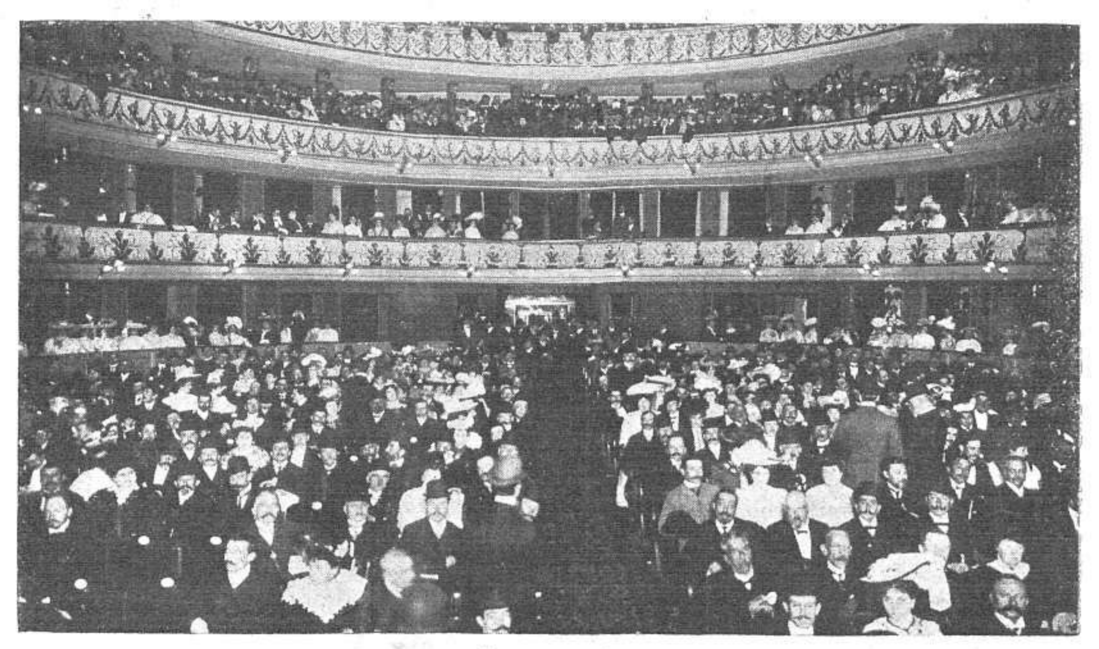
¡Hasta luego!

Dib. de Cao, fot. de CARAS Y CARETAS.

MISA DE REQUIEM DE VERDI

El maestro Goula, profesores y coros en el escenario

En el Politeama, con la concurrencia de numeroso público que ocupaba literalmente el amplio teatro, se realizó la primera audición de la Misa de Requiem de Verdi. Dirigió la orquesta el maestro Goula que supo interpretar con feliz acierto las partes más sublimes de la genial partitura. El *agnus Dei* impresionó al auditorio, así como los números *Lux æterna* y *Liberome*. Los coros vencieron con aplausos las dificultades que ofrecía la partitura y el barítono Montic interpretó con gran acierto los solos que estuvieron á su cargo.



La concurrencia

CONCIERTO WILLIAMS-MAURAGE

Con una sala repleta de familias, se realizó el miércoles la audición de sonatas, según el programa preparado por los maestros Williams (piano) y Maurage (violín). Comenzó la sesión con la sonata del malogrado Guillermo Leken, discípulo de César Franck y que ha seguido su escuela tanto en lo que á técnica se refiere como en el estilo, revelando mucha imaginación, potente caudal de recursos y verdadero ardor dramático.

Grandes aplausos saludaron á los maestros Williams y Maurage, en la ejecución de los tres tiempos de la sonata.

Igualmente aplaudidas la sonata de Williams y la Op. 49 de Grieg.

Los maestros durante el concierto de violín y piano

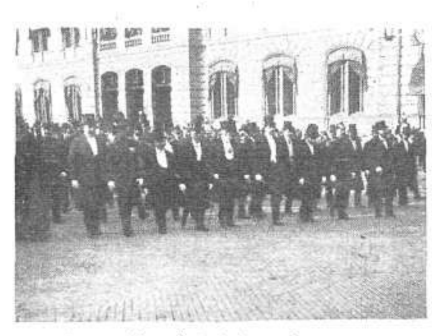
Fot. de CARAS Y CARETAS.

APERTURA DEL CONGRESO

44.° PERÍODO LEGISLATIVO

Aguardando la sesión

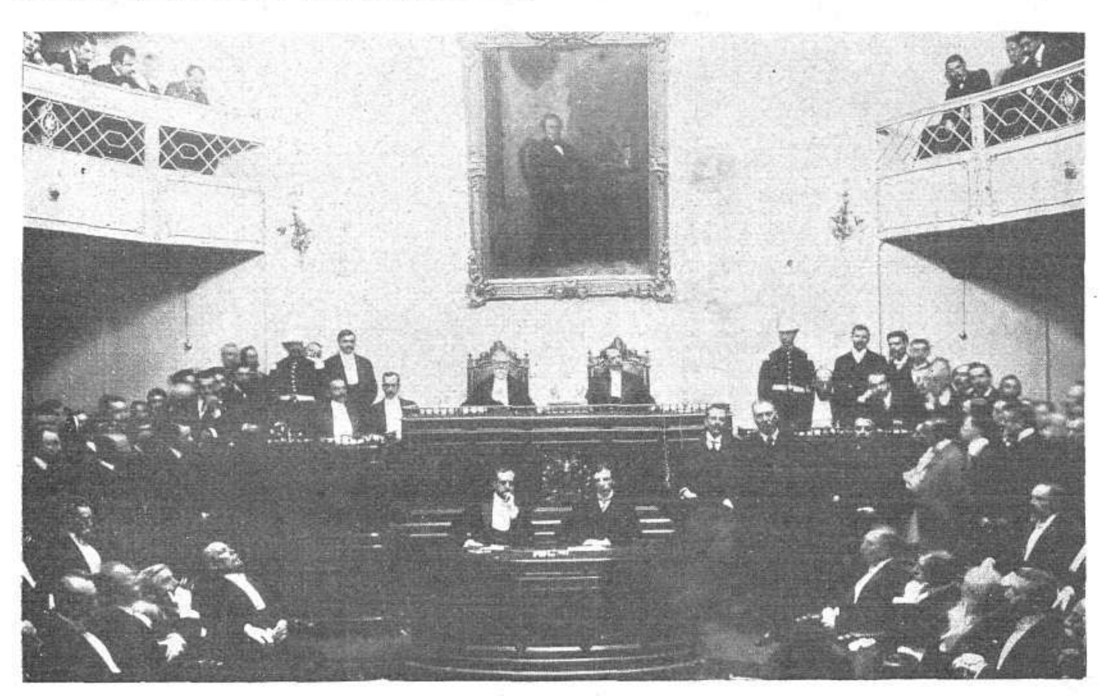
El Dr. Angel Sastre, presidente electo de la cámara de diputados.



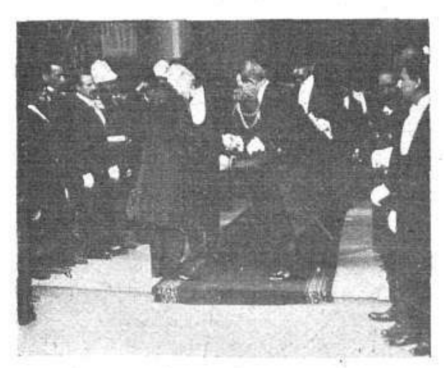
La comitiva dirigiéndose al congreso

Después de las sesiones preparatorias en el senado y cámara de diputados en las que se nombraron las respectivas autoridades, siéndolo en la última un Sastre á pedido de Ugarte y para satisfacer exigencias de Quintana, el lunes pasado se verificó la inauguración del 44° período legislativo con toda la pompa á que nos está acostumbrando el mandatario que nos rige.

Los soldados de la escolta presidencial, para sacarse de encima el sambenito de *orquídeas* con que solía denominarlos el pueblo, se nos presentaron este año vestidos de hulanos llamando gran-



Durante la lectura del mensaje



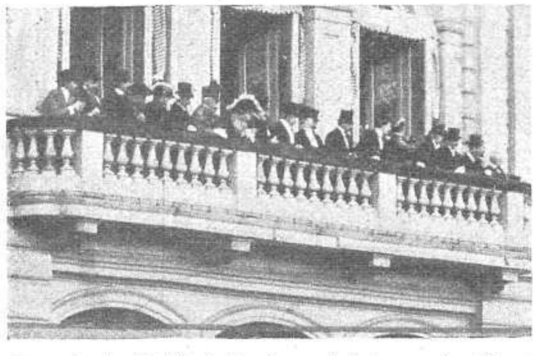
Quintana despidiéndose del presidente de la comisión de recepción

demente la atención del presidente de la cámara que es Sastre ... En la calle los curiosos de costumbre; á la puerta del Congreso los ordenanzas más fieros para espantar á los que quisieran colarse; Carbonell luciendo una levita que por lo bien cortada, nos pareció rezago del guardarropa de don Manuel, Ca-

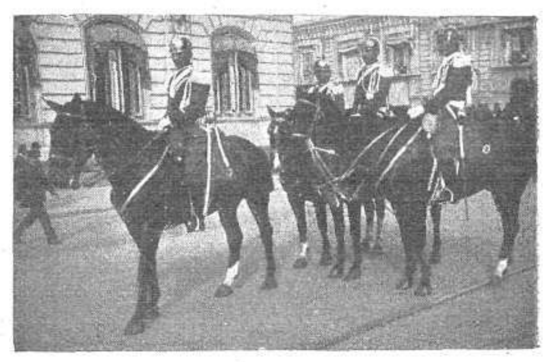
El presidente y vice conversando á la salida del congreso

bralcito, funcionando como un auténtico De Marchi; diputados y senadores entrando en el congreso como en su casa... y policía por todas partes.

Empezaron á llenar el recinto: los jóvenes de levita, los que no nos atrevemos á denominar así, de frac, y los que ocupaban la barra no lucían más gala que las del ingenio aplicado á los defectos físicos de los legisladores... Las horas pasaban, nosotros mismos para matar el aburrimiento, nos extendimos en breves consideraciones sobre las peladas parlamentarias, y por fin abrió la asamblea, aunque con cierto temor, el doctor Figueroa Alcorta; se nombraron las comisiones de práctica eligiendo para formarlas á los diputados y senadores más *high life* y al rato no más, tocaron la gran marcha de Ituzaingó: levantada general, entrada de don Manuel acompañado de sus ministros... expectativa y da principio la función.


Presenciando el desfile de las tropas desde la casa de gobierno

El general Smith, jefe de las fuerzas

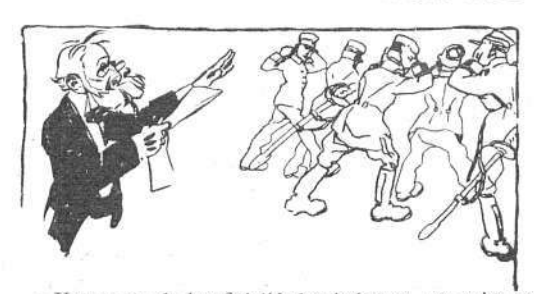

Los hulanos de la escolta presidencial

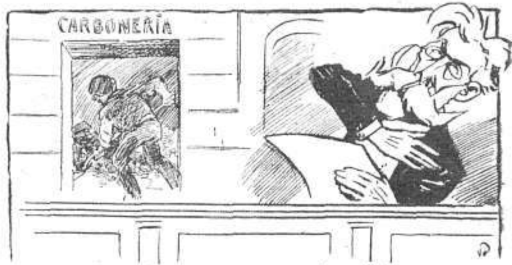
Nuestro presidente, con toda la elegancia de que es capaz, peló un rollo, la asamblea se echó á temblar temiendo la lata, los más baqueanos se acomodaron en sus bancas para dormirla, y don Manuel, después de mirar al cielo unas cuantas veces y de estirarse el chaleco empezó á leer... piano, pianísimo, destacando con fortes las palabras acabadas en ón... pero como á él no le gusta charlar mucho ó poco, le pasó el consabido rollo al secretario Sorondo, el que empezó á trasmitir á la asamblea con una bien timbrada voz de barítono, las promesas del presidente, y leyó y leyó... durante media hora; pronunció el presidente las sacramentales palabras de «queda abierto», etc., despertaron todos, empezó el desfile, el público divertido abandonó el congreso, volvió á oirse en la calle el tararí, la marcha, y minutos después oimos la opinión de dos políticos sobre el mensaje.—¡Y, ché, qué decís de la cosa!

—Lo que dijo Hamlet: ¡Palabras! ¡Palabras! ¡Palabras!

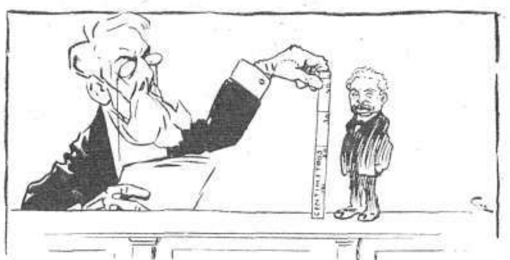
Goyo CUELLO.

PÁRRAFOS DEL MENSAJE


—Una parte de la oficialidad subalterna no quiso escucharme...



—...porque nada repercute en mi espíritu con mayor intensidad que la lucha incesante del proletario, el trabajo obscuro del obrero..

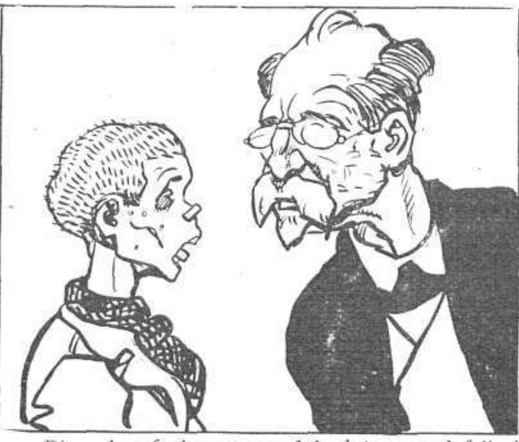

Espero presentaros un proyecto de ley que fije definitivamente la moneda argentina del porvenir, respetando este tipo de 44 cts. que ahora tenemos.

Se nota en la actualidad un gran interés por la implantación de nuevas industrias, sobre todo las extractivas.

Dib. de Alonso, Villalobos y Cao

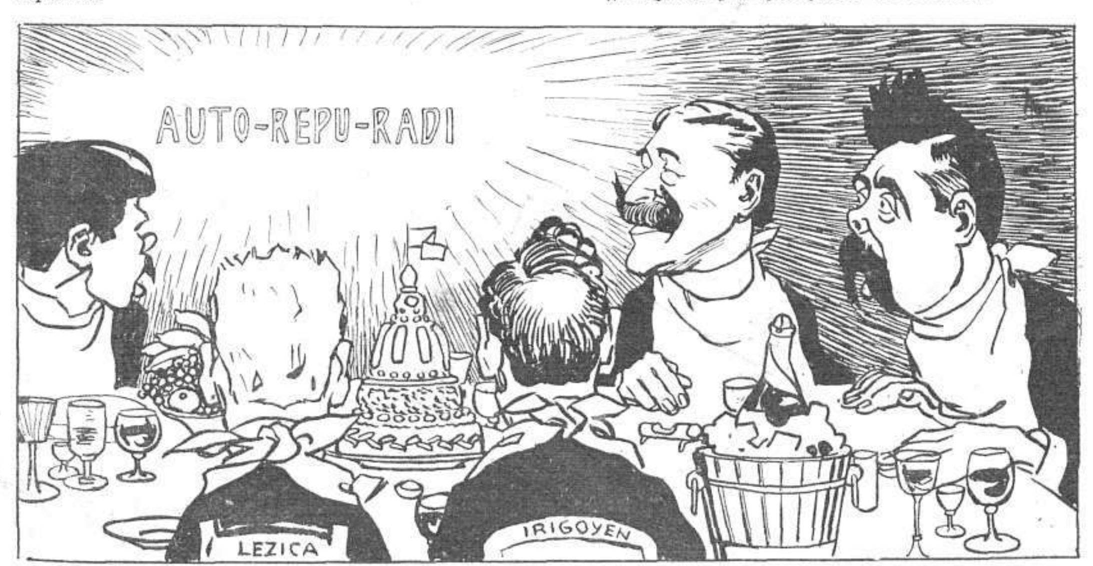
—Por el respeto á la mujer estoy dispuesto á medir mis armas con las del primer guarango que se atreva á molestarla á usted con piropos.
—¡Por Dios, caballero! si usted lo conoce ¿por qué no me lo presenta?

—Todo el mundo se sorprende de que el comisario Figueroa Alcorta haya hecho tocar unos tangos en un baile de sociedad.
—¿A qué nadie dice nada si el *otro* toca la polca del espiante?



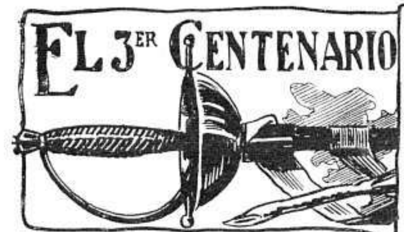
—Dime, huerfanito, ¿te pondrás luto por el fallecimiento de la lotería?
—Mientras pueda mover las *tabas*, salir á la *carrera* y ganar al *monte*, tenga usted el *pleno* convencimiento de que *poker* se me importa.

—¡Nos oponemos al nombramiento de Barraza!
—¿Por qué, Vieyra, por qué?
—¡Y estamos dispuestos á hacerle una oposición furibunda!
—¿Por qué, Vieyra, por qué?
—¡¡Porque *vieyra* que quiero ser senador!!



El *Mane, Thecel, Phares* de La Plata:
—Gobernador, *Auto* quiere decir que los pellegrinistas han marcado tus días, *Repu* que los republicanos te encuentran falto de cacumen, y *Radi* que será destruída tu grandeza.
—¿Mi grandeza? ¿Usted también quiere llamarme petizo?

Dib. de Giménez.



EL 3ER CENTENARIO DEL QUIJOTE

Retrato de Cervantes, procedente de la colección del conde del Aguila y adoptado como auténtico por la Real Academia Española.

Aunque el profundo saber, el hondo meditar y el detenido revolver papeles y archivos no ha tenido otro resultado entre los más entendidos en achaques de fechas históricas que tirarse los trastos á la cabeza sin llegar á ponerse de acuerdo definitivamente en punto á cuándo y cómo se hizo la primera edición del «Quijote», lo cierto es que la mayoría convino en establecer el día 8 de mayo como fecha de la aparición del libro. Así, pues, establecido lo del día, el asunto del año no puso en tanto calor á los polemistas y se convino en fijar 1605, año de la zarandeada aparición. La intención, después de todo, ha sido buena. Se trataba de rendir pleito homenaje al célebre manco y mostrarle que las gentes de hoy no son tan olvidadizas ni tan ingratas como las que fueron sus contemporáneas.

—«Pa que vea—que diría un criollo—también nosotros somos sus amigos, y debemos darle una manito á ese que dicen que era manco... pero que no debía tener pelo e sonso... por las muestras, pa que suba á la inmortalidad...»

Tenía razón el criollo y por nuestra parte asociándonos á los festejos hemos tratado de reproducir algunos detalles curiosos, su retrato, un autógrafo, ediciones, etc.

Y aquí van por cuenta del doctor Fors, que ha tenido la gentileza de facilitarnos el material necesario, algunos datos aclaratorios: El retrato procede de la colección del conde del Aguila y fué adoptado como auténtico por la Real Academia en su edición de 1780.

En este punto, como en otros que se refieren á Cervantes, las discusiones y las polémicas se han multiplicado al infinito, de tal forma, que si alguien dijo que Cervantes tenía la figura erguida y proporcionada, el pelo negro y la nariz aguileña, no faltó quien asegurara que la nariz era chata, los ojos verdes, el pelo rubio y el cuerpo desmedrado y canijo ó poco menos.

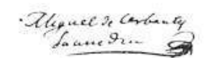
Pero, por esta ó aquella razón, la Academia, resolvió tomar como auténtico el retrato que reproducimos y como cosa hecha por tan docta corporación bien hecho se está.

El autógrafo escrito 27 días antes de ocurrir su fallecimiento fué dirigido al cardenal arzobiso de Toledo don Bernardo de Sandoval y Rojas y dice:

«Muy Yllustre señor: Ha pocos días que recibí la carta de vuestra Señoría Yllustrísima y con ella nuevas mercedes. Si del mal que me aquexa pudiera hascer remedio, fuera lo bastante para tenelle con las repetidas muestras de favor y amparo que me dispensa vuestra Yllustre Persona; pero al fin tanto arrecia, que creo acabará conmigo aun cuando no con mi agradecimiento. Dios nuestro señor le conserve ejecutar de tan santas obras, para que goce del fructo dellas allá en su santa gloria, como se lo desea su humilde criado que sus muy magníficas manos besa. — En Madrid á 26 de Marzo de 1616 años.

Muy Yllustre Señor,

MIGUEL DE CERBANTES SAAVEDRA.»



Autógrafo de Cervantes, escrito 27 días antes de morir

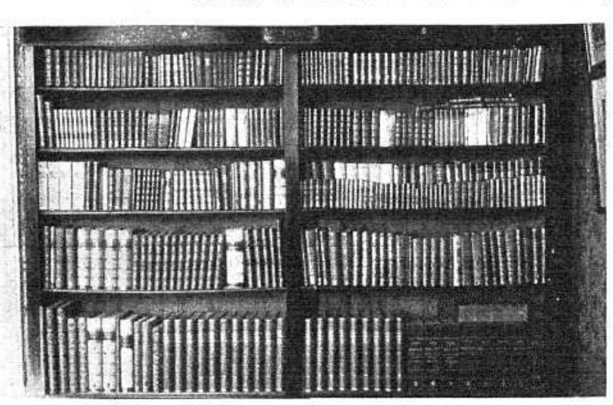
Lámina de la 1.ª edición ilustrada del "Quijote", publicada en Bruselas en 1662.

Las ediciones de mayor y menor tamaño que se han hecho del famoso libro y la única hecha en el país.

Fuera del estilo que no desmerece la casta, nótase que el autor del Quijote firmaba Cerbantes y no Cervantes como se ha dado en escribir, aunque ignoramos, como ignoramos los periodistas muchas otras cosas por qué se habrá cambiado la ortografía de tan célebre apellido. ¡Misterio!

La lámina pertenece á la primera edición ilustrada que se ha hecho del «Quijote», publicada por Juan Mommarte en Bruselas el año 1662.

La edición mayor fué hecha en Barcelona en 1889 y la más pequeña en Madrid en 1902.



Colección cervantina en la biblioteca de La Plata

Aparece también en una de las fotografías la parte de la biblioteca de La Plata, donde se guarda la colección cervantina, como se ve rica en volúmenes de todo tamaño y de toda época.

En La Plata se ha editado por primera vez en la República Argentina el «Quijote» dándose á la publicidad, tres tipos: uno especial para bibliófilos, otro para biblioteca y otro popular en buen papel y ricamente ilustrado como los anteriores.

CASTO POLILLA.

El Escudo del "Quijote"

Apareció por primera vez el portentoso libro de Cervantes ostentando en su frontispicio el escudo tal cual aquí se reproduce. Como se ve, aparece en el flanco diestro del emblema un grupo de nubes y de entre éstas sale un brazo cuya mano sujeta un halcón aprisionado por patas y cuello, al paso que de la muñeca pende una estola. Debajo se distingue un león echado y en actitud de dormir. El todo se halla orlado por un lema que dice: *Post tenebras spero lucem;* y en la parte superior y fuera de la orla, vése una cabeza de león oprimida por un tornillo.

Los que han negado representación y fuerza simbólica á este escudo del *Quijote* alegan para ello que mucho antes se había usado el mismo emblema por la Universidad de París, pero esto no es verdad. En el escudo atribuído á la Universidad parisiense sólo se ve una mano saliendo de un cúmulo de nubes, representando, dicen, la influencia de la mano del maestro para salir de las nebulosidades de la ignorancia.

Lo original es que los que encuentran lógica y verdadera la significación del escudo de París niegan todo sentido simbólico en el escudo del *Quijote;* pero adoptando un criterio idéntico para ambos escudos ó emblemas, ha de reconocerse que las nubes puestas en el lado derecho del escudo del *Quijote* representan las tinieblas y confusión de la ignorancia, en las cuales se apoya dominante el brazo de los enemigos de la luz, caracterizado por medio de la estola, símbolo evidente de la teocracia adversaria de las claridades y de las emancipaciones espirituales de la ciencia. Símbolo, no de aquel sacerdocio que ama y *enseña*, sino de aquel otro que odia y *se ensaña*. No del que perdona y se sacrifica siguiendo la ley del crucificado, sino del otro siniestro y cruel que medra y domina con el *cree ó muere*, lo mismo bajos los hábitos del inquisidor qus en nombre del catolicismo degüella á los hugonotes, que en las personas de los Calvino y los Laud queman y torturan en Suiza y en Inglaterra á Servet y á Leigthon en nombre del Evangelio. Por esto aparecen en el primitivo escudo del *Quijote* el brazo y la mano simbólicos con la estola clerical aprisionando al símbolo de los vuelos libres de la inteligencia humana, al halcón, ave destinada en cetrería á subir hasta las más altas regiones del espacio; sujeción y esclavitud de la conciencia, todavía más elocuentemente representadas en el tornillo que oprime la cabeza del animal soberbio que en heráldica representa á la nación española. Confirma todo esto la figura de este mismo león en la parte inferior del escudo, representado en una actitud ajena á la que prescribe la ciencia del blasón. Este león no se representa en la portada del *Quijote pasante, ó rampante, ó tenante* sino *durmiente*, para indicar por modo elocuentísimo el triste estado del pueblo español en los días de Cervantes, indiferente y adormecido por el influjo malsano y el poder vicioso y enervador del absolutismo y de la inquisición.

Bastan todos estos elementos del escudo puesto al frente del *Quijote* para convencerse de que al escribir Cervantes este libro tuvo en vista algo más elevado y trascendental que ridiculizar un género de literatura. La posteridad ha sentido y adivinado que en las páginas inimitables del *Quijote* hay algo más que el relato de los desarreglos y extravagancias de un cerebro enfermo. Prueba de esta verdad está en la admiración que al principiar el siglo XX manifiestan todos los pueblos cultos de la tierra por ese libro portentoso que se identifica con el espíritu sano y puro de todas las naciones civilizadas y en el que se condensan todas las leyes del honor, todas las reglas del deber, todas las aspiraciones é ideales más puros, y todas las grandezas y sublimidades de la abnegación en aras de la justicia y de la fraternidad humana.

Luis Ricardo FORS.

Dib. de J. Alonso.

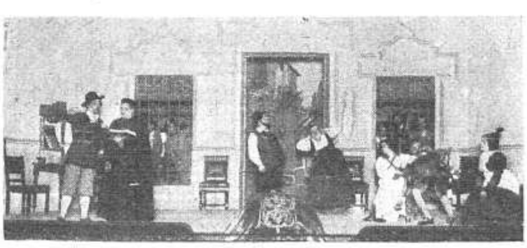
ESCENAS DEL QUIJOTE

«... Y se pasaba las noches de claro en claro y los días de turbio en turbio...

Por unas horas, si el efecto responde á los esfuerzos realizados, el público de Buenos Aires, verá revivir en el escenario del Odeón el espíritu y la figura del caballero andante, y á su vera al inimitable Sancho, la encarnación del puchero suculento y los garbanzos como dedos, blandos y alimenticios. Y

D. QUIJOTE —...Has saber, amigo Sancho, que fué costumbre muy usada en los caballeros andantes..

D. QUIJOTE.—Alta y fermosa princesa, muerto queda el gigante...

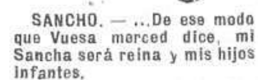


D. QUIJOTE.—Ténganse todos, que vengo mal ferido por culpa de mi caballo...

mientras en el entusiasmo de la fiesta que se realice y con tanto acierto se ha preparado, tornen unos sus pensamientos al autor de «Don Quijote de la Mancha», sumiéndose en hondas meditaciones sobre la genealogía del talento y los prodigios de la mente favorecida, otros pondrán su interés en el Caballero de la Triste Figura, se sentirán doloridos de sus desgracias, tal vez maltrechos después de una de tantas quijotadas, tal vez como Heine —aunque presumimos que son pocos los Heine—se indignarán de que al simpático desfacedor de entuertos, se le encarnezca y se le zahiera sin compasión; y los demás —hacemos votos porque sean los menos —se sentirán Sanchos, admirarán su buen sentido, el tan mentado sentido práctico, y sobre todo, darán sus simpatías por aquel estómago robusto, aquel cuerpo que no habría sino que ponerle un frac ó una levita para convertirle en uno de los tantos burgueses prácticos... de esos—sea dicho sin alusión ni intención maligna —que igualan al histórico escudero en la dilatabilidad de las anfractuosidades del estómago solamente, que en punto á la profundidad de las circunvoluciones cerebrales, Sancho los calzaba más que mediano, si á sus sentencias y proverbios se atiende. Y ahora digamos una palabra de aliento á los artistas de la compañía Serrador-Marí, que ...terizarán las escenas que constituyen uno de los números más interesan... programa de fiestas del Odeón.

D. QUIJOTE.—¡Oh, sabio encantador que me proteges, no me dejes perecer en esta prisión donde me llevan!...

MARITORNES.—. .¡Señor mío, lléguese aquí la Vuestra merced, si es servido!...

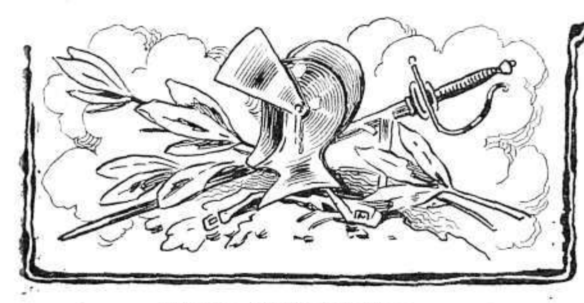


SANCHO. — ...De ese modo que Vuesa merced dice, mi Sancha será reina y mis hijos infantes.

de CARAS Y CARET...

PENSAMIENTOS

DE ESCRITORES EXTRANJEROS RESIDENTES EN BUENOS AIRES, SOBRE LA OBRA DE CERVANTES



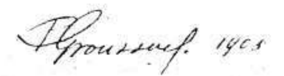
DEL LIBRO «UNE ÉNIGME LITTERAIRE»

Sous sa légèrete insouciante de vieux chemineau, Cervantes laisse pourtant entrevoir l'angoisse de son avilissement et la honte des métiers qu'il a subis. Ce qu'il y a de plus noble et de plus vrai dans l'homme lui vient de la souffrance; et Cervantes, par moments, se montre digne d'avoir souffert

Mais, après tout, ces passages serieux ne représentent guère qu'un asaisonnement et un surcroit dans l'inmortelle parodie. C'est par le copieuse veine comique qui partout y circule que ses deux héros ont conquis le monde de l'esprit. Ce vis comique (pour répéter le contresens admis) est d'une richesse, d'une spontanéité sans égale. L'amusant dialogue ne jaillit pas, il coule, tranquille et transparent, sans un arrét, sans une défaillance; tel s'épanche un ruisseau sur une pente douce

Ainsi que l'auteur lui même, qui laisse à ses personnages leur libre allure et cache—presque toujours—pour leur souffler la leçon, il semble que nous attendions, d'avance ce qu'ils vont dire, et que nous aurions pu le trouver comme lui. C'est un prodige de naturel—sauf l'artifice des mauvais moments—d'où tout métier semble absent, tant il se dissimule pour faire la place libre á l'éternelle vérité qui surabonde et á l'incomparable santé de ce rire enfantin

—Sans doute, cette vérité-là n'est jamais transcendante ni même très nouvelle, et l'ironie appuyée appelle moins le sourire discret que le gros rire épanoui. Il suffit de contempler la largeur de la nappe liquide pour en prévoir la médiocre profondeur. On est ici le plus loin possible des abimes coupés á pic d'un Pascal, ou des brusques éclairs d'un Shakespeare, qui ouvrent tout le ciel et illuminent tout l'horizon. C'est par sa hauteur modérée que l'observation de Cervantes reste pleinement humaine; c'est par sa franchise sonore et sa limpidité que cette moquerie heureuse et cordiale se rend accessible à tous. Saine comme le pain et fraiche comme l'eau, elle s'offre comme un élément de vie, plutôt que comme une forme d'art; et l'on pourrait presque dire que la folie de Don Quichotte et la sagesse de Sancho ne sont pas plus de la littérature que l'eau et le pain ne sont des mets.—Cette sagesse mitoyenne se résume dans les proverbes populaires



Bajo su descuidada ligereza de sempiterno andariego, Cervantes deja sin embargo entrever el disgusto de su envilecimiento y la verguenza de los oficios que se vió obligado á desempeñar. Lo que hay de mas noble y mas verdadero en el hombre proviene del sufrimiento; y en ciertas ocasiones Cervantes se muestra digno de haber sufrido

Pero, después de todo, estos pasajes serios á penas representan un condimento y un lujo en la inmortal parodia. A la copiosa vena cómica que por toda ella circula, se debe que sus dos héroes hayan conquistado el mundo del ingenio. Esta vis cómica, (para admitir el habitual contrasentido) es de una riqueza, de una espontaneidad sin igual. El gracioso diálogo, no brota repentino, sino que fluye, tranquilo y transparente, sin una interrupción, sin un desfallecimiento: tal como se esplaya un arroyo en una dulce pendiente.

Así como el autor deja á sus personajes entregados á si propios y se oculta, casi siempre, para insinuarles lo que deben decir, parece que de antemano supiéramos como van a expresarse, y que, con igual facilidad, hubiéramos hallado las mismas expresiones. Es un prodigio de naturalidad salvo el artificio de los malos momentos, en quien toda técnica parece faltar, á tal punto se disimula para dejar campo libre a la eterna verdad de que está henchido y á la incomporable frescura de su risa infantil

Sin duda, esta verdad no es nada trascendental ni aun muy nueva, y la insistente ironía menos provoca la sonrisa discreta que la franca carcajada. Contemplando la extensión de una superficie líquida, fácil es presumir su escasa profundidad. Se está aquí muy lejos de los abismos cortados á pico de un Pascal ó de los bruscos relampagos de un Shakespeare, que encienden todo el cielo é iluminan todo el horizonte

A causa de su altura moderada, la observación de Cervantes no rebasa los límites de lo humano, y se debe á su franca ingenuidad y á su sencillez el que esta burla regocijada y cordial sea accesible á todos. Sana como el pan y fresca como el agua, se brinda cual un elemento de vida, más bien que como una forma de arte; y casi se podría decir que la locura de Don Quijote y el buen sentido de Sancho no tienen de literatura mas que el agua y el pan tienen de manjares. Este buen sentido se resume en los refranes populares.

Dib. de Villalobos.

Der «Don Quijote» hat Cervantes zum weltbürger gemacht und ist derselbe ganz besonders in Deutschland so volkstümlich geworden, dass wir Deutsche uns an den Ehrentag für den Manco de Lepanto gern und von ganzem Herzen beteiligen können

La inmortal obra «Don Quijote» ha conferido á su autor, Cervantes, la ciudadania en todos los paises del mundo. En Alemania, muy particularmente, goza de una popularidad tal, que nosotros, los alemanes acompañamos gustosos y con nuestras más sinceros simpatías á todos los que festejan hoy, en su dia de honor, al Manco de Lepanto

Cervantes col «Don Quijote» demoli tutto un periodo storico e colla più grande satira umana iniziò il rinnovamento civile del suo paese. E questa é l'opera del genio

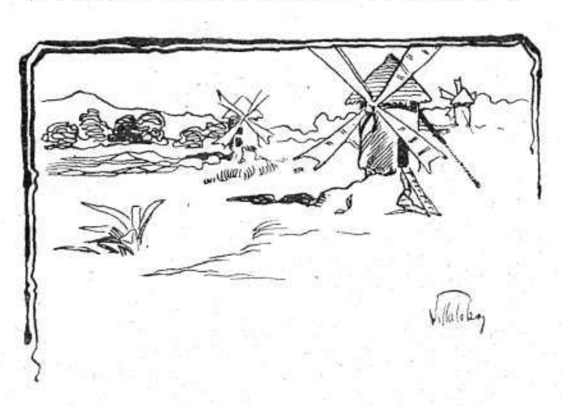
Cervantes con «Don Quijote» puso fin a todo un periodo historico y con la mas grande sátira humana inició la renovación civil de su pais. Y esta es la obra del genio

If, as Pope affirms, the proper study of mankind be man then mankind in general is greatly indebted to the immortal creator of «Don Quixote», who, of all characters in fiction, is the most human. Noble generous, and impulsive to a degree, his very madness is preferable to the sanity of most persons

Cervantes, in his magnificent satire, dealt a fatal blow to the exaggerated and corrup chilvary of the 16th Century

Si es cierto, como lo afirma Pope, que el objetivo principal de la humanidad debe ser el hombre; entonces la humanidad entera es deudora del inmortal creador de «Don Quijote», pues éste, de todos los tipos creados por la imaginación de los escritores, es el más humano y el que mas se destaca por su caracter definido. Noble, generoso, é impulsivo en el más alto grado, su locura misma es preferible á la cordura de muchas personas

Con su magnifica sátira, Cervantes dió el golpe de muerte a las corrompidas y exageradas costumbres de las órdenes de caballería del siglo XVI



En el habla castellana Cervantes significa tanto como Dante ó Shakespeare, en la italiana ó inglesa, con esta diferencia que, mientras se lee todavía íntegramente á los dos últimos, aquel ya no es leido sinó fragmentariamente. Pero ¿no pasa, acaso, otro tanto con Virgilio y Homero?... Y eso no aminora en un ápice su gloria.

Ernesto Quesada

Merecidos son los homenajes que se tributen á la memoria de Cervantes, doquiera se hable el idioma castellano.

Vicente G. Quesada

La observación irónica; el profundo
Sentido de la vida; el humorismo,
Que su múltiple faz rico despliega;
La pródiga invención, hija brillante
De la más grande y fértil fantasía;
Hidalgo y labrador, figuras llenas
De vida individual, tipos eternos,
La onda generosa de tu estilo,
Que ora se alza turgente, ora se tiende
Por anchuroso y dilatado cauce,
En su lozana y palpitante vida;
La lengua sabrosísima; el hechizo
Que do quier surge en misterioso efluvio,
Y de placer y encanto el alma llena
Vierten sobre tu excelso monumento
El más vivo y triunfal rayo de gloria
Que fulguró jamás en obra humana!

Calixto Oyuela

¿Cómo no se ha de recordar por siempre el nombre de don Miguel de Cervantes, quien á pesar de haber quedado manco en Lepanto, abrazara espiritualmente al mundo, alegrándolo con la maravillosa evocación del ingenioso hidalgo, el caballero de la triste figura, nuestro antepasado romancesco?

Carlos Guido y Spano

Cervantes ha vivido y vivirá en el espíritu humano, porque todos, hombres y mujeres, tienen más de Quijote que de Sancho; y Cervantes despertó á la Humanidad, como de un sueño pesado, revelándole que el buen sentido y no la imaginación deben gobernar la vida.

E. S. Zeballos

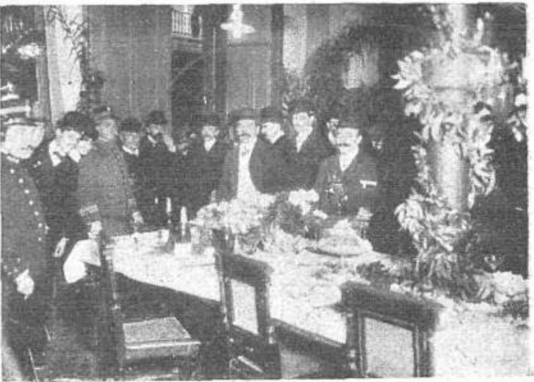
De las Reales Academias de la Lengua y de la Historia de Madrid

Cao

NUEVA BOMBA DE INCENDIOS

En el gran patio de maniobras del cuartel del cuerpo de bomberos fué librada al servicio público la nueva bomba de incendios, á la que se le ha dado el nombre del ex jefe de policía doctor Francisco J. Beazley. El acto fué precedido de las maniobras consiguientes con un simulacro de incendio, durante el cual se hizo funcionar la poderosa máquina con resultados satisfactorios. El jefe de policía coronel Fraga, el secretario señor Aubone y otros altos funcionarios de la repartición, asistieron á la ceremonia durante la cual hicieron uso de la palabra el doctor Beazley y el coronel Calaza.

El doctor Beazley pronunciando una alocución



El lunch

CALLEJERA

¿Cuántos vendiste?

—Doce, ¿y vos?

—Veinticinco; no hay que ser zonzo, hermano; yo grité: *la derrota de los japoneses*... y los otarios compraron.

—Tenés razón, no hay que ser zonzo... ¡ay! sabés que me está doliendo mucho la paleta, debe ser que escupí demasiado cuando pitaba el pucho aquél... y que hace un frío bárbaro, ¿vamos á dormir?

Los dos muchachos se internaron bajo la recova de los Tribunales, tomaron asiento en el umbral de la portada y acurrucándose, estrechándose lo más posible, escondieron la cabeza entre ambas rodillas y al poco rato roncaban á contrapunto.

Poco á poco los cuerpos fueron distendiéndose y obedeciendo á la necesidad de calor que inconscientemente se solicitan, ambos se inclinan á un lado mismo: el hombro y la cabeza del uno apoyándose en el portal, la cabeza y medio cuerpo del otro sobre el pecho del compañero. Las piernas buscan una posición más cómoda, y con esto los pies van á detenerse en la mitad de la vereda; pobres pies, desnudos, deformados ya por las callosidades, de piel rugosa y resquebrajada. Un frío intenso, auxiliado por ráfagas punzantes como estiletos, traidoras pulmonicidas, hace estremecer á intervalos á aquéllos endebles cuerpecitos, en que juntando los años de miseria, apenas, muy apenas, alcanzan á veinticinco.

Los pantalones que llevan puestos muestran claramente los estragos de un uso prolongado y la falta de una mano diligente en los remiendos; los sacos ya tan viejos y descosidos, que han debido recurrir á trozos de delgado alambre para sujetar las partes al todo, dejan ver á trechos cuanto pueden los ayunos forzosos y las vigilias continuadas en esas naturalezas de por sí misérrimas, sufrientes antes de ser, herederas pasivas de las miasmas de la resaca, modeladas por la bestialidad de un instante y arrojadas al estercolero social sin rótulo y sin recomendación. Una vieja faja ciñe aquellos harapos y hace oficio de botonadura en ambas prendas. El sombrero debió haber sufrido tanto posado sobre aquellas hirsutas melenas, que prefirió expandirse sobre la periferia y escabullirse, probablemente por los pies; quizá algún arbitrario mayoral pudiera dar razón de la traposa gorrita que, sin visera y puesta al desgano, se asemejara tanto al birrete. ¡Cruel é irónica semejanza, por cierto!

Alumbremos discretamente aquellas caritas: donde pensábamos hallar por lo menos placidez, encontramos expresión de sufrimiento, de infinito cansancio; dormidos, nos saben decir mejor, en lenguaje más elocuente, cuánto hambre y frío han padecido y padecen; cuánto es su inconsciente deseo de librarse de esta incómoda y pesada envoltura, cuánto ignoran la causa de su mal y cuán conmovedor es el perdón de su ignorancia! Bien; uno de ellos ya está designado y partirá en breve; la *Insaciable* le ha tocado: su respiración corta y fatigosa, está denunciando al monstruo... ¡El será feliz!

Pero... ahí viene el vigilante.

—¡Muchachos!. . ¡eh! arriba, que esta no es posada.

Los pobres despiertan, y desperezándose lentamente, como gente acostumbrada á ver interrumpido el más hermoso sueño:

—¿Y dónde vamos, chafle?

—Ande quieran, con tal que no sea aquí.

- Pero vea que hace mucho frío y llueve finito...

—Que hacerle, muchachos, la ordenanza es estrita.

Viéndolos marcharse, tambaleantes, soñolientos, pegados el uno al otro:

—Pobrecitos... con capote y todo me estoy helando... que será ellos... ¡Al fin son gente!

Uno de los muchachos, monologando entre dientes:

—Mañana vendo treinta.

El compañero que ha oído:

—¿Eh?

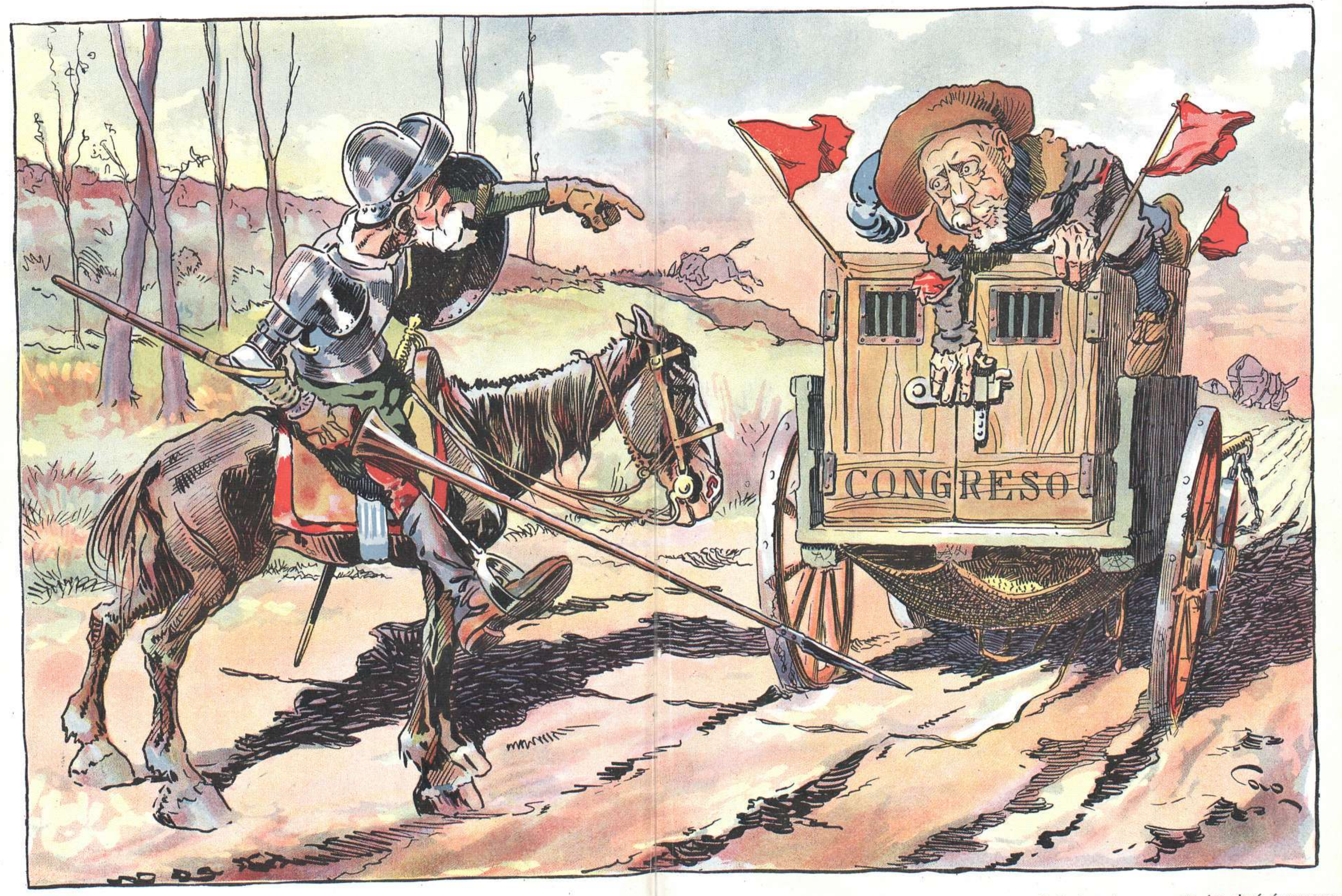
—Sí, no hay que ser zonzo, ché... mañana grito... *la nueva revolución de Córdoba*... pero caramba, como me duele esto...

Y un acceso de tos, seca, cavernosa, de ecos agrandados por la soledad de la calle, va marcando el alejamiento de ambos, hasta que las siluetas se desvanecen entre la bruma de la llovizna fría...

CARLOS RÜCKAUF.

Dib. de J. Alonso.

LA QUE SE VA Á ARMAR



—«¿Leoncitos á mí? ¿A mí leoncitos y á tales horas?... Pues si sois leonero, abrid esas jaulas y echadme esas bestias fuera, que en mitad de esta campaña les daré á conocer quien es Don Quijote de la Mancha.»

Dib. de Cao.

SEPELIO

Mirándote, en lectura sugerente,
al término llegué de mis quimeras:
tus ojos de palomas mensajeras
volvían de los astros dulcemente...

Tenía que decirte las postreras
palabras, y callé espantosamente;
tenía que llorar mis primaveras
y, sonreí feroz, indiferente.

La luna, que tan bien calla su pena,
me comprendió como una hermana buena
Ni una inquietud, ni un ademán, ni un modo...

...un beso helado, una palabra helada;
un beso, una palabra, eso fué todo:
todo pasó sin que pasase nada!

JULIO HERRERA REISSIG.

MONTAÑESA

Una doncella sobre el monte huía,
ágil subiendo con su pie ligero.
Por el borde fatal del ventisquero,
un joven cazador la perseguía.

En el alba de nieve que ceñía
los picachos más altos, un lucero
fugitivo en la luz, por el sendero
lejano la doncella parecía.

Y allá en la agreste virginal altura,
al fin la alcanza el cazador, la nombra,
y audaz oprime su gentil cintura.

Mas ¡ay! resbalan en la fría alfombra,
y al caer enlazados á la hondura,
se entrechocan sus besos en la sombra...

CARLOS ALBERTO LEUMANN.

MISTERIO...

La gran caravana que sigue perdida
dantesco trayecto de risas y llantos
y ahoga quejidos y oculta quebrantos
y acepta indolente la ley de la vida

prolonga su incierta jornada vencida;
entonan los núbiles alegres sus cantos,
esconden los viejos sus fieros espantos
y ríen temblando la faz dolorida.

Falaz espejismo que turba el sentido
velando macabras visiones su ruido!
El cuadro y la música, la estatua y el verso,

la ciencia que en vano la incógnita extrema,
las flores, los astros, todo el universo
son formas que abarcan un mismo problema!

CARLOS A. ENCINA.

ACUARELA

El horizonte colora
una amplia franja rojiza,
mientras la sombra agoniza
en los flancos de la aurora.

Junto al arroyo que llora
y ante el sol que se desliza,
su silueta patentiza
poco á poco, una totora.

Se despereza el desierto
al estallar el concierto
de la luz que se derrama;

y en el cáliz de una rosa,
se mece una mariposa
como un pétalo hecho llama.

LEOPOLDO VELASCO.

Dib. de Giménez.

DESPEDIDA Á LOS PRELADOS

Velada en honor del arzobispo Espinosa en el Circulo Central de Obreros con motivo de su viaje á Roma

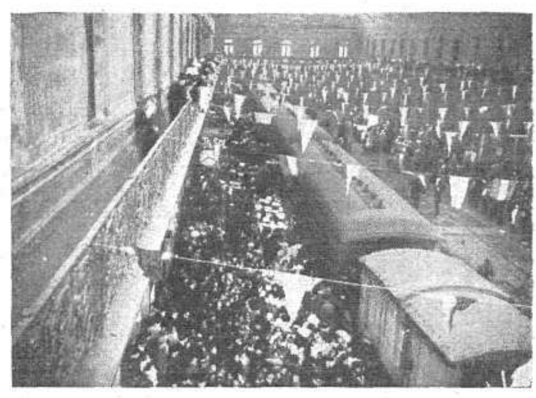
La partida de los prelados argentinos á Roma hizo que el elemento católico despidiera dignamente á los jefes de la Iglesia.

En honor del arzobispo monseñor Espinosa se realizo en el Círculo Central de Obreros una fiesta á la cual concurrieron distinguidos representantes del clero.

En esa simpática reunión, se hicieron fervientes votos por la felicidad de los prelados en su viaje y por que Dios les colme de gracias en su visita al Sumo Pontífice.

Con análogo motivo, los católicos residentes en La Plata, evidenciaron las simpatías y afectos de que goza monseñor Terrero, con la elocuente manifestación de aprecio que le fué tributada el día de su partida, siendo el digno prelado acompañado hasta la estación del tren, por una crecida concurrencia.

Manifestación al obispo Terrero en La Plata.—La comitiva dirigiéndose de San Ponciano á la estación



La concurrencia en la estación durante los discursos

MONSEÑOR BUSTOS EN LUJAN

Antes de su partida á hacerse cargo de la diócesis de Córdoba, el nuevo obispo monseñor Bustos efectuó una visita al santuario de N. S. de Luján, donde recibió las más elocuentes demostraciones de aprecio.

Después de oficiar una misa en la basílica, la comitiva se trasladó al hotel La Paz, donde fué obsequiada con un almuerzo. Ofreció la demostración el Dr. Gorostarzu, contestando el obispo con sentidas frases.

El obispo y sus acompañantes

Visitando la basílica

Fot. de CARAS Y CARETAS.

Regreso del señor Schiaffino.—Las adquisiciones para el Museo de Bellas Artes

Theodor van Thulden, "Santa Catalina á los pies de la Virgen y el Niño"

Señor Eduardo Schiaffino, director del museo, y comisionado de bellas artes en la exposición de San Luis.

Jacob van Oost, "Retrato de hombre"

Publicamos hoy varias fotografías que nos han sido comunicadas por el director del Museo Nacional de Bellas Artes, señor Eduardo Schiaffino, que dan cuenta de algunas de las adquisiciones efectuadas á través de la Europa por el delegado del gobierno.

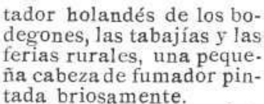
Entre los cuadros adquiridos para el Museo Nacional de Bellas Artes se destaca «Nonchalance», de Raphael Collin, una adorable cabeza de mujer rubia, modelada en plena luz, pintura vibrante como un símbolo de oro.

Rafael Collin, "Nonchalance"

La «Santa Catalina á los pies de la Virgen» del ilustre flamenco Theodor van Thulden, es un modelo de composición de color y de gracia.

El «Retrato de hombre», de Jacob van Oost, otro insigne pintor de Flandes, es la nota severa é intencionada.

De Adriaen van Ostade, el comen-



tador holandés de los bodegones, las tabajías y las ferias rurales, una pequeña cabeza de fumador pintada briosamente.

El célebre humorista francés Léandre, ha pintado al pastel á su émulo ilustre Henry Monnier, creador de «la pera» de Luis Felipe, en el momento de modelar aquella obra maestra de la sátira francesa.

El retrato de don Juan Manuel Rozas en traje de paisano, sorprendido en la intimidad de Palermo por el pintor Monvoisin, es una página de historia, cuyo casual descubrimiento en Boulogne-Sur-Seine después de 60 años de existencia ignorada, nos induce á lamentar que las máscaras trágicas del fraile Aldao, de Cuitiño y del Chacho, hayan vuelto a seno el misterio, escapando así al ojo avisor del historiador moderno.

Adriaen van Ostadi, "El fumador"

Raymond Monvoisin, "Don Juan Manuel de Rozas en 184 2"

El Museo de Bellas Artes pues, ha sido enriquecido con nuevas producciones de indiscutible valor artístico. La misión encomendada al director del museo ha sido provechosa en todo sentido, pues ella ha servido para dar á conocer, con resultados por cierto bien satisfactorios, el grado de cultura de nuestro país, representadas por las telas y esculturas de los artistas argentinos, expuestas en Saint Louis.

C. L. Léandre, "Henri Monnier creando la caricatura de Luis Felipe"

CAP. XIII. DONDE SE CUENTA LA AVENTURA DE DON QUIXOTE EN BUENOS AIRES Y OTROS GRACIOSOS SUCESOS

Era del alba sería cuando Don Quijote, caballero en su Rocinante y armado de todas armas, entróse con gran contentamiento en la ciudad de Buenos Aires, ávido de aventuras que aumentasen el lustre de su nombre ya preclaro.

Largas horas vagó por calles y callejas dando satisfacción á sus ojos al contemplar tantas y tan grandes maravillas cómo en la dicha ciudad hay; y no poca fortuna fué que sus asombrados habitantes no arremetieran contra el que tan extraña indumentaria vestía; ello es que le tomaron por máscara de carnaval, dejándolo ir en paz á donde sus gustos le llevasen.

A su paso, rendía acatamiento á las fermosas, por lo que ganóse alabanzas de «El Diario», y después de traquetear su flácida cabalgadura por el desmedrado pavimento de las suburbanas avenidas, llegóse á la plaza de Mayo deseoso de desfacer un entuerto, aunque fuese Varela Ortiz, dobló á la diestra mano y quiso entrar al Congreso; y como Madero dijérale que allí no podían entrar animales, acató la orden, echó pie á tierra, caló el chapeo, requirió la espada y con un muy compuesto continente, entróse al recinto en ocasión que los laboriosos legisladores formulaban leyes que beneficiaran á la tierra que viérales nacer. Uno de ellos llamado Cernadas, docto pedagogo, hallábase en sostenida controversia con un tal Lagos, orador ilustre, magüer que talentoso. Muchas y agudas sentencias debían salir de aquellos labios á juzgar por la admiración que la oratoria dellos producíale al auditorio; Don Quijote escuchaba, y al oirles parlar en gringo, con mengua de la habla castellana, quiso salir á la palestra, pero un muy fornido agente de la segunda, hízole desistir de su temerario intento con razones que convencieran á un rucio cuanto más á un hombre.

A Don Quijote demudósele la color, pero dándose cuenta que no es de cuerdos dejarse guiar por los impulsos, quedóse quieto y silencioso, escuchando resignado aquella palabrería gárrula que ellos tenían por sapientísima conversación.

El debate continuaba en su apogeo, otros no menos sabios oradores terciaron en la discusión; tratábase de aumentar las dietas, asunto este que defendíanlo con alma y vida los legisladores con citas sacadas de todos los doctos libros de la antigüedad, amén de otras que ellos mismos inventaban para el caso. Llámanse padres de la patria, y como tales creíanse en derecho de una remuneración alzada. Llegados á este punto, Don Quijote no pudo oir más, revolvíasele en el cerebro toda la caballería andante que otrora estudiase con aprovechamiento, y de un salto llegóse al hemiciclo sin que el agente pudiese evitarlo y menos prevenirlo.

Alzóse la visera que hasta entonces había llevado calada, dejando ver su rostro avellanado, y gritándoles con toda la voz, les dijo: ¡Sus! ¡malandrines! ¿cuándo hase visto que un padre cobre la paternidad? Y si vosotros soislo de la patria, razón de más para mostraros nobles y desinteresados, que á la patria, ni aun dándole toda la vida que uno ha, se la sirve bastante; y sin darles tiempo á reponerse de la sorpresa, como antaño hiciera con los carneros, arremetió de firme contra el grupo y empezó á lanceallos, dejando varios mal feridos. El campo quedó por suyo y daba aún mandobles y tajos por el aire, cuando acercósele de atrás el comisario Carbonell, guardador de vidas legislativas, y tras breve lucha dió con Quijote en la comisaría, donde vista su falta de razón y seso, trasladáronle al manicomio para que Cabred obrase el milagro de hacer entrar la luz en el cerebro del Caballero de la Triste Figura.

A ruego de Cervantes, por no saber firmar,

Dib. de Arnó.

JULIO CASTELLANOS.

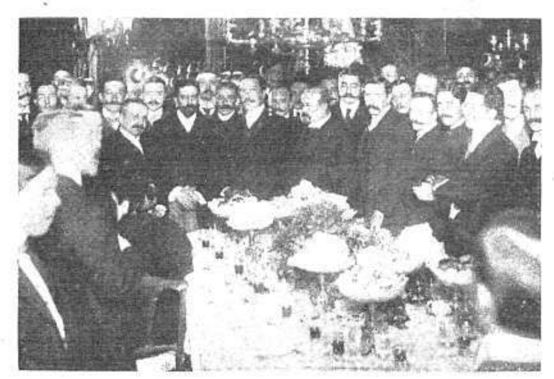
Entrega de la Academia de Bellas Artes al gobierno nacional.—El ministro González leyendo su discurso

A las 2 y 30 de la tarde del domingo tuvo lugar en el local de la Academia de Bellas Artes el acto de la entrega al gobierno nacional de esa institución, fundada hace 30 años y sostenida hasta ahora por un grupo de artistas que han cooperado esforzadamente en vencer múltiples vicisitudes hasta colocarla á la altura en que se halla actualmente El presidente de la sociedad, señor Sívori, abrió el acto con un elocuente discurso en el cual describió con sentidos párrafos algunos de los difíciles momentos por los cuales ha tenido que pasar la institución. El ministro de instrucción pública, doctor González, leyó luego un aplaudido discurso.

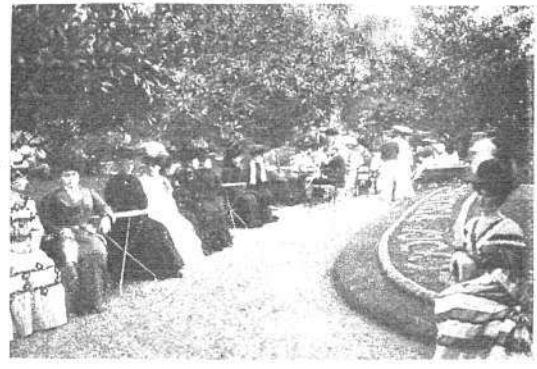
—Un grupo numeroso de empleados de impuestos internos se trasladó al domicilio del doctor Osvaldo Piñero, con objeto de hacerle entrega de una medalla y un álbum en demostración del aprecio y simpatías que se ha granjeado durante los años que tuvo encomendada su delicada dirección.

—Las damas de la comisión auxiliar del Círculo de obreros de Flores, realizaron con todo éxito en la tarde del domingo un garden party, despidiendo en esa brillante fiesta la temporada de reuniones al aire libre.

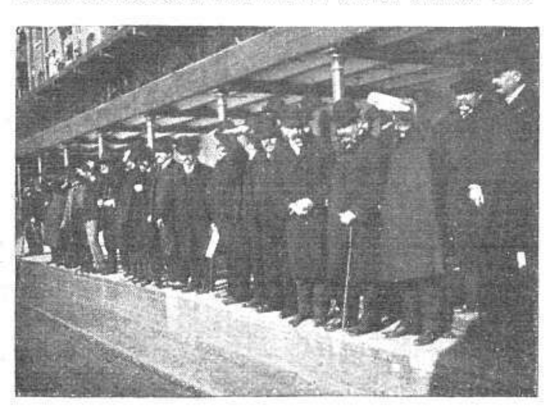
—En la mañana del sábado entró á nuestro puerto el paquete inglés «Nile» á cuyo bordo volvía de regreso de su jira por Europa, el senador Benito Villanueva. En la dársena norte esperaban al señor Villanueva numerosos amigos y correligionarios, que saludaron efusivamente al distinguido viajero.



Demostración al doctor Osvaldo Piñero. El personal de la administración de impuestos internos en casa del obsequiado



Garden Party en la quinta del doctor Murature



La llegada del señor Villanueva. Grupo de amigos que le esperaban en el dique

El señor Villanueva con la comisión que fué á recibirle á Montevideo

Fot. de CARAS Y CARETAS.

BODAS DE PLATA DE UN PERIODISTA

Justo S. López de Gomara en 1880

Justo S. López de Gomara llegó á la república el día 2 de mayo de 1880 y la noche del mismo día ingresó en la redacción de «El Correo Español» entonces bajo la dirección de su fundador el señor Romero Jiménez.

Cumplió por tanto el día 2 de mayo de 1905, 25 años de vida periodística, no interrumpida, pues durante los ocho años que residió en Mendoza también actuó allá como periodista fundando el diario titulado «El Porvenir» También inició y realizó la fundación del pueblo de Guaymallén en el que constituyó el primer municipio socialista que ha habido y creemos habrá en muchos más años.

Acaecida la infortunada desaparición de Romero Jiménez en agosto de 1880, es decir, cuando Gomara apenas llevaba cuatro meses en la redacción de «El Correo Español», pasó la dirección de este diario á los redactores del mismo señores: C. Prieto, Modesto Freire y López de Gomara asumiendo este último su dirección ya definitivamente en el año 1890 como director propietario.

El 1.º de febrero de 1905 fundó «El Diario Español» que al presente es uno de los más progresistas diarios extranjeros y de mayor ambiente argentino.

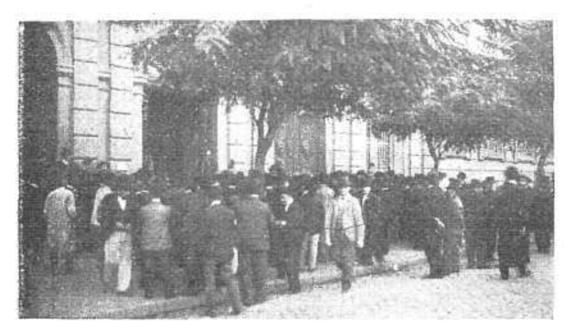
El señor López de Gomara en la actualidad

TEATRO APOLO

Sr. Atilio Suparo, director de la compañía, cuyo beneficio se realizó el jueves 27 de abril, con la representación de "Barranca Abajo".

La compañía nacional del Apolo

EL PAGO DE LAS PATENTES



Aglomeración de público ante la oficina de patentes

Fué tal la aglomeración de gente, tantos los comerciantes é industriales que deseaban contribuir con su grano de arena á la formacion del inmenso monte que constituye el tesoro del gobierno, que éste se vió en la obligación de habilitar el domingo anterior para el pago de las patentes.

De 4 á 6 de la tarde fué un incesante ir y venir por delante de las ventanillas, atendidas maravillosamente por los empleados que no podían ocultar el inmenso gozo que los poseía por trabajar en domingo. La novedad les atrajo y se nos cuenta que en masa, los empleados del gobierno suscribirán una petición á fin de que se les conceda el permiso necesario para trabajar en días domingos y de fiestas.

Los contribuyentes por su parte se apresuraron á pagar... por temor á las multas.

EXPOSICIÓN ARTÍSTICA

Ha quedado inaugurada en la presente semana, en el salón Witcomb, la exposición de cuadros del pintor Vila Prades.

Es una interesante colección de impresiones artísticas diversas, donde pueden admirarse telas al óleo en las cuales ha conseguido el artista obtener efectos muy felices, venciendo dificultades técnicas que hablan mucho en favor de su autor.

Hay también algunos pasteles de entonación simpática y una acuarela.

En todos ellos, tanto en los tipos, como en los paisajes, se advierte siempre algún detalle que revela el sentimiento y verdad que pone el artista en sus obras.

Vista del salón Witcomb donde están expuestos los cuadros del pintor Vila Prades

Fot de CARAS Y CARETAS.

LA FUTURA GOBERNACIÓN DE BUENOS AIRES

Sr. Ignacio Irigoyen, candidato á gobernador

El martes 2 del corriente fueron proclamados en La Plata, por la convención de los partidos unidos, los señores Ignacio D. Irigoyen y Faustino M. Lezica, como candidatos á la futura gobernación y vice de la provincia.

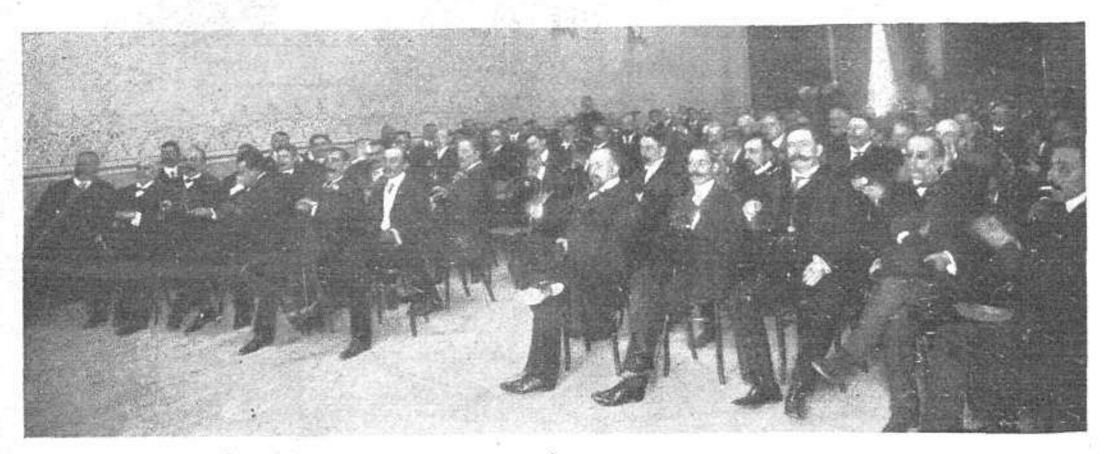
El señor Irigoyen, diputado nacional, dedicó veinticinco años de su vida á servir al estado, sin que resultase un gravamen para tan respetable entidad, lo cual no nos parece pequeño elogio.

El señor Lezica, que también ocupa una banca en el congreso de la nación, ha desempeñado igualmente diversos cargos públicos, entre ellos los de vocal de la intendencia de guerra y presidente del Banco Hipotecario.

Sr. Faustino Lezica, candidato á vicegobernador

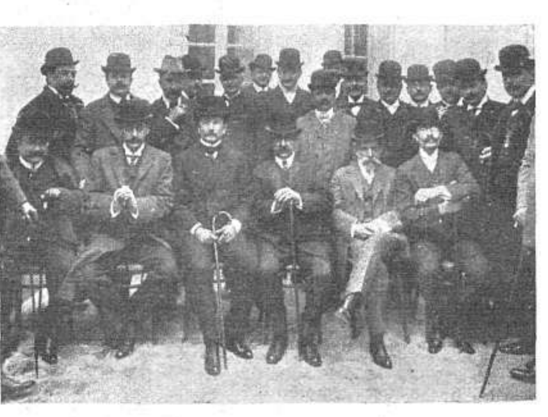
En el solemne acto llevó la palabra á la asamblea el senador Láinez, quien pronunció largos períodos laudatorios para el gobierno del señor Ugarte, declarando que con él habíase cerrado para siempre el sistema de la imposición oficial. Después habló el candidato electo.

El señor Láinez, abriendo la asamblea de los partidos unidos



Los diputados y senadores provinciales que asistieron al acto

El señor Irigoyen, saliendo de la asamblea

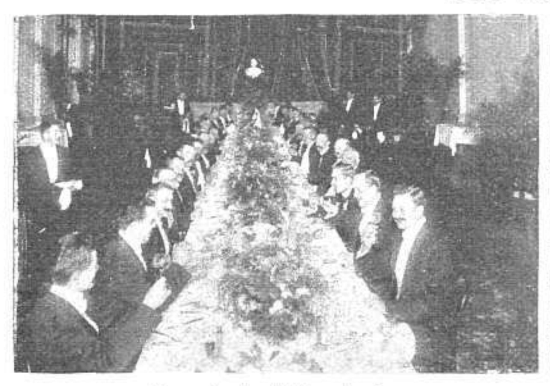


Los candidatos, rodeados de sus correligionarios

El señor Lezica, después de la proclamación

Fot. de Caras y Caretas.

DEL ROSARIO



Banquete al ministro alemán

Lunch en el Club Hípico después de la caza al zorro

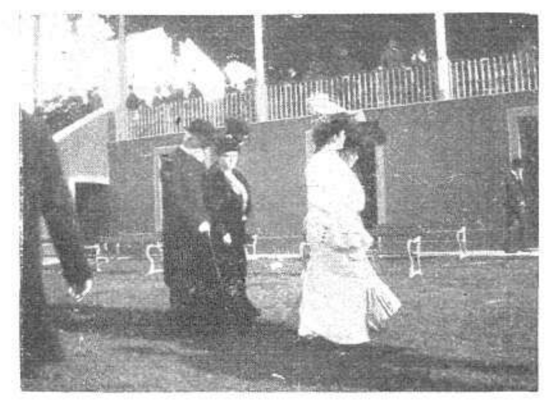
En la jira emprendida por el interior de la república por el ministro alemán, conde von Waldthausen, ha sido objeto en las distintas provincias que ha visitado, de elocuentes manifestaciones de aprecio de parte de sus compatriotas.

Durante su corta estadía en el Rosario, los residentes alemanes organizaron, en honor del representante de su país, un banquete que se celebró en el club que posee la colectividad germana en aquella ciudad, y al cual concurrió un crecido número de comensales. Se brindó ofreciendo la fiesta al distinguido huésped, y haciéndose votos porque los súbditos de Guillermo II residentes en el Rosario volvieran á tener oportunidad de festejar la visita del distinguido diplomático.

También resultó en extremo lucida y animada la fiesta celebrada en el Club Hípico, después de la caza del zorro, siendo los invitados obsequiados con un lunch al que asistieron algunas familias.

DE MONTEVIDEO

LAS CARRERAS DEL DOMINGO.—EL 1.° DE MAYO



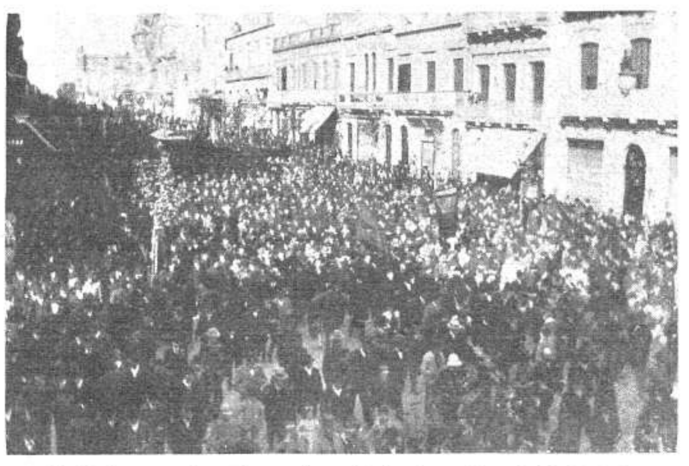
Familias de Figari, Braga, Rodriguez y otras en la pelouse

Ha constituído en Montevideo una de las más brillantes reuniones sociales, la fiesta de caridad celebrada últimamente en el hipódromo de Maroñas.

La sociedad montevideana se dió cita ese día en el hipódromo, y la tribuna que lucía la presencia de numerosas familias, ofrecía el hermoso aspecto, que sólo puede apreciarse en ocasión del premio internacional del año.

Después de la 4.ª carrera, las familias fueron obsequiadas con un lunch.

El resultado de la fiesta social, á cuyo lucimiento contribuyó la apacible tarde del domingo, ha sido considerada como una de las más brillantes de las reuniones al aire libre celebradas en la presente temporada.



El 1.° de mayo. La columna de manifestantes en la calle 18 de Julio

—Conmemorando la fecha de os trabajadores, se realizó una manifestación el 1°. de mayo, á la cual concurrieron las sociedades obreras de los distintos gremios, resultando en extremo numerosa.

La manifestación recorrió la calle 18 de Julio en perfecto orden disolviéndose después de pronunciados algunos discursos alusivos á dicho día.

Del mensaje presidencial:

«Debo hacer un gobierno de progreso...»

«Los juegos de azar — añade el doctor Quintana — toman cada vez mayor incremento en la capital, no obstante la aplicación inflexible de la ley núm. 4097.»

«Para combatir el juego — sigue diciendo el primer magistrado — que se difunde en nuestra sociedad con alarmante rapidez...»

Ese debe ser el progreso á que se refiere el hombre que afirma en el mencionado documento: «...y no es tiempo ya de que penetren en mi espíritu las sensualidades del gobierno.»

* * *

Es Quintana el tutor de una familia
en la cual hay catorce ciudadanos:
unos que comen bien y están muy sanos
y otros que comen siempre de vigilia
y aunque no estén hambrientos
se les ve de continuo macilentos.
Formar una familia numerosa
pone á aquellos que tienen más alientos
en una situación embarazosa.
Reina en esos hogares
una discordia oculta
á los ojos del público, y resulta
que siempre hay peloteras familiares.
Ya lo sabe Quintana
contra su gusto y gana.
No puede descansar tranquilamente
pues o que de repente
le dicen:
—Su pupilo de Santiago
tiene un miedo espantoso,
porque teme morir horriblemente
como acaban los cerdos en Chicago.
—¡Oh, qué sucios recuerdos!—
murmura el presidente melindroso
pensando en su pupilo ó en los cerdos.
Luego al siguiente día,
le hablan de la congoja
que en Tucumán, Corrientes ó La Rioja
otro cualquiera de los suyos pasa,
y solloza:
—Señor, ¿quién me diría
que eso iba á suceder dentro de casa?
¡Oh amor de la familia! ¡Oh generoso
y dulce sentimiento!
Cuando llega el momento
de que tanto individuo fastidioso
se vaya de su lado,
don Manuel, siempre grave y mesurado,
en los catorce piensa cariñoso
y dice:
— En realidad no estoy quejoso.
Mientras que no me ocurra á mí lo [mismo
¡que les rompan, si pueden, el bau- [tismo!

* * *

La llegada de Villanueva.

—¿Y qué tal por Europa?

—He reunido capitales de importancia.

—¿Cómo anda la cuestión social por el viejo mundo?

—Pienso ganar mucha plata.

—¿Y qué novedades literarias hay? ¿Visitó el museo del Louvre?

—Los negocios van á ir muy bien, muy bien.

* * *

El raro yelmo miraba
del inmortal caballero
y la gente murmuraba:
—La bacía de un barbero.
Y ante cierto senador,
mirándole á la cabeza,
hoy murmura con tristeza:
—¡La vacía de un doctor!

* * *

—La Sociedad Protectora de los animales ha premiado á un buzo que salvó á un caballo que se ahogaba.

— Esas loables acciones siempre obtienen su recompensa. Recuerdo un caso semejante. Cierto amigo salvó á otro caballo que había caído en una laguna...

—¿Y le premiaron?

—Sí: al encontrarse fuera del agua, el caballo le pegó un soberbio par de coces.

* * *

ACLARACIONES

En la información política de Córdoba, del número anterior, apareció el Sr. Lucas A. Igarzábal como fundador de «El Tiempo» siéndolo en realidad el doctor Américo E. Lamarque, según éste nos ha manifestado.

—El señor Ernesto Mari, nos comunica que él no manejaba el automóvil que chocó contra una columna en la Avenida Alvear, y que el chauffeur era Eduardo Moggio.

* * *

Hemos recibido:

Crónica Histórica del Río Negro, por José Juan Biedma, libro erudito é interesante, editado por el señor Juan Cánter, y cuyo producto de venta se destina á la construcción del edificio para el Asilo de Huérfanos de militares.

«El doctor don Melchor Fernández», notable estudio biográfico, por don Manuel Castro López.

CORREO SIN ESTAMPILLA

Bobín.—Buenos Aires. — No hay más remedio señor Bobín que *honrar* la actualidad hablando del «donoso escrutinio que el cura y barbero hicieron en la libreria de nuestro ingenioso hidalgo.» Y como Vd. tendrá algo de lo segundo; pero no tiene nada de lo primero ¡que Cervantes nos perdone!

H. M. S.—Buenos Aires.—¿Imitando á Lugones, sin el talento de Rubén Darío? «Pues, en verdad, dijo el cura, que no le ha de valer al hijo la bondad del padre; tomad, señora Ana, abrid esa ventana» y echadlos á lo que hoy llamamos corral y que en los siglos venideros se llamará canasto.

Pichungo.—Buenos Aires — *Rimas filosóficas,* leyó el Barbero. «Pues vayan *todas* al corral, dijo el Cura, que á trueco de quemar» á la *melancólica hiedra* y al *arpa dormida* «y á las endiabladas y revueltas razones de su autor, quemara con *ellas* al padre que me engendró, si anduviera en figura» de *Pichungo* andante.

L. P. y G.—Buenos Aires.—¿Qué es eso?—preguntó el Licenciado.

— Un soneto que dedica al Ingenioso Hidalgo...—contestó Maese Nicolás.

—¿Cómo empieza?

—«Nació en pobre lugar de la Mancha.»

— No sigais; lo guardaremos para el otro centenario.

Zerep.—Buenos Aires.—

«Ese hedor en los aires suspendido,
es de harapos aroma...»

—Comprendido

—exclamó el señor Cura.—

Manden eso al cajón de la basura.

J. F.—Buenos Aires.—No me gustan las traducciones—murmuró el Cura—porque los que al castellano *vierten* poesías de otro idioma «les quitan mucho de su natural valor y lo mesmo harán todos aquellos que los libros de verso quieran volver en otra lengua: que, por mucho cuidado que pongan y habilidad que demuestren, jamás llegarán al punto que *ellos tienen en su primer nacimiento.*»

Araucano. — Buenos Aires. — Este pequeño poema—dijo el Barbero—llámase «El amor manco».

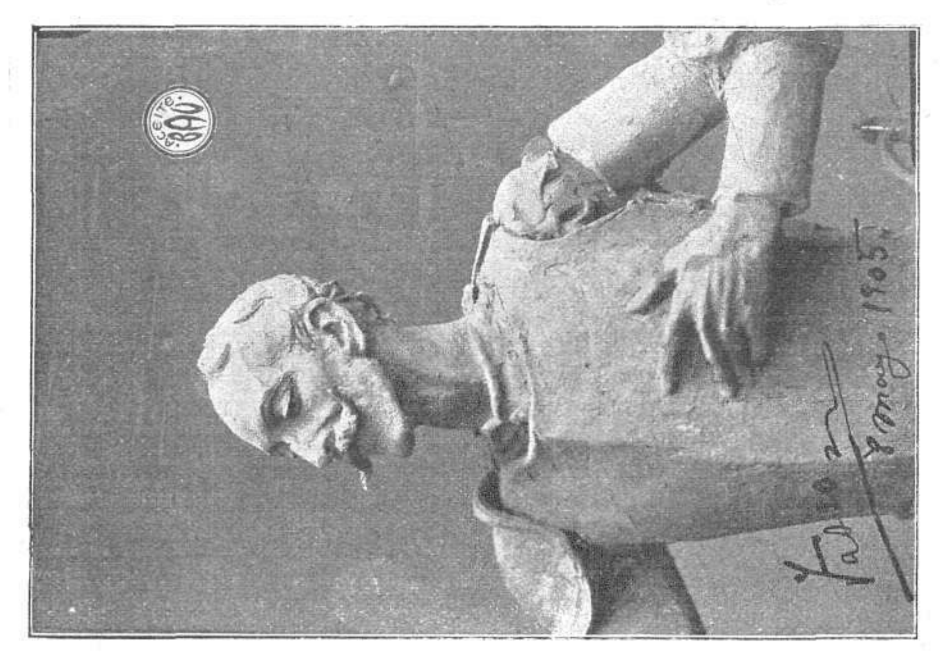
—«Por las órdenes que recibí, dijo el cura, que desde que Apolo fué Apolo, y las musas musas, y los poetas poetas, tan gracioso ni tan disparatado libro como ese no se ha compuesto, y que por su camino es el mejor y el más único de cuantos deste género han salido á la luz del mundo...»

J. R.—Buenos Aires.—«Soy el genial creador, .» No sigas, no sigas—exclamó el Licenciado.—El que escribió tal cosa ya era tonto en el claustro materno.

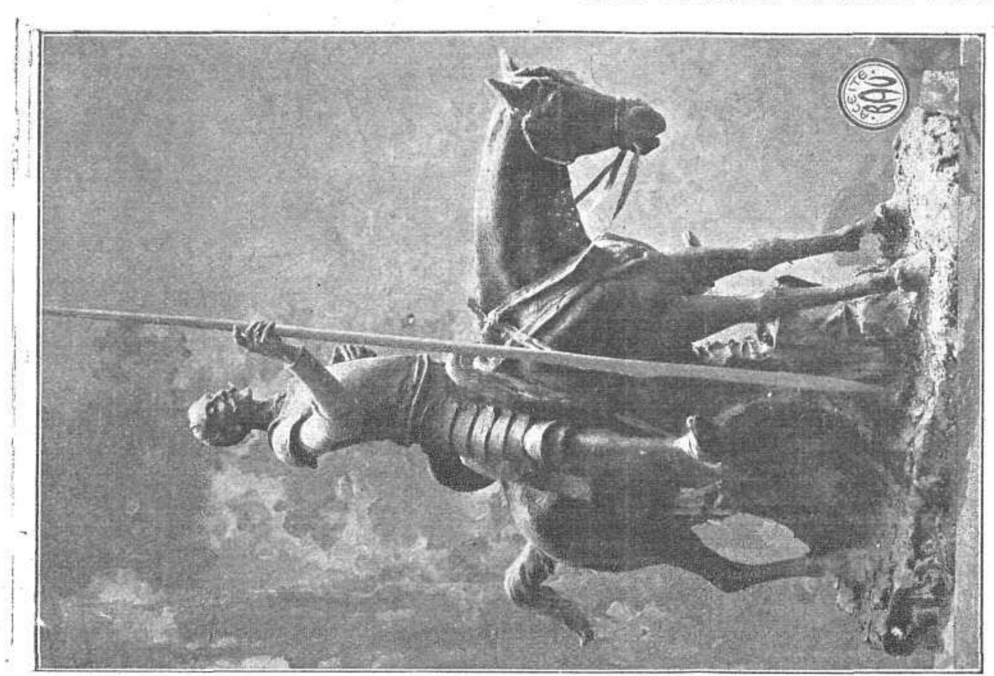
R. S., Nuevo androide., El trovador de Belgrano, C. N. O., J. S. Incansables.—Buenos Aires.—«Cansose el Cura de ver más libros, y así, á carga cerrada quiso que todos los demás se quemasen...» Y nosotros hicimos lo mismo que el Cura.

PÁGINA ACEITE BAU

Dos postales de Tasso. (Vigésimaquinta publicación)

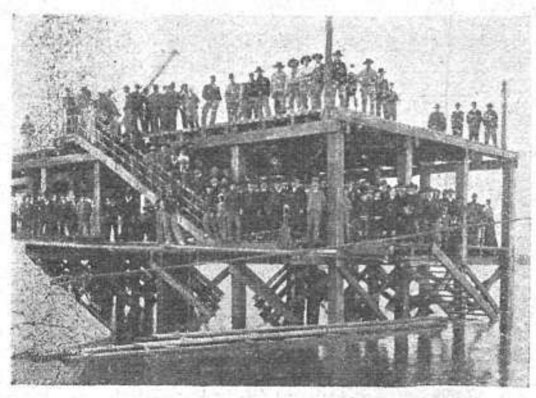


EL GRAN DON QUIJOTE



DON QUIJOTE DE LA MANCHA

En la Fotografía Freitas, Lavalle, 627, pueden adquirirse estas tarjetas postales, impresas en fina cartulina, al precio de 0.05 el par. Para el interior, remítase además el importe del franqueo en sellos postales



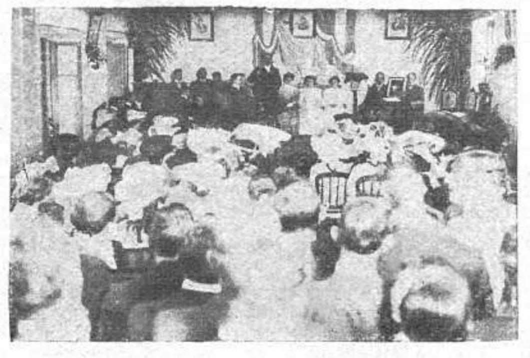
Colón.—Plataformas alta y baja del muelle inaugurado

Dirigiéndose á la inauguración del puerto

La inauguración de las obras portuarias por el ministro doctor Orma, dió lugar á una interesante fiesta. En las reproducciones fotográficas aparece la parte que se interna en al río (plataformas alta y baja).

El doctor Emilio Gouchón ha sido objeto de especiales demostraciones de afecto con motivo de su reciente visita á Colón (Entre Ríos), pueblo de su nacimiento.

El acto de la entrega del álbum se efectuó en el salón de festejos de la escuela superior, hablando en nombre de los firmantes el escribano señor Guillermo Ferrari. El doctor Gouchón, contestó con un elocuente discurso, prometiendo no descansar hasta conseguir el «desideratum» de aquel puerto que es rico aguas arriba, de condiciones ultramarinas sobre el río Uruguay lo mismo que el ferrocarril, que siga por el centro de Entre Ríos y Corrientes, á Posadas, Goya y La Paz.



Acto de la entrega de un álbum al señor Gouchón

La concurrencia que asistió al acto fué enorme, llenando salas, galerías y patios. En la vista del «pic-nic» á «Las Delicias», pintoresca posición sobre las costas uruguayas se da una pálida idea de aquella región, pródiga en bellezas.

—En las sierras de Córdoba, departamento de Ischilín, pedanía de Onganieras, donde existe una hermosa gruta natural, se llevó á efecto un almuerzo, coronación de un paseo organizado por un grupo de conocidas familias de los alrededores.

—En la Asunción del Paraguay se encuentran emigrados varios oficiales que tomaron activa participación en el movimiento revolucionario. El grupo cuya fotografía reproducimos, lo forman los señores: capitán Tomás A. Figueroa; capitán ingeniero Carlos A. Uttinger; teniente primero Pedro Grosso Soto; subteniente Vicente Castañeda; teniente primero German Stange y teniente segundo Cecilio Beran de Astrada.

El ingeniero Uttinger fué jefe de estado mayor de la brigada sublevada en Bahía Blanca. Se salvó milagrosamente de la matanza de Pirovano.

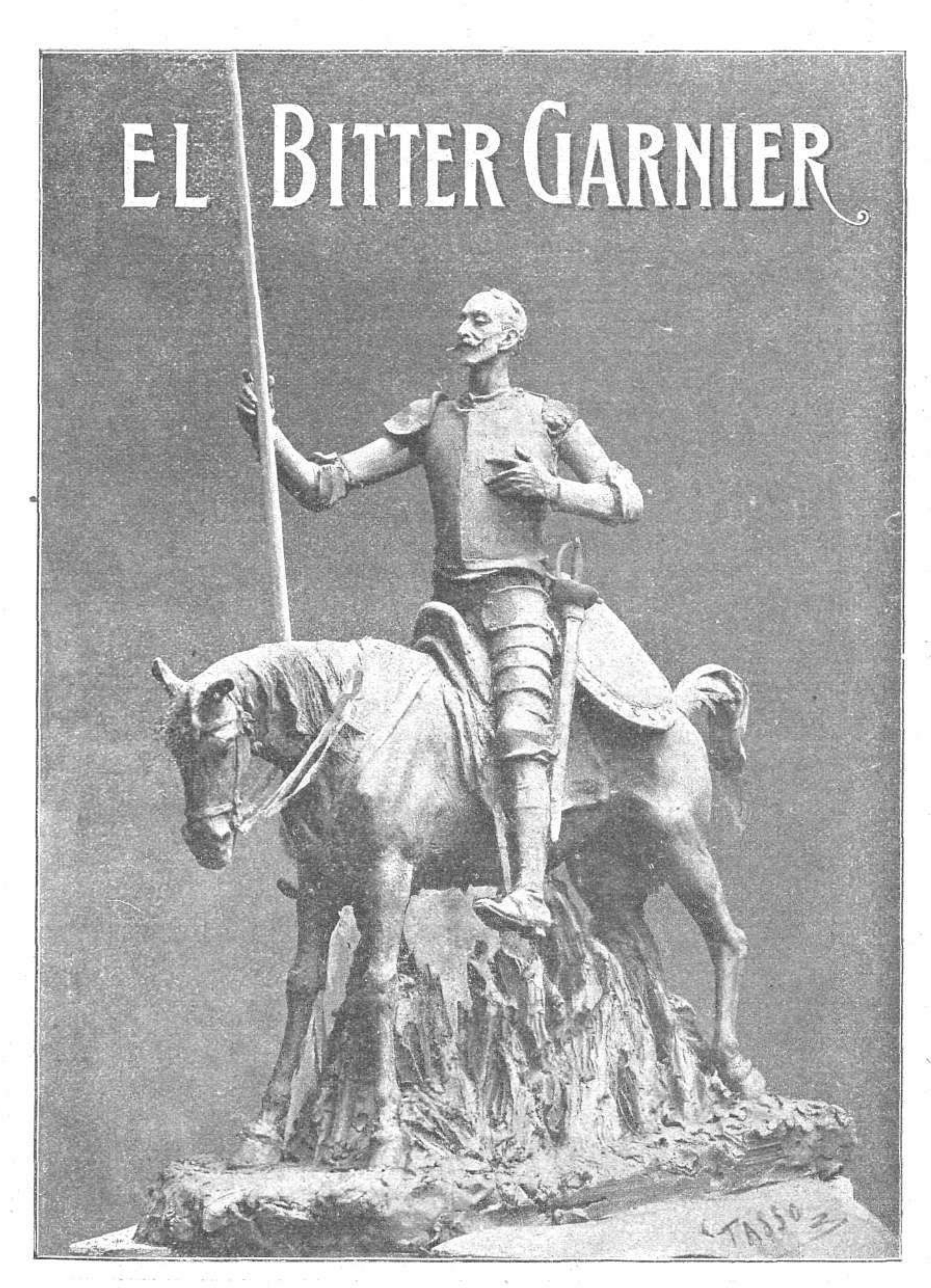
Pedro Grosso Soto escondióse en una estancia de Córdoba.

Cecilio Berón de Astrada y Vicente Castañeda permanecieron once días en una chacra.

Concurrentes al pic-nic en las delicias

Fiesta en las sierras de Córdoba

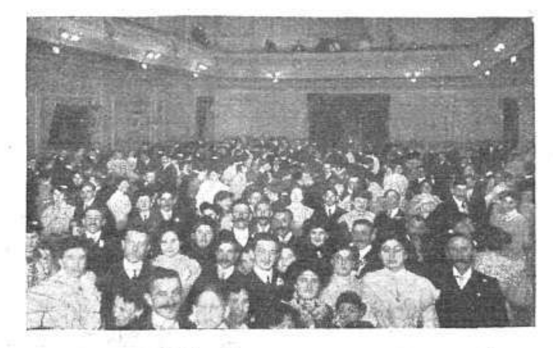
Asunción (Paraguay).—Grupo de oficiales argentinos que tomaron parte en la revolución del 4 de febrero



Homenaje á Don Quijote

«La Unión Obrera Israelita» realizó con todo éxito en la noche del sábado el baile cuyo producto era destinado á aliviar la situación de la inmigracion israelita en Buenos Aires, que ha podido notarse de un tiempo á esta parte viene acentuándose notablemente.

El fin filantrópico que caracterizaba la fiesta, atrajo á los salones del centro una crecida concurrencia.



Baile de la "Unión Obrera Israelita" en la Casa Suiza

—En celebración del 14° aniversario de su fundación, la sociedad « Fratellanza Militare » que cuenta entre sus asociados con un numeroso grupo de veteranos del ejército italiano, combinó un interesante programa que dió lugar á una fiesta llena de atractivos.

Durante la función organizada por la "Fratellanza Militare"

Concurrentes á la fiesta del "Círculo Demócrata"

Después de oído por la numerosa concurrencia el discurso de apertura pronunciado por el señor Anglesi, se hizo entrega de diplomas de benemerencia á los socios L. Bozzini, Gallarati, Fraviga, Picetti y Terragno. Se adjudicaron también los premios otorgados en el último concurso de *tiro a segno*, del cual habían sido vencedores los señores Bonini, Albesano, Picetti y Terragno.

Poco despuésse dió principio á los números del programa en el que obtuvo un ruidoso éxito la parte musical encomendada á los niños.

La fiesta terminó con un animado baile.

—La reunión mensual que con éxito tan satisfactorio acostumbra celebrar el «Círculo Demócrata»,se repitió el sábado con un escogido programa musical y literario.

Consiguió una verdadera ovación, la niña Victoria Linera que recitó hábilmente una sentida poesía.

En los demás números fueron muy aplaudidos la Zaldivia, la señorita Haydée Canstatt, el barítono Pradier, el señor Veloso y el señor Novo.

Baile de los obreros bronceros y anexos

—La amplia y lujosa sala de la sociedad «Laurak Bat» se vió concurrida por gran número de familias invitadas á la interesante fiesta que tuvo lugar el sábado.

La parte musical del programa fué notablemente interpretada por los profesores Galvani, Strittesi, Bonfiglioli y García, que con toda maestría consiguieron poner de relieve las bellezas que encierra las producciones de Beethoven, Mendelssohn Schübert y Haydn.

Se esperaban con gran interés las composiciones del genial Arriaga que fueron estruendosamente aplaudidas.

La cancha de pelota fué ocupada por los bailarines que hicieron su debido honor á las danzas nacionales.

El concierto en la sociedad "Laurak Bat"

—Los obreros bronceros y anexos realizaron una lucida fiesta el sábado, con el concurso de numerosas familas.

El baile prolongóse hasta la madrugada.

LA FORMA DE LOS PENSAMIENTOS

Forma asumida por el pensamiento de un hombre beodo en el momento de golpear á su mujer

Lob-Nor, el popular propagandista de la teosofía, que nuestros lectores sin duda conocen, porque es muy conocido, nos remite las siguientes páginas que revelarán al profano curiosísimas cosas de la ciencia oculta que cultiva y propaga la Sociedad teosófica argentina, de la cual es miembro eminente el señor Lob-Nor:

Vivimos en una constante correspondencia con el mundo oculto sin saberlo; todos nuestros actos y pensamientos se registran en ese gran libro que los hindús denominan Akasa y que el mundo occidental llama substancia astral.

Los primeros, tienen vida duradera y los segundos transitoria.

De esta manera ha podido W. Scott Elliot, escribir su historia de los Atlantes, en las que nos dice que éstos viajaban en aéreo-naves y nos describe á éstas, que eran más pesadas que el aire; (1) y C. W. Leadbeater, hacernos la narración detallada de los misterios del plano astral que circundan á la Tierra, clasificando á sus habitantes en las numerosas categorías que ellos ocupan en dicho plano, según el grado de su evolución.

El Plano Astral y *El Devakan,* de este último escritor, son libros para hacer meditar á un pensador, pues nos presentan al mundo sutil que nuestros ojos no pueden contemplar poblado de numerosos seres y de caprichosas y de variadísimas formas de pensamientos, existiendo éstas tanto tiempo cuanto más intenso fué el que las produjo.

Un pensamiento de devoción pura

Pensamiento de aspiración á estar en armonía con la ley cósmica

Las formas de pensamiento que hoy presentamos al lector fueron tomadas en Londres por un *vidente* que pudo describirlas y hacerlas reproducir por un dibujante sobre el papel; pero posteriormente el doctor Baraduc de París, ha tomado fotografías de pensamientos y últimamente en esa misma capital, se han hecho iguales experiencias con éxito.

Como se ve, no hay nada oculto en nuestra humanidad para el mundo de lo sutil y lo invisible, donde se conocen nuestros más íntimos pensamientos, pero el hombre terrestre puede también conocerlas siempre que sea un *vidente,* ó que la máquina fotográfica sea manejada por una persona que conozca el gobierno de las fuerzas ocultas.

(1) Todos los trabajos actuales sobre navegación aérea, no tendrán éxito, siempre que se emplee al globo como vehículo.

ESPECIAL PARA LAS CRIATURAS
no es legítimo sin el nombre
JABON REUTER EN LA ESTAMPILLA DEL IMPUESTO SANITARIO
UNICO IMPORTADOR
RICARDO ILLA
VENEZUELA 610
JABON REUTER
Jabon
REUTER
Navarrete

LA FORMA DE LOS PENSAMIENTOS

Nuestros pensamientos de bondad, de amor, de dolor, de venganza, de odio, de envidia ó de avaricia, toman forma y color, y así se explica que el vidente los vea y la fotografía los reproduzca, y también que el aura que nos envuelve sea apacible y de bienestar, ó agitada, violenta y desagradable. Esta última nos envenena y nos enferma, como aquella nos alegra y llena el alma de esa paz que nos hace aspirar con placer el perfume de la vida.

Los principios generales que constituyen la base de todas las formas producidas por el pensamiento son tres:

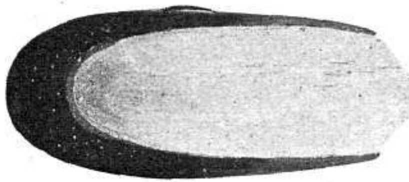
Pensamiento de cólera intenso

1.ª La cualidad del pensamiento determina el color.

2.ª La naturaleza del pensamiento determina la forma.

3.ª Lo intenso del pensamiento determina la claridad de la figura.

Los colores dependen del número de vibraciones que se verifican en un segundo, y es tan cierto esto en los mundos mental y astral como en el físico, por esa misma causa las notas músicales tienen color en el astral (2). La forma es según la naturaleza del pensamiento.



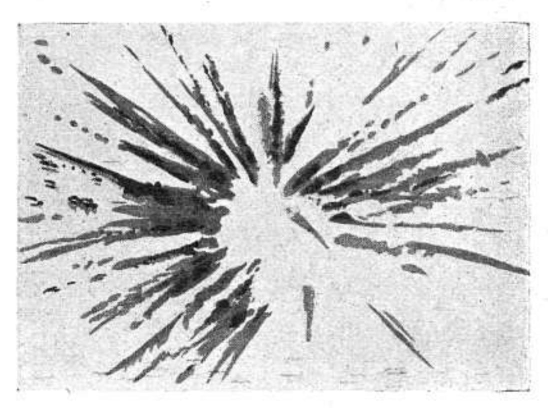
Pensamiento de amor

(2) Una distinguida señorita de esta capital, ve el color de los pensamientos; y una señorita de la familia de H de Montevideo, ve el color de las personas, es decir, del aura que las envuelve.

La claridad de contornos depende por completo de la intensidad con que ha sido emitido el pensamiento.

La historia del Perú antiguo, de ese país que fué habitado por los incas y gobernado por Atahualpa, antes de que la planta del conquistador lo hubiera hollado, nos ha sido revelada y descripta por C. W. Leadbeater, uno de los videntes más poderosos de este siglo, y quien lo ha podido leer en los registros akásicos, donde están escritos todos los acontecimientos humanos, y donde las humanidades del futuro podrán leer nuestra historia actual.

LOB-NOR.



Pensamiento de cólera de un carácter explosivo

LOS PARCHES ELÉCTRICOS
DE EDISON

obran durante el sueño produciendo un calor vivificante, sanando la parte enferma y tonificando el organismo.

El uso de los Parches Eléctricos de Edison no proporciona un desengaño, pues en las enfermedades pulmonares, como en el Reumatismo, la Ciática, los dolores al costado, al espinazo, al hígado y al estómago, como en todo dolor en general, produce efectos rápidos y sorprendentes. Mientras que la electricidad se reparte suavemente por el cuerpo y llena la parte enferma, activando la circulación y expeliendo las impurezas y las toxinas, las fuerzas van en aumento y una agradable sensación de bienestar se posesiona de todo el organismo hasta quedar completamente curados.

NOTA.—Los Parches Eléctricos de Edison se venden dentro de un sobre de color azul pálido, con la marca de fábrica (al margen) repetida en los cuatro ángulos, estando el sobre cerrado con una estampilla que es la reducción de un cuadro de la Estatua de la Libertad á la entrada del puerto de Nueva York. Exíjase siempre nuestra firma: BAUER & BLACK.

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

DEPOSITOS: Buenos Aires, Droguería de la Estrella, Defensa, 215, y Droguería del Indio, Rivadavia, 1519; Rosario, Droguería del Aguila, San Martín, 848; Montevideo, Roch, Capdeville y Cía., Cerrito, 267.

ANEMIA, NEURASTENIA, CLOROSIS
RAQUITISMO, TUBERCULOSIS, JAQUECAS
PALPITACIONES NERVIOSAS, AGOTAMIENTO
HISTERISMO, DEPRESION NERVIOSA

estas y toda otra enfermedad procedente de la debilidad ó enfermedad del sistema nervioso, se curan rápida y radicalmente con

LA EVANDRINA

Los hombres acobardados é inutilizados por el trabajo intelectual ó los excesos encontrarán en este alimento nervino fuerza y salud.

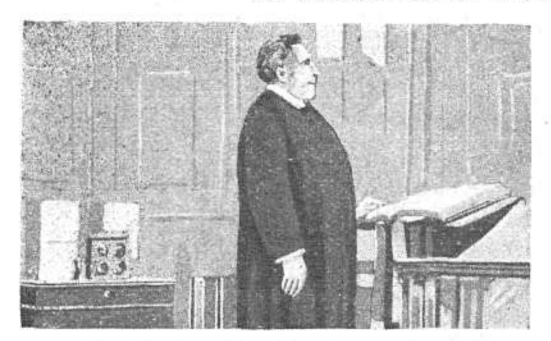
Las Señoras y Señoritas débiles, que se sienten acometidas de fuertes dolores de cabeza, jaquecas, neuralgias, ahogos, irritabilidad excesiva, ofuscación de la vista, llantos sin motivo, etc., etc., viviendo bajo la tortura de tristes pensamientos que provocan continuas lamentaciones, con cambios bruscos de carácter, encontrarán en LA EVANDRINA el único disipador de sus dolencias, el remedio sin igual para devolverles la fuerza, el buen humor y la lozanía, pues en los componentes de este tónico entran elementos que enriquecen la sangre de glóbulos rojos que son justamente aquellos que dan el aspecto rosado de la salud firme é inquebrantable.

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

DEPÒSITOS:

Buenos Aires: Droguería de La Estrella, Defensa, 215 y Rivadavia, 1519; Rosario de Santa Fe: San Martín, 848, Droguería del Aguila. Montevideo: Señores Roch, Capdeville y Cía., Cerrito, 267.

APARATO PARA PREDICAR Á LOS SORDOS



Rev. doctor Prescott predicando con el "Acusticón"

Con el objeto de que «la palabra de Dios llegue hasta aquellos que no pueden actualmente oirla», según la frase del predicador, acaba de colocarse en uno de los principales templos de Nueva York un aparato especial llamado «Acusticón», que permite á los sordos oir.

Su inventor, M. R. Hutchison, es un conocido hombre de ciencia que desde hace años se dedica á estos estudios, habiendo obtenido con su invento la única medalla de oro discernida en la Exposición de San Luis á esta clase de instrumentos, además de otra que personalmente le entregó la reina de Inglaterra hace pocos años como recompensa á sus méritos científicos. El aparato es en principio un pequeño micrófono de construcción especial y sumamente delicado, cuyas dimensiones hacen que pase casi desapercibido, como se ve en el grabado. En el púlpito hay un transmisor que recoge el sonido y lo transmite intensificado á los pequeños receptores ó trompetas acústicas.

Una simpática sorda con el aparato transmisor y receptor modelo pequeño

Sordo escuchando el sermón

Aparato grande para iglesias ó teatros

El Consultorio Especial para la curación
· · · de las enfermedades de la piel · · ·

DEL

Instituto Médico Internacional

Del que son directores los doctores

R. MARÍN y J. M. PAEZ

garantiza la curación radical del **Eczema, Sicosis, Psoriasis, Lupus eritematoso, Pelada, etc., etc.**, con su específico secreto, del que es único poseedor el Instituto.
Exitos constantes en la curación de la **Debilidad orgánica, Esterilidad, Enfermedades de la sangre y Específicas de los hombres.**

Sanatorio para los enfermos de la piel

CONSULTAS:
General: de 8 á 11 a. m. y de 1 á 5 p. m.
Especial para obreros, dependientes y empleados: de 7 á 8.30 p. m.
Por escrito: Se remiten tratamientos fuera de la Capital.

La correspondencia á la Dirección, acompañando estampilla

CONSULTORIO: RIVADAVIA, 1161 — BUENOS AIRES

LA ULTIMA MODA

BRADFORD'S

Tenemos el agrado de avisar á nuestra clientela, que hemos recibido un espléndido surtido de casimires, paños, Scotch Tweeds, etc., para trajes de señora.
El departamento está bajo la dirección de un cortador inglés que ha trabajado en la renombrada casa de Robart & Geen, West-End, London.
Toda clase de trajes, paletots, etc., de sastre sobre medida.

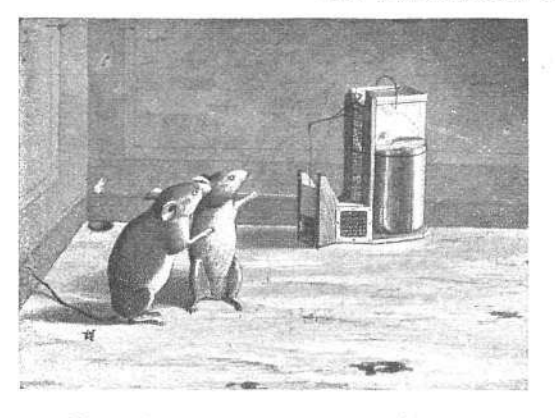
Especialidad en trajes de Amazona

Y

GOLF COSTUMES

Elegancia y corte garantidos

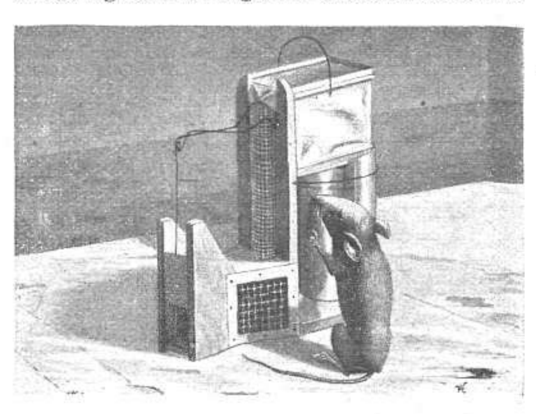
571 - Calle CANGALLO - 571



—¿Ves eso? pues es un extraordinario restaurant, donde casi encontré la muerte.

—Cuéntame eso.

—Una noche, que estaba muy hambrienta, salí de la cueva en busca de algo que roer, y á poco andar me topo con ese palacete que despedía un un olor tan apetitoso que me hizo exclamar: ¡un restaurant! Me aproximé: reconocí un muro circular que debía corresponder á la base de una torre; más acá, me encontré con la cocina, por cuya enrejada ventana salían efluvios de queso, que aguijonearon más si cabe mi desordenado apetito. Camino, y ¡qué veo! ¡la puerta del restaurant abierta! Con mil precauciones y olfateos, entro. Dí unos pasos hacia el interior y sentí la sensación de que cedía el piso á mis pies. Hacia atrás sentí un pequeño ruido y cuando quise indagar lo que ocurría la puerta se cerró con estrépito. Sin duda el portero sintió mis pasos y creyendo que sería el último cliente que faltaba entrar, tiró de la cuerda para cerrarla. Busqué algo con que saciar mi hambre, pero por desgracia encontré todo guardado en las alacenas. ¡Nada! ¡ni una migaja de pan en el suelo! ¡Qué limpieza se observaba en ese restaurant! Sin duda el departamento de higiene acababa de visitarlo. Recorrí las habitaciones y pronto me encontré con una escalera empinada que se cerraba arriba tan estúpidamente, que no hice más que empujar con el hocico y cedió la puerta, dando paso á todo mi cuerpo. Me encontraba en el piso alto. Dí dos pasos más y no sé si en ese momento experimentaría un desmayo por mi debilidad, lo cierto es que me sentí caer de considerable altura... ¿dónde crees, tú?... ¡pues al baño! De repente me sentí zambullido en el agua, donde debí volver pronto de mi desmayo. Felizmente el baño tenía poca agua y levantando la cabeza lograba no ahogarme. Saltando á cada ins-



A la Ciudad de Londres

TIENDA LA MÁS VASTA Y MEJOR SURTIDA DE BUENOS AIRES

AVENIDA DE MAYO, Calle PERÚ, Calle VICTORIA

LUNES 8 DE MAYO

Y DIAS SIGUIENTES

EXPOSICIÓN GENERAL

DE LAS NOVEDADES DE INVIERNO

OCASIONES

Paletós medio largos en buen paño negro, pelerina y botamanga adornados con soutache de seda y pespuntes: todo forrado, á $ 19.50

Carricks en Homespum jaspeado negro con gris, cuello de terciopelo. Alta novedad, á $ 19.90

Jaquettes sacos para señoras y señoritas en rico paño colores beige-gris, azul marino y negro, adornados de pespuntes, á $ 22.50, 18.50 y 9.50

Vestidos-Sastre corte elegante en géneros de lana gustos ingleses tonos oscuros saquito bien forrado para señora, á $ 19.50

Vestidos lana fantasía formas elegantes hechos por modista, adornados con soutaches, botoncitos y pespuntes, para señora, á $ 26.50

Polleras hechas por sastre, para señoras, confección elegante en granité de lana gris, beige, azul y marrón, adornos de biais y pespuntes bien forradas, á $ 9.50

Blusas para señoras y señoritas, bombasí fantasía, linda variación de gustos y adornos, á $ 1.75

Blusas de franela pura lana de colores y negra con alforzas, hechura novedad, á $ 5.25

Blusas de seda en mesalina de colores y negra, peto de encaje soutche y botones fantasía todo forrado, á $ 15.50

Batones de bombasí hechuras y adornos de novedad, á $ 2.75

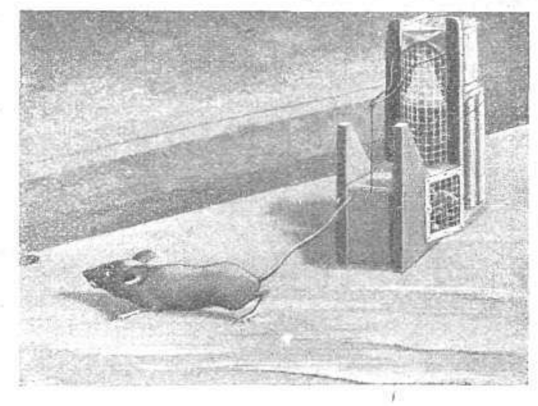
A más numerosas ocasiones en todos los departamentos

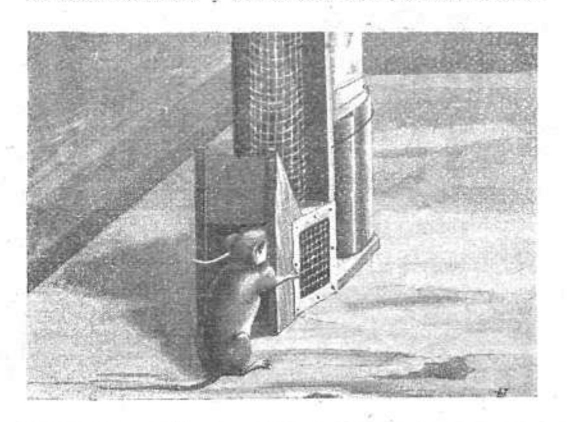
En distribución el CATÁLOGO GENERAL **de las novedades de invierno.**

Mándenos su dirección para remitírselo GRATIS á domicilio en la capital como á todas las ciudades y pueblos de la República - - -

tante, para ver de escapar, permanecí toda la noche diciendo para mi capote: si esto continúa mucho tiempo, me desmayaré de nuevo y esta vez me ahogaré sin remedio. Vino el día, y allá, cuando perdía las esperanzas de escapar con vida, oí pesados pasos que se acercaban á mi prisión. De pronto, sentí una sacudida en el edificio y ruido de lata. ¿Si será un terremoto? —me dije. Esto solo faltaría. A la sacudida siguió la cosa más extraordinaria que te puedes imaginar: figúrate que el cuarto de baño se retira súbitamente y queda sin techo y encima de mí veo una enorme cabeza de mujer soñolienta que me mira. Rápidamente vuelvo de mi estupefacción y cobrando bríos y sin entrar á averiguar lo que ocurría, doy un salto espantoso que me hace dar contra la cabeza que lanza un grito, y escapo sin parar hasta la cueva.

Han pasado algunos días de este suceso y durante ellos he reflexionado sobre lo que me pasó en en ese restaurant y he sacado una buena enseñanza.





Me he dicho: puesto que la puerta se cierra cuando uno entra, si otro de nosotros está allí para impedirlo con su cabeza, no cerrará y aquel podrá comer largo y tendido hasta que venga el turno del que espera en la puerta. ¿Qué te parece el resultado de mis reflexiones?

—¡Excelente! y te propongo lo pongamos en práctica. Tú que conoces el interior entras primero, yo impediré que la puerta se cierre.

—Convenido, y ven. Cuando yo haya entrado más de la mitad del cuerpo, tú pondrás la cabeza en el dintel y ahí quedarás hasta que regrese ¿entiendes?

—Sí, vamos.

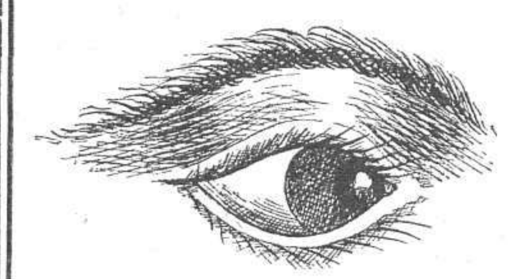
- ¿Mantienes la puerta? He oído el ruido de la cama del portero y de la cuerda

—Sí. Anda tranquilo, pero no tardes.

—. . . .

—¡Cielos! viene alguien, escapemos.

FITÓN.



La mejor surtida y La más barata

ES LA DROGUERÍA Y FARMACIA

FRANCO-INGLESA

DE

FRANTZ, PAYS-BOUSOM & Cía.

Cuyo, 581 á 587 *Buenos Aires*

Todos los productos son garantidos, legítimos y de importación directa

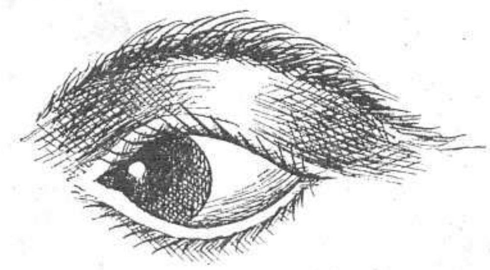
Afrecho Trousseau, quita el sarpullido y suaviza el cutis, la bolsa 0.60
Agua Colonia Neyer, la mejor para el toilette, el litro 2.00
Agua Colonia Royale, perfuma deliciosamente el pañuelo, el frasco 2.50
Agua de Glauber, agua francesa purgante, de resultado rápido, botella 0.50
Alquitrán Landais, de los montes más renombrados, frasco 1.25
Anginal, desaparición casi instantánea de la ronquera, caja 1.00
Baconina, píldoras purgantes norteamericanas, el frasco de 5 dosis 1.00
Banyuls simple, glicerofosfatado, vino reconstituyente poderoso, botella 2.15
Baño Trousseau, suaviza el cutis y perfuma el baño, el estuche 0.80
Bay Rhum, loción inglesa, contra la caspa y la caída del cabello, 1/2 litro 2.50
Bitter Neyer, el tónico agradable y recomendado por los médicos, botella 1.20
Cephalium, polvos contra los corizas, no hace estornudar, la caja 0.60
Citrato Magnesia de Barling, no confundir y pedir Barling, fr. 0.70
Corcl, el mejor extirpador de los callos, 12 años de éxito, fr. 0.80
Emplastos Cóndor, cada uno... 0.30
Emplastos maravillosos, norteamericanos, los más activos, cada uno 0.65
Godenia, perfume de moda universalmente conocido en la Exposición de 1900
Extracto para el pañuelo, fr... 1.20
Loción para el cabello y la barba, frasco 1.35
Agua Colonia para toilette, fr. 1.35
Jabón fino y suave, el pan.... 1.05
Polvo blanco ó rosado, la caja. 1.00
Gasteralose del doctor Bataille, digestivo de resultados extraordinarios, la caja 2.00
Insectafugans, el mata bichos de efectos seguros y rápidos, la caja 0.60
Kephalgina, no más jaqueca, siempre en el bolsillo una carterita elegante 0.90
Marsala quinado, de Marsala Florio, importado directamente, el litro 2.80
Nacarina, salvador de las encías, polvo y elixir, cada uno 1.00
Neyerina en cápsulas, la caja 1.80
Neyerina en inyección, el frasco 1.00
Otobalius, desaparecen los dolores de muelas sin sacarlas, el frasco 0.80
Ozonal, indispensable para el toilette de las señoras, frasco 1.00
Panakos Sanguis, gran purificador de la sangre, el frasco.. 1.70
Pastillas de menta Blackwell, fuertes y en elegantes estuches, cada uno 0.20
Pomos con vaselina, coldcream, etc., lo más cómodo, cada uno 0.30
Cigarrillos Legras, lo mejor, para el asma, la caja 1.50
Polvos ídem 1.65
Solución Antibacillaire recomendada para la tuberculosis, catarros, etc., frasco 2.00
Sal de mar Wilkinson, la mar en el cuarto de baño, la bolsa 1.00
Seneguina, pastillas y jarabe para la tos, no hay mejor, cada uno 1.00
Talco boratado Lulu, de talco, de 1.ª y ácido bórico especial el tarro 0.40
Tópico Saint Denis, desaparición de dolores reumatismales, el frasco 1.50
Té Japorés de importación directa y única, caja de 1 libra 2.30, caja-muestra 0.65

Las ESTAMPILLAS del H. C. N. de Higiene, no están comprendidas en estos precios

Las recetas son despachadas por DIPLOMADOS bajo la dirección constante del farmacéutico señor Pays-Bousom, de la facultad de Buenos Aires.

La casa atiende pedidos por teléfono, correo y ferrocarril, para la ciudad y PROVINCIAS, como ser Recetas, Drogas, Especificos, etc., despachados en el mismo día y por el mínimo flete de costumbre.

Unión Telefónica, 690 (Avenida)
Cooperativa Telefonica, 3697 (Central)



NUEVA MÁQUINA DE ESTENOGRAFÍA

EL STENÓFILO.—Las dificultades de la stenografía manuscrita provienen, sobre todo, de la complicación de los signos que, derivados de las lenguas orientales, se diferencian mucho de los tipos latinos y se deforman con la escritura rápida, lo que hace casi siempre imposible la lectura por toda otra persona que no sea la misma que ha escrito. El señor Carlos Bivort, inventor del stenófilo, ha resuelto tal dificultad, obteniendo con su máquina la muy apreciable ventaja de la escritura con letras ordinarias, que todo el mundo lee á primera vista. Procediendo á la descomposición de muchos millares de palabras, y dividiendo los sonidos, el inventor ha llegado á establecer un alfabeto racional prácticamente combinado, que permite la composición rápida y textual de la mayor parte de las palabras de las lenguas latinas y á más, salvo algunas raras excepciones, de muchas de las de otro origen. He aquí el orden adoptado:

SJBPFVCKBMD
TNLRHIAUEO

El autor ha suprimido luego las letras que tienen el mismo sonido: la C pronunciada S ó K; la Q pronunciada K; la X pronunciada CS; la Y pronunciada I; la Z pronunciada C. De otra parte agrega una segunda letra I para representar los sonidos en IO, en OI y las letras L, N, R y S como finales usuales.

Es sobre estos principios que el señor Bivort ha construído su máquina, limitando á veinte el número de teclas, diez para cada mano. Para lograr este resultado ha tenido que reducir el número de letras, doblando aquellas que tienen la misma consonancia, las B y las P, las F y las V, los Q, K y G, las I y Y.

El alfabeto resulta entonces compuesto como sigue:

SJBVCMDNLRHIAOEUIRNLS

I. Vista del conjunto de la máquina —2. Detalle del teclado. — 3. La cinta de papel. — 4. Detalle del enrollamiento de la cinta.—5. Empleo de la máquina.

Las teclas están colocadas en dos filas correspondientes á los cinco dedos de cada mano. Las letras, inscriptas sobre las teclas, se siguen en un orden metódico que permite escribir de cada golpe una sílaba y más palabras de varias sílabas, como león, cielo, etc. Las manos están separadas por dos teclas intermediarias, una de las cuales escribe la letra H; la otra sirve para hacer avanzar el papel. Una tecla accesoria traspone el teclado de las letras para la escritura de las cifras y signos usuales, lo que viene á doblar el número de los caracteres. Las cifras y signos se imprimen en el orden siguiente:

E = % : :: × · : — ., +
.. sig'fica 100; .: sig'fica 1.000;
Δ 1 6 2 7 3 8 4 9 5 0
:: significa 1.000.000

Como ventajas accesorias es de notarse la de que los ciegos podrán así corresponder en escritura impresa con los que ven y servirles de secretarios stenógrafos.

Renovación de los discos

De acuerdo con la COLUMBIA PHONOGRAPH Co., para facilitar la variación en los discos, cambiaré los usados y rotos por nuevos en condiciones muy ventajosas. Pidan detalles al respecto.

SOLUCIONES DEL N.º 843

A la frase hecha:

SACARSE EL LAZO

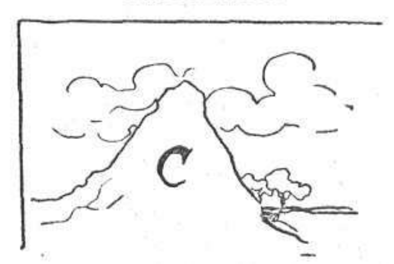
Han remitido la solución:

A la *frase hecha:* Juan Bautista Llorens, Enrique García, Pangloss, Dorotea Tárrega, A. Berardi, Oriental, Félix Chavarri, Déle no más, Edelmira Olaguer, Blas Acosta, Julio Márquez, L'Asino Román Grandi, Augusto Arias, Manuel Monga, Damián P. Vusich, Burgués acomodado, Adolfo Souza, Emilia Goñi, Juan Tonone, Manuel Solari, Abraham, Delia Salillas, Lector de Villa Urquiza, Luis Pajares, Guillermo Lotz, R. Fontana.

A *El minué:* Blas Acosta, Fernando Mieres, Enrique García, L'Asino, Urbano Mieli, Juan Bautista Llorens, Déle no más, S. Cogliatti, Miguel Pizarro, Augusto Arias, A. Berardi Senén Gómez, Félix Chavarri, H. Figari, Abel Cham, R. Fontana, Angel Buzardo, Guillermo Lotz, Eufrasio Verni, Luis Pajares, Lector de Villa Urquiza, Amelia Bonghi, Delia Salillas, Ramón Fernández, Abril, Abraham, Emilia Goñi, Manuel Solari, Un af del zoo, Adolfo Souza, O. Mercier, Damián P. Vusich, Fermín Villaclara, Ariel, J. Olmo, Arístides Cagni.

Al problema del minué:

JEROGLIFICO



JEROGLIFICO

Las ropas tienen mas vida cuando se laven con el

Sunlight Jabón

No quema el pelillo de las ropas de lana, ni la superficie de lienzos. Déjese de usar los jabones impuros, é inferiores en su proximo lavado y pruebese el Sunlight Jabón.

Cada pastilla lleva instrucciones completas.

Lavado con el Jabón Sunlight.

Ahorra tiempo trabajo y dinero

Lavado con jabones impuros.

A nuestras amables lectoras

Para que lean y juzguen

* * *

Craponne-s-Arzon (Francia) 6 de febrero 1898.

Señor, estoy encantada con el Dentol que usted me ha remitido y considero deber mio manifestarle la satisfacción grandísima que cada día me produce su inimitable preparado. Tenía las encías casi destruidas á causa de haber hecho uso de un ungüento que me había sido prescrito en fricciones para un absceso de la boca, pero su dentífrico no solamente me ha curado sino que ha hecho desaparecer el sarro que á pesar de todos mis cuidados se me formaba constantemente en los dientes. Así es que no vacilo en decir que su Dentol es superior á todos los dentífricos de que hasta hoy he venido haciendo uso, con la circunstancia, además, de tener un perfume exquisito.

También debo manifestarle que habiendo dado el frasquito de muestra á un vecino mio que sufría de un dolor de muelas horrible, ha encontrado inmediatamente alivio.

Reciba, pues, mi enhorabuena por su invento y las más expresivas gracias de su servidora.

María Nopic.—En Craponne-sur-Arzon (Loire).

Sra. MARÍA NOPIC

Con gusto hemos reproducido la precedente carta, porque, en efecto, lo mismo el Agua que la Pasta, ó que el Polvo Dentol son el dentífrico por excelencia, pues á su cualidad soberanamente antiséptica reunen un perfume agradabilísimo como ningún otro de los conocidos.

Pero la mayor autoridad que tiene ese invento, creado de conformidad con los trabajos del gran químico Pasteur, consiste en que destruye todos los malos microbios de la boca, impidiendo así, por tanto, las caries de los dientes ó curándola con certeza cuando existe, igualmente que las inflamaciones de las encías y las enfermedades de la garganta. A los pocos dias de usarlo, los dientes adquieren una blancura nítida y brillante, el sarro ó tártaro desaparece y queda en la boca una sensación de frescura deliciosa y persistente.

Aplicado puro, por medio de una bolita de algodón en rama, calma instantáneamente los dolores de muelas por violentos que sean, sin más que aplicar dicha bolita sobre el diente ó muela enfermos.

En venta en todas las Droguerías, Farmacias y Perfumerías

LOS ROBOS EN LA GRANJA DE LENTON

POR ARTHUR MORRISON

(Traducido del inglés para CARAS Y CARETAS)

(Continuación)

—«Es un caso de robo, ó más bien, me imagino, de varios robos en la casa. Algunas joyas han sido robadas en aposentos ocupados por visitas que estaban en la granja. Ocurrió el primer caso hace algunos meses, casi un año, más bien. Anoche ha habido otro. Pero me parece que sería mejor consiguiera allá mismo los detalles; Sir James me ha dicho que le telegrafíe si va usted, para poderle esperar personalmente en la estación, y debo apresurarme porque ese viaje á la estación es bastante largo. Puedo contar con que usted va ¿no es así señor Hewitt? Twyford es el nombre de la estación.

—«Sí, iré, y por el de las once y treinta. ¿Se va usted por ese tren también?»

—«No; tengo que aprovechar mi venida á la ciudad para atender algunos asuntos. Hasta la vista; voy á telegrafiar ahora mismo.»

El señor Martín Hewitt cerró con llave el cajón del escritorio, y mandó á su dependiente en busca de un cab.

En la estación de Twyford Sir James Morris esperaba con un dog-cart. Sir James era un hombre alto, rubicundo, con cincuenta años, más ó menos, conocido en el exterior como si fuera algo así como historiador del condado, y por los más inmediatos como un gran protector de la caza y como caballero muy molestado por los cazadores furtivos. En cuanto él y Hewitt se encontraron, el barón invitó al pesquisante á trepar sin dilación al dog-cart.

—«Tenemos que andar más de dos leguas», —dijo —«y á medida que vayamos andando le contaré todo cuanto se relaciona con este malhadado asunto. Tal es el motivo para que yo viniera personalmente y solo.»

Hewitt se inclinó.

—«He enviado á buscarle, como probablemente se lo habrá dicho Lloyd, por motivo de un robo ocurrido anoche en mi casa. Parece, tanto cuanto puedo suponerlo que sea uno de tres de la misma mano, ó de la misma pandilla. Ayer á la tarde...»

El señor Martín Hewitt cerró con llave el cajón del escritorio

—«Discúlpeme, Sir James,»—interrumpió Hewitt—«pero debo suplicarle que comience por el primer robo y me refiera toda la historia en el debido orden. Las cosas se aclaran de este modo, y se presentan con su aspecto propio.»

—«Muy bien. Hace once meses, más ó menos tenía una gran cantidad de visitas, entre las que se contaban el coronel Heath y su señora, la cual, por otra parte, es parienta de mi difunta esposa. El coronel Heath que, como usted sabe, se ha retirado no ha mucho del servicio, era residente político en un Estado indígena de la India. La señora Heath tenía una buena cantidad de joyas de diversas clases, entre las que figuraba, como pieza de más valor, un brazalete en el que estaba engarzada una hermosa perla—en realidad una perla excepcional—que formaba parte de un montón de regalos del Maharajah de su Estado cuando Heath se retiró de la India.»

«Era un brazalete muy notable, siendo el montaje una obra india de filigrana de oro del peso de una pluma—demasiado frágil para confiarlo al puño,—y la perla, como he dicho, de un tamaño y calidad que no se ven con frecuencia. Bueno, pues: Heath y su esposa llegaron tarde una noche, y al día siguiente, después del lunch, habiendo salido todos los hombres á cazar, creo, se les ocurrió á mi hija, á mi hermana (que muy comunmente lo pasa aquí) y á la señora Heath, salir á caminar, á juntar helechos, por ejemplo. Mi hermana tardaba mucho en vestirse, y, mientras la esperaban, mi hija fué al cuarto de la señora Heath, la cual revolvió todos sus tesoros para mostrárselos—como hacen las mujeres, usted lo sabe.—En cuanto mi hermana estuvo lista, salieron, dejando las cosas desparramadas por el cuarto, antes que retardarse más para empaquetarlas. El brazalete, con los otros objetos, quedó en aquel momento sobre la mesa-tocador.»

—«Un momento. ¿Y la puerta?»

—«La cerraron con llave. Al salir, mi hija sugirió la idea de echar llave á la puerta, como que por allí andaban uno ó dos sirvientes nuevos.»

—«¿Y la ventana?»

—«Esa la dejaron abierta, como iba á decírselo. Bueno, fueron á su paseo y regresaron con Lloyd (á quien habían encontrado en alguna parte) llevándoles los helechos. Era ya oscuro y casi la hora de comer. La señora Heath fué directamente á su cuarto, y el brazalete había desaparecido.»

—«¿Estaba el cuarto en desorden?»

—«Absolutamente nada. Todo estaba precisamente donde se había dejado, excepto el brazalete. La puerta no había sido tocada, pero es claro que la ventana estaba abierta, como se lo dije.»

—«Naturalmente, usted avisó á la policía?»

—«Sí, y al día siguiente por la mañana llegó un empleado de Scotland Yard (Casa Central de Policía en Londres). Parecía un individuo bastante vivo, y lo primero que observó en la mesa-tocador, á una ó dos pulgadas de donde había estado el brazalete, fué un fósforo que había sido prendido y arrojado. Ahora bien, nadie de la casa había tenido oportunidad de usar un fósforo en aquel aposento y en aquel día, y, si la hubiese tenido, seguramente no lo habría arrojado sobre la cubierta de la mesa-tocador. Así es que, presumiendo que el ladrón hubiera usado aquel fósforo, el robo debería haber sido efectuado cuando el aposento se ponía oscuro—es claro que inmediatamente antes del regreso de la señora Heath.—Con toda evidencia el ladrón había encendido el fósforo, pasádolo rápidamente por sobre las distintas joyas desparramadas, y tomado la más valiosa.

—«¿Nada más se había removido?»

—«Nada más. Entonces el ladrón ha debido escaparse por la ventana, aunque no se comprende muy claramente cómo. El grupo de paseantes se aproximó á la casa en plena vista de la ventana, pero nada vió, aunque el robo debe haberse estado cometiendo un momento antes que regresaran. No había caño alguno á ninguna distancia practicable de la ventana. Pero una escalera que por lo común se encuentra en el patio del establo se halló tendida á lo largo del borde del césped. El jardinero explicó, sin embargo, que él había puesto allí la escalera temprano después del medio día.»

—«Por supuesto que bien pudo ser usada después de eso y vuelta á colocar donde estaba.»

—«Justamente lo que decía el hombre de Scotland Yard. Estuvo bastante cargoso con el jardinero, pero pronto se convenció de que él nada sabía. Ningún desconocido había sido visto en la vecindad, ni pasado el muro de recinto. Además, como decía el pesquisa, casi no parecía obra de un desconocido. Un desconocido apenas hubiera podido estar suficientemente enterado para ir de un modo directo al aposento en el que una

ACABAMOS DE RECIBIR

de Nueva York y París muchos nuevos dibujos de alhajas, que son tan perfectos que no existe comparación con ellas en toda Sud-América. Son engarzadas con nuestros magníficos **Brillantes Montana,** y engarzadas en Alfileres de corbata, Anillos, Aros, Broches, Botones de camisa y puño, Prendedores, Medallones, etc.

Además hemos recibido una docena (no más) de las célebres Perlas Marinas, elaboradas por un célebre profesor y que montaremos en hermosos collares de un sólo hilo, al precio ínfimo de cien pesos m/n. ($ 100 m/n).

He aquí una ocasión como pocas.

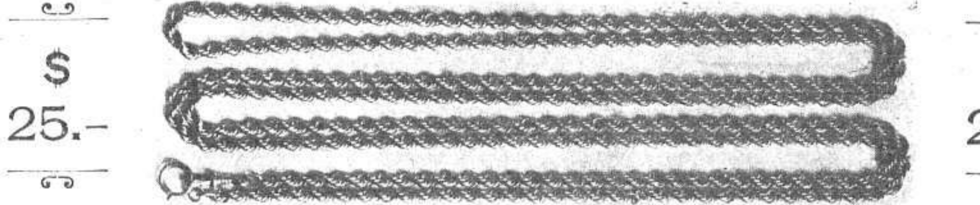
N.° 714 — $ 12.— **N.° 604 — $ 4.50** **N.° 2211 — $ 10.50** **N.° 1902 — $ 6.—**

N.° 1130 — $ 12.— **N.° 1716 — $ 12.—** **N.° 715 — $ 7.50** **N.° 304 — $ 4.50**

N.° 609 — $ 9.— **N.° 3350 — $ 4.50** **N.° 611 — $ 12.—** **N.° 803 — $ 4.50**

CADENAS CADENAS CADENAS

$ 25.—



$ 25.—

Estas cadenas son de última moda, y enchapadas en oro. Son garantizadas durante 15 años. Las vendemos al precio ínfimo de **$ 25 m/n.** Aprovechen esta ocasión. Los grabados que van más arriba representan sólo una parte mínima de nuestra existencia colosal. Hay millares y millares de dibujos y estilos de las alhajas de última moda que se ven en los escaparates de las grandes joyerías de Londres, París y Nueva York. Unicas en toda la Argentina. Estas cadenas sólo pueden obtenerse en lo de la **Montana Diamond Company.** No tenemos agentes.

NUESTRA GARANTÍA

Garantizamos que cada piedra del BRILLANTE MONTANA *conservará su fulgor siempre y que los engarces serán á completa satisfacción.*

Donaremos 10.000 pesos á cualquier establecimiento de beneficencia si se llegara á comprobar que nos hayamos negado á cambiar una piedra que no fuera á satisfacción.

Los BRILLANTES MONTANA *soportan los ácidos, lo mismo el calor, los álcalis, etc.*

También es una gran verdad que pueden ser limpiados y lavados como los brillantes legítimos, y se parecen tanto á ellos que hasta los peritos oficiales han sido engañados con esas piedras.

ÓRDENES POR CORREO

Con prontitud y esmero serán cumplidas. Cualquiera de los artículos reproducidos más arriba serán enviados á la dirección indicada, al recibirse su importe, quedando bien estipulado que si no resultara igual como el representado lo cambiamos por otros artículos.

THE MONTANA DIAMOND C.° = CUYO esquina FLORIDA

U. Telef., 1707 (Avd.)—BUENOS AIRES

ROSARIO: San Martín 825

señora—recien llegada el día anterior—había dejado una joya valiosa, y volver á salir sin ser visto. Así es que todas las personas de la casa fueron sucesivamente sospechadas. Los criados, en corporación, pidieron que se revisaran sus cajas, lo que se hizo; todo se dió vuelta, desde las cosas del despensero hasta las del ayudante de cocina. Me parece difícil que yo hubiera llevado la cosa tan lejos si la pérdida hubiese sido mía, pero se trataba de mi huésped, y me encontraba en una situación horrible. Bueno, por desgracia, poco queda por decir del asunto. Nada se sacó en limpio, y la cosa permanece tan profundamente misteriosa como al principio. Me parece que el hombre de Scotland-Yard llegó hasta sospechar *de mí* antes de darse por vencido; pero al fin se dió. Creo que no sé más del primer robo. ¿Se lo he presentado á usted con claridad?»

—«Oh, sí; probablemente necesitaré hacer algunas preguntas cuando haya visto los lugares, mas no hay apuro. ¿Qué más?»

—Está bien; ¿se hizo algo?

Dib. de Fortuny.

—«Bueno»—prosiguió Sir James—«el caso siguiente fué una bagatela que probablemente habría olvidado por completo si no hubiera sido por una circunstancia. Aún ahora, apenas se me ocurre que haya podido ser obra de la misma mano. Unos cuatro meses después del caso de la señora Heath,—y para ser más exacto, en febrero de este año—vino á pasar con nosotros, más ó menos una semana, la señora Armitage, joven viuda que había sido compañera de escuela de mi hija. Las niñas poco se preocupan de la temporada de Londres ¿eh? y yo no tengo casa en la ciudad, así es que por aquí hubo mucho gusto en tener á su antigua amiga durante un poco de tiempo y en la mala estación. La señora Armitage es una joven muy activa, así es que no hacía media hora que había llegado cuando ya había armado paseo en un cochecito con Eva—mi hija—para ir á ver algunas gentes de la aldea que ella había tratado antes de casarse.

(Continuará)

Este abrigo modelo está confeccionado en rico encaje Renacimiento y luce «revers», cuello y puños de encaje teñido colocado sobre raso negro.

Seda gris perla adorna este traje de paño azul zafiro

PARA NIÑAS: ABRIGO SACO.—Este lindo abrigo está cortado en forma y se puede hacer si se quiere con costura en el centro de la espalda. Los delanteros, que son amplios, cruzan en forma de sobrepelliz, quedando el escote ligeramente abierto. Como adorno se coloca una tira de encaje que bordea el escote y los bordes de los delanteros.

Las mangas son amplias y se ciñen á las muñecas por una estrecha tira de la que surge ó bien un volante de la misma tela ó bien puños de forma campana. Si se quiere se usa con pecherín de encaje con cuello recto.

Para una niña de 9 años, se necesitan 5 metros 5 centímetros de género de 70 centímetros de ancho. 160 centímetros de tela de encaje de 46 centímetros de ancho para el pecherín, cuello y la tira de adorno.

No desconocerán las madres de familia la utilidad y aun la importancia de cuantas indicaciones se refieran del traje del niño. Precisamente hoy en día los trajes infantiles están siendo objeto de particulares atenciones y cuidados. Ya en lo que respecta á la higiene, ya en la que *al buen* gusto se refiera, esta sección de la indumentaria ha llegado á solicitar de las madres especial interés y esmero.

Eso sin contar con las ostentaciones del lujo, no por censurable, sobre todo tratándose de niños, menos cultivadas por la vanidad maternal.

Para niñas: abrigo saco cortado en forma largo ó semilargo; delanteros estilo sobrepelliz; mangas obispo con volantes ó puños, con ó sin el camisolín; la costura al centro de la espalda; la banda como adorno, la franja hasta el borde ó más corta.

Este grabado representa el abrigo en paño azul oscuro con una franja de encaje

Concursos de "Caras y Caretas"

NÚMERO 10

Queda abierto un concurso cuyos premios consistirán en palcos del teatro Victoria, adquiridos con este obj·to en abono y que se repartirán semanalmente durante toda la temporada de la compañía Serrador-Marí que actuará en dicho coliseo hasta fines de octubre del corriente año.

Los palcos á distribuirse en:re los vencedores del concurso, serán 160 cada semana.

Para optar á los palcos correspondientes á las funciones de la semana próxima, bastará enviar á nuestra administración antes de las 12 del día lunes próximo el cupón que se encuentra al pie de la presente página con la respuesta exacta, de la siguiente pregunta: ¿En qué número y con qué epígrafe se publicó la fotografía á que pertenece el recorte que representa el grabado que aparece en esta página?

Para abreviar el trabajo á los concurrentes damos el siguiente dato: dicha fotografía se ha publicado en uno de los números aparecidos desde el 1°. de febrero del corriente año hasta la fecha.

Se concederá un palco sin entradas, á cada uno de los concurrentes que primero envíe la solución exacta, estableciéndose el orden de llegada para el caso en que el número de soluciones pase de 160, por la hora que en el sobre marque el sello de correo.

Es indispensable, para justificar cualquier reclamo, que el sobre que contenga el cupón sea enviado por correo y tenga escritas las palabras «Concurso Teatro Victoria.»

Creemos que los premios que ofrecemos, serán del agrado de nuestros lectores porque la compañía Serrador-Marí está ya suficientemente acreditada en nuestra sociedad, y las veladas que en el teatro Victoria se realizan son de las mejores de la actual temporada.

A las personas que resulten premiadas se les comunicará, para que pasen á retirar los palcos, no siendo posible publicar los nombres porque para esto se necesitaría un espacio de que no podemos disponer.

Concursos de CARAS Y CARETAS

NUMERO 10

La fotografía á que pertenece el grabado aparecido en la página del aviso del concurso el sábado 6 de mayo, se publicó en el número .... *de* CARAS Y CARETAS *con el siguiente epígrafe:* ....

....

FECHA: .... FIRMA: ....

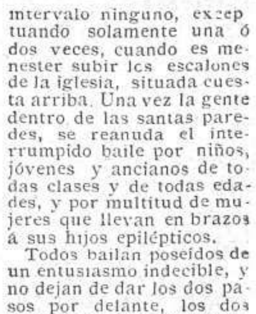
DOMICILIO: ....

Una biblioteca para ciegos.—En Londres los ciegos tienen su biblioteca pública: la «St George Library» de la asociación de lecturas para ciegos. Esta biblioteca cuenta ya 4.000 volúmenes impresos en relieve, y á la hora de concurrencia el gran salón de lectores presenta el espectáculo que reproduce nuestro grabado.

La procesión de los epilépticos.—La pequeña ciudad de Echternach, en el gran ducado de Luxemburgo, presencia todos los años el acto más curioso que puede imaginarse: es la procesión de los epilépticos, que se realiza el martes de Pentecostés, en celebración del milagro de San Willifrod, que curó allí á los epilépticos. Empieza la procesión en la orilla del río, á la entrada de la ciudad, y una multitud inmensa de gente, sin ganado, va bailando por las calles estrechas y por las plazas públicas de Echternach. Cada parroquia forma en esta procesión con su cura, y con su música que toca sin cesar el mismo aire, trasmitido de generación en generación desde los días del obispo Willifrod.

Biblioteca para ciegos

Tres pasos dados de frente, dos hacia atrás y un salto al aire, lo más alto posible: he aquí lo que bailan en esta procesión, sin descanso, sin intervalo ninguno, exceptuando solamente una ó dos veces, cuando es menester subir los escalones de la iglesia, situada cuesta arriba. Una vez la gente dentro de las santas paredes, se reanuda el interrumpido baile por niños, jóvenes y ancianos de todas clases y de todas edades, y por multitud de mujeres que llevan en brazos á sus hijos epilépticos.



Todos bailan poseídos de un entusiasmo indecible, y no dejan de dar los dos pasos por delante, los dos hacia atrás y el salto enérgico, alrededor del altar mayor, en donde se ve la tumba del santo con su efigie esculpida en la piedra, y el todo cercado por una alta barandilla. Los creyentes, mientras pasan, sin cesar de bailar arrojan allí sus ofertas piadosas de dinero á los pies del santo á quien imploran. Hay muchísimas monedas de oro, de plata y de cobre dentro de esta barandilla después del paso de los fieles. Una vez fuera de la iglesia, los pies descansan, la música cesa y la peregrinación termina.

Procesión de epilépticos.—El clero de Echternach presidiendo la procesión bailada.

Comitiva de la procesión bailada con su banda de música

APUNTES Y RECORTES

Un fabricante de tejidos de lana de Láncaster (Inglaterra) ha tenido una idea feliz para que los operarios de su fábrica aborrezcan el tabaco.

Comprendiendo el fabricante que el vicio de fumar es malo para el cuerpo y para el bolsillo, y además peligroso para una casa donde abunda la lana, ofreció hace tiempo veinticinco francos de premio á todo el operario de su fábrica que pasase un año sin fumar.

La idea ha dado resultados prácticos excelentes. A los doce meses de haber hecho la promesa han reclamado el premio casi todos los obreros, y el patrono ha tenido que abonar 16.500 francos.

—

El enmohecimiento, que ataca y destruye rápidamente muchos artículos de uso vulgar, como la goma, la tinta, etc., se evita con el empleo apropiado de perfumes, y principalmente con los aceites esenciales.

Si se echa un poco de esencia de trementina en un frasco de goma, se conservará ésta perfectamente fresca por mucho tiempo que pase.

Una cantidad muy pequeña de esencia de espliego ó de clavo echada en la tinta, evita su enmohecimiento. El mismo efecto produce cualquier otra esencia.

—

Las alhajas de oro bajo contienen una cuarta parte de cobre, y se desluceu con el uso á causa de la oxidación de este último metal. Para que recobren su brillo primitivo, no hay más que la varlas con un poco de amoniaco cáustico, y guardarlas envueltas en algodón en rama.

—

Para hermosear y dar brillo á las uñas se compra en cualquier droguería diez ó veinte gramos de bióxido de estaño, que cuesta bastante barato, y mojando en dicho producto un trozo de guante viejo se frotan con él las uñas vigorosamente.

—

Las lombrices de tierra se destruyen echando unas gotas de alcohol alcanforado en el agua con que se hayan de regar las plantas.

También se puede emplear una infusión del epicarpio de la nuez, ó un compuesto de diez gramos de ácido pícrico y cinco gramos de sosa disueltos en un litro de agua, con el cual se riega una vez al día cada planta.

—

El apio se puede conservar fresco mucho tiempo envolviéndolo en papel de estraza rociado con agua. Sobre el papel se lía un paño seco y se guarda en sitio frío y oscuro.

Antes de prepararlo para la mesa, el apio almacenado se echa en agua fría y se deja una hora, transcurrida la cual estará tan fresco como si acabara de cogerse.

—

Cualquier comerciante ruso puede ser declarado en quiebra cuando su pasivo excede de 6.500 francos, y no tenga en caja dinero suficiente para pagarlo.

En este caso, los tribunales tienen derecho á meterlo preso, si sus acreedores lo desean.

—

El papá de una preciosa joven de Sacramento (California), llamada Eulalia Hippenbach, temiendo que se fugase con su novio, la hacia seguir siempre por dos agentes de policía privada. Hace una semana la muchacha se ha escapado con uno de los agentes, y el padre, enfurecido, los persigue por toda América.

—

Los curgs de la India, cuando matan un tigre ó una pantera celebran una curiosa ceremonia, mediante la cual el cazador contrae matrimonio con la fiera muerta. El cadáver del animal, colocado sobre un palanquín de bambú, es llevado en procesión, y luego se celebra todo el ritual del matrimonio con la mayor formalidad.

! ! !

¡Oh! ¡perdón, señor, mil veces perdón! Le había confundido con uno de mis amigos.

INCONVENIENTES DE LA SEPARACIÓN

Después de la separación, no valdrá la pena mendigar á la puerta de las iglesias: los fieles guardarán todo para el párroco.

—¿La cuestión de la separación le inquieta especialmente?

— Diantre... se harán economías... se me suprimirá el subsidio para comprar el algodón que pongo en las pantorrillas.

M. Loubet ejercitándose para recibir dignamente al rey de España.

(De *L'Illustration.*)

LOS GRANDES CLÁSICOS (Milton)

El paraíso perdido (De *Pêle-Mêle.*)

6.ª CARRERA — Premio BRICK — Á LAS 3.45 P. M.

Handicap para todo caballo limitado entre 62 y 48 kilos

Premio $ 3.000 al 1.°, 300 al 2.° y 100 al 3.°

Distancia: 1.300 metros. Entrada $ 30

			edad	kil.			
Reyna	1 **Voltaire**......	zaino	4	57	*Camors*	*Vocal*	ch. tq. y gra. á r. h. m. y g. turq
Iceache.........	2 **Mamboreta**.	id	4	56	*Purrán*	*Mendiga*.....	ch. blanca, cuello bot. y g. verde
Biarritz.........	3 **Volcán**	alazán	5	52	*Neápolis*	*Vendetta* ...	ch. gris á lunares y gorra negra
Lagrange. ...	4 **Rataplán** ...	zaino	3	52	*Progreso*....	*Terecna*	ch naranja, y gorra viol
Griffon	5 **Orvilina**......	alaz'na	4	51	*Orville*	*Enchantre's*	ch. alamares, gorra celeste
Democracia .	6 **Rapsodia**	zaina	4	51	*Revelación* .	*Sombra*......	ch, turq, al, m. con cint. g. gr.
20 de Sep'bre	7 **Magenta**......	alaz'na	4	50	*Litigation* .	*Violeta*.......	ch. verde, mg. punzó gorra blanc.
Express.,......	8 **Danzante**....	alazán	5	50	*Amianto* ,...	*Dansense* ...	ch. col. mg. bda. y g. azul mar.
Belgrano......	9 **Lonquimay**	zaino	5	50	*Eridan*	*LiseFleurón*	ch. y g. bl. y cereza á ray. hor.
Montiel.........	10 **Olvido**	alazán	3	49	*Orbit*	*Hidalga*......	ch. blanca, gorra azul m.
La Confianza	11 **Pirueta**	zaina	4	49	*Orbit*	*Pichincha*...	ch. violeta mg., b. y gorra blanca
Don Gonzalo	12 **Chocarrera**	id	3	48	*Gay Hermit*	*Alba*.	ch granate gorra verde
Nautilus.	13 **Fiscal**	alazán	3	48	*El Amigo*...	*Felicité*	ch. violeta gorra naranja
Jubilée	14 **Rapida**	zaina	3	48	*Combate*	*Regina*	ch. bl, y n. á ray. hor. gorra oro

7.ª CARRERA — Premio DRUID — Á LAS 4.15 P. M.

Handicap para todo caballo que haya ganado más de $ 10.000

Premio $ 3.000 al 1.°, 300 al 2.° y 100 al 3.°

Distancia: 2.200 metros. Entrada $ 30

			edad	kil.			
Cuaró	1 **Tierra Baja**.	zaino	4	60	*Jonquil*	*Gilda*	ch. verde, mg. rosa. g. amarilla
Cantón	2 **Pito**	id	3	59	*Hipólito*	*Tulipe*.........	ch. bl. mg. viol. g. bl y viol.
Santa Rosa .	3 **Macbeth**	id	4	58	*Stiletto*	*Africa*.........	ch. solferino, gorra verde
Platense	4 **Prince**........	alazán	4	58	*Saint Gall*...	*Reine des P.*	ch. colorada alam. y gorra azul
Amianto	5 **Camargo**	id	6	57	*Amazón*......	*L. Ormonds*	ch. blanca, m. y gorra punzó
Lagrange.....	6 **Acero**	id	3	57	*Rústicus*.....	*Vendetta* ...	ch naranja gorra violeta
Mahoma......	7 **Devil**	id	3	53	*Sargento* ...	*Débora*	ch. y g. v m rojo alam. y b. oro
Tuyutí	8 **A. el Grande**	id	5	50	*Gay Hermit*	*Barl'breack*	ch. y g. az. m. y gran. por mitad
San Gêne	9 **Leyenda**	zaina	3	50	*Stiletto*.......	*Diadema*	ch. verde, man. á lista g. marrón
Hidalguía....	10 **Misterio**......	zaino	4	49	*Laddie*	*M. Blossom*	ch. bl, cuello bot. y gorra lila
14 de Enero...	11 **Tala**...........	id	4	46	*Gay Hermit*	*Poplin*........	ch. violeta, mg. y gorra roja
Entre Ríos ...	12 **Alpino**	alazán	4	45	*Athos II*......	*Satanella* ..	ch. bl, bda, colorada g. azul;
R. de la Plata	13 **Lady Mary**.	alaz'na	4	45	*Oriente*	*Ladi Clifden*	ch. az. y bl. á ry. v. g. azul
Azul	14 **T. de Linea**.	zaino o	4	43	*Brandzen* ...	*Bandera* ...	ch. negra m. colorada gorra azul

CARAS Y CARETAS

HIPÓDROMO ARGENTINO

Programa Oficial, Domingo 7 de Mayo de 1905

1.ª CARRERA — Premio HARAS EL CARMEN — Á LA 1.15 P. M.

Para toda yegua que, con un año de residencia inmediata en el país, no haya ganado más de pesos 10.000. Peso: 52 kilos. Recargo para ganadoras de $ 3.000 á 5.000, 2 kilos; de 5.001 á 8.000, 4 kilos; de más de $ 8.000, 6 kilos.

Premio $ 2.200 á la 1.ª, 200 á la 2.ª y 100 á la 3.ª

Distancia: 1.600 metros. Entrada $ 25

			edad	kil			
Versailles ...	1 **La Veine**......	zaina	3	56	*Orbit*	*Calandria*...	ch. verde, gorra negra
Hawkins H...	2 **Indiana**......	id	3	56	*Ranquel*.....	*Cachiporra*.	ch. azul mar, á lun, y gorra pzó.
Democracia..	3 **Encantad'ra**	alaz'na	3	56	*Neápolis* ..	*Embuche* ...	ch. turq. ala, m. con cint. g. gr.
Gral. Lavalle	4 **Valvula**	id	3	56	*Orbit*	*Angélica*	ch. az. b, bl, y gorra amar.
Los Cardos .	5 **Caledonia** ...	zaina	4	54	*Orbit*	*Calandria* ..	ch. turquesa, gorra granate
Zanetto	6 **Orianda**......	alaz'na	3	54	*Orville*.	*Lighthouse*	ch. blanca mg. y gorra az. mar.
Espoir.........	7 **Briska**..	id	3	54	*Sargento* ...	*Brisette*.....	ch. oro mg. y gorra azul marino

2.ª CARRERA — Premio EL AMIGO — Á LAS 1.45 P. M.

Para potrancas de 2 años que no hayan ganado. Peso: 54 kilos

Premio $ 2.500 á la 1.ª, 200 á la 2.ª y 100 á la 3.ª

Distancia: 1.100 metros. Entrada $ 25

			edad	kil			
Petite Ecurie	1 Martinica ...	alaz'na	2	54	*Don Pepe...*	*villageBride*	ch. blanca alam, oro g. bl. y oro
Winchester...	2 Simpar	zaina	2	54	*Simonside...*	*Alondra......*	ch. punzó bda. y gorra negra
La Confianza	3 Intrépida....	alaz'na	2	54	*Millenium ..*	*Avanzada...*	ch. violeta, m. b. y gorra blanca
Indécis.........	4 Briska.........	tordilla	2	54	*Saint Mirin*	*Atlántide ...*	ch. az. y punzó á ry. vert. g. azul
Azul	5 Desalmada.	alaz'na	2	54	*Amaviva ...*	*Mestiza N° 2*	ch. negra manga colorada g. azul
Ensueño.......	6 Réjane........	id	2	54	*El Amigo....*	*Ruby .. ..*	ch. violeta, gorra verde
Lagrange.....	7 Tizona.........	id	2	54	*Kendal.......*	*Daga ....*	ch. naranja, gorra violeta
Hidalguía ...	8 Dinastía.....	íd	2	54	*Amianto.....*	*F. Queen....*	ch. bl. cuel. bot. y gorra lila
El Jazmin....	9 Fonsagrada.	íd	2	54	*Neápolis ...*	*Fosette ......*	ch. azul, bda. blanca g. colorada

3.ª CARRERA — Premio AGÍ — Á LAS 2.15 P. M.

Para potrillos de 2 años que no hayan ganado. Peso: 54 kilos

Premio $ 2.500 al 1.º, 200 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 1.200 metros. Entrada $ 25

			edad	kil.			
Zaneto.........	1 Falucho	zaino n	2	54	*Picquet ......*	*Kilsea........*	ch. blanca, m. y gorra azul marino
Cp. Hatteras	2 Cow Boy.,....	alazán	2	54	*Pillito.........*	*Carberry.....*	ch. azul mar. mg. y gorra punz
Solitario......	3 Fray Mocho	zaino c	2	54	*Acheron.....*	*Muñeca ......*	ch. bl. y negra á ray. ver. g. blanca
Dorrego	4 Fulton.........	zaino n	2	54	*St. Anthony*	*Franchise ...*	ch. y gorra azul
Ayui	5 Brey............	rosillo	2	54	*Mariscal....*	*Bibí ....*	ch. naranja, gorra granate
Winchester...	6 Radium	zaino	2	54	*Amianto....*	*Simba ....*	ch. punzó banda y gorra negra
Mahoma	7 Marte	id	2	54	*Kendal......*	*Hurí...........*	ch. y g. viol. m. rj. al. y b. oro
Cazador	8 Cazador	id	2	54	*Mariscal ...*	*Fifina ....*	ch. vd. y bl. á ry h. g. grn.
Indécis	9 Atuel ex-Aguará	zaino n	2	54	*Annonito ..*	*Indecise......*	ch. az. y pzó. á ry. vr. gorra azul

4.ª CARRERA — Premio ETOLO — Á LAS 2.45 P. M.

Handicap para todo caballo (con exclusión de yeguas) que no haya ganado más de pesos 10.000

Premio $ 2.200 al 1.º, 200 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 1.700 metros. Entrada $ 25

			edad	kil.			
Dorrego	1 Austerlitz...	zaino	[illegible]	57	*Napoleón ...*	*Adelina.......*	ch. y gorra azul
Amianto	2 Leviathan...	id	[illegible]	56	*Neápolis ...*	*Lady Silvio*	ch. blanca manga y g. punzó
Montiel.........	3 Olvido	alazán	[illegible]	55	*Orbit ....*	*Hidalga......*	ch. blanca, gorra azul marino
Pretender	4 Pretender. .	zaino	[illegible]	55	*Carasco......*	*L. Sterling.*	ch. vde. y narj. á r v mg. y g. v.
Reyna	5 Crispi	alazán	3	54	*Camors.......*	*Pedale........*	ch. trq. y gr. á r. h. m y g. trq.
Lincoln A..	6 Farrista	zaino	[illegible]	[illegible]	*General Lee*	*Contenta ...*	ch. y gorra verde
Dantas.........	7 Defender....	alazán	4	52	*Sargento ...*	*Carcajada...*	ch. az. y bl. á r. v. m. y g. azul
Cantón.........	8 Almendro ...	zaino	[illegible]	52	*Mariscal ...*	*Araucaria...*	ch bl. mg. viol. gorra bl. y viol.
Espoir	9 Ohe	alazán	[illegible]	51	*Orbit ....*	*Irlanda ......*	ch. oro mg. y gorra azul marino
Mahoma	10 Brasidas ...	id	[illegible]	51	*Bolívar.......*	*Thalia ......*	ch. y g. viol. m rojo bot. y al. oro
López V.......	11 Petronio ...	íd	4	50	*Amianto ...*	*Bacante......*	ch. y gorra turq. manga marrón
Las Pitas....	12 Cambuscan	zaino	[illegible]	50	*Neápolis ...*	*Cachupina .*	ch. vd. mg. vl. g. vd. y violeta
Los Cardos...	13 Lacar	alazán	[illegible]	50	*Orange.......*	*L. Fleuron.*	ch. turquesa, gorra granate
Capit' Araña	14 Pífano	zaino	4	48	*Stiletto ......*	*Mandolina..*	ch. rosa á lun. y g. negra
D. Gonzalo...	15 Robin Adair	id	3	47	*Neápolis ...*	*Cuchufleta .*	ch. granate, gorra verde
Charrúa	16 G. Capitan..	zaino c	3	47	*Napoleón....*	*Coronación.*	ch. bl. mg. az. bda. y gorra col.
Iceache........	17 Moises.........	zaino	3	46	*Neápolis ...*	*Minerva......*	ch. bl. cuello bt. y gorra verde
Ayui	18 Ayui............	alazán	3	45	*Nunthorpe.*	*Strait Saint*	ch naranja, gorra granate
Iris...............	19 Hipócrita....	íd	4	44	*Precioso.....*	*Am. Brown*	ch. granate b. y gorra blanca.

5.ª CARRERA — Premio RAMON BIAUS — Á LAS 3.15 P. M.

Para potrancas nacidas desde el 1.º de Agosto de 1902. Peso: 54 kilos. Recargo de 3 kilos á las ganadoras de uno ó más premios clásicos

Premio $ 6.000 á la 1.ª, 500 á la 2.ª y 200 á la 3.ª

Distancia: 1.200 metros. Entrada $ 30

			edad	kil.			
Abrojo	1 La Ristori....	alaz'na	2	54	*Valero ....*	*Etoile.........*	ch. violeta, gorra granate
América	2 Denise	id	2	54	*Sargento....*	*Débora.......*	ch. blanca, mg. y gorra verde
Calchín.........	3 Sipepa	colorda	2	54	*Precioso ....*	*Suzanne.....*	ch. verde, manga y gorra negra
Disraeli	4 Sombra	alaz'na	2	54	*Sargento....*	*Swet Sound*	ch. gr. á lunares, gorra lila
Dorrego	5 Colombina .	zaina	2	54	*S. Anthony*	*Serpentine .*	ch. y gorra azul
El Jockey....	6 P. Tiple......	id	2	57	*Tonic ....*	*Corista .....*	ch. oro gorra verde
Iceache.........	7 Melilla	alaz'na	2	54	*Neápolis.....*	*Morena.......*	ch. bl. cuello, bot. y gorra verde
Idem	8 Pamplona..	zaina	2	54	*Neápolis.....*	*Picardía.....*	ídem
Petite Ecurie	9 Brioche	colorda	2	54	*Eridán........*	*Britannie...*	ch. bl. alam. oro g. blanca y oro
Piringo	10 España	alaz'na	2	54	*Neápolis ...*	*Clara II......*	ch. azul marino, m. y gorra roja
Rayon d'Or...	11 Veleta.........	zaina	2	54	*Picquet ......*	*Vesper ......*	ch. oro, alam. neg. g. oro. ng.
Royal	12 Inétite.........	id	2	54	*Saint Mirin*	*Agitée.........*	ch. punzó y bl á ray vert g. punzó
Sylvia	13 Sylvia.........	zaina c	2	57	*Simonside...*	*Corina ....*	ch. vde. mg. vil gorra blanca
Villanueva B	14 Simonetta..	colorda	2	54	*Simonside...*	*Tesoro........*	ch. rosa, cuel. puño, bot y g. n.
Idem	15 Nebulosa....	id	2	54	*Simonside...*	*Pampa.......*	ídem
Idem	16 Simpatia ...	zaina	2	54	*Simonside...*	*Ivette.........*	ídem
Idem	17 Simzerla.....	id	2	54	*Simonside...*	*L. Ormonde*	ídem
Winchester...	18 Consuelo	oscura	2	54	*Saint Mirin*	*Condenada.*	ch. punzó, b. y g. neg.
Zubiaurre.....	19 Guerrilla ...	id	2	54	*Guerrillero*	*Guanaca ....*	ch. blanca á lun. g. azul marino
Humilde	20 Palma.........	alaz'na	2	54	*Cartouche II*	*Pandora.....*	ch. y gorra negra
Indep'dencia	21 Nave	tordilla	2	54	*Alerta.........*	*Nieve.........*	ch. azul, manga bl. y g. punzó
Los Toldos...	22 Tempora	alaz'na	2	54	*Camors ......*	*Tilimuque...*	ch. vrd. mg. cer. g. marrón
Pálpito	23 Entella	íd	2	54	*Camors ......*	*Hope ....*	ch. blanca, mg. y gorra marrón
Pharaon	24 Iniesta	zaina	2	54	*Neápolis ....*	*Impetuosit.*	ch. turquesa, mg. y gorra rosa
R. de la Plata	25 LadydeGrey	tordilla	2	54	*Saint Mirin*	*Grey Lady*	ch. az. y bl. á ray. vrt. g. az.
Sea King......	26 Heroina......	zaina	2	54	*S. Anthony*	*Herodía......*	ch. solferino, mg. y g. marrón

Ortega y Radaelli — Perú, 662 á 676 — Buenos Aires

NÚMERO SUELTO { En la capital . . . . . . 20 centavos / Fuera de la capital . . 25 »

EDICIÓN DE LUJO { Número suelto: En la capital. . 40 centavos / » Fuera de la capital 50 »